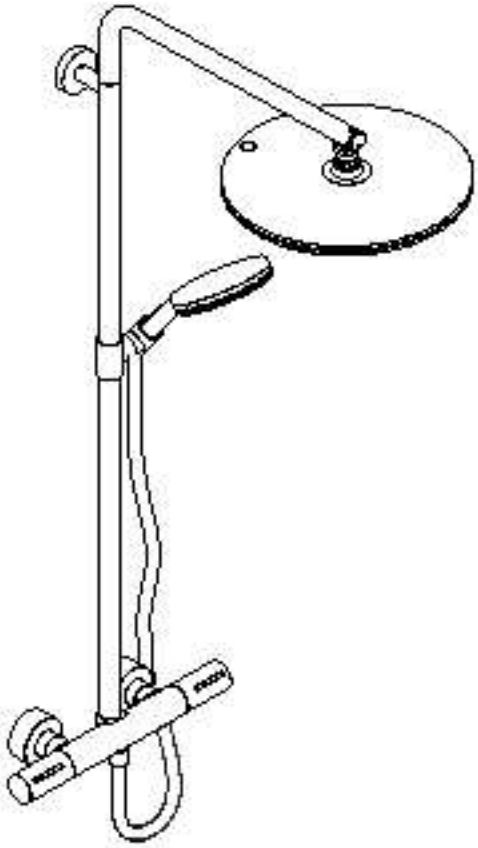
hansgrohe

DE Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 2
FR Mode d'emploi / Instructions de montage 3
EN Instructions for use / Assembly instructions 4
IT Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione 5
ES Modo de empleo / Instrucciones de montaje 6
NL Gebruiksaanwijzing / Handleiding 7
DK Brugsanvisning / Monteringsvejledning 8
PT Instruções para uso / Manual de Instalación 9
PL Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 10
CS Návod k použití / Montážní návod 11
SK Návod na použitie / Montážny návod 12
ZH 用户手册 / 组装说明 13
RU Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 14
FI Käyttöohje / Asennusohje 15
SV Bruksanvisning / Monteringsanvisning 16
LT Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 17
HR Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju 18
RO Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare 19
EL Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 20
SL Navodila za uporabo / Navodila za montažo 21
ET Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 22
LV Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 23
SR Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 24
NO Bruksanvisning / Montasjeveiledning 25
BG Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 26
JP 取扱説明書 / 施工説明書 27
UA Інструкції з використання / Інструкція по збірці 28
AR دليل الاستخدام / تعليمات التجميع 29
TR Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 30
HU Használati útmutató / Szerelési útmutató 31
HE הוראות שימוש / הוראות הרכבה 32



Raindance Alive S Puro 300 Showerpipe
24588XX0 / 24592XX0

Raindance Alive S Puro 300 Showerpipe EcoSmart
24589XX0 / 24593XX0

Raindance Alive S Puro 300 Showerpipe EcoSmart +
24594XX0

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schneidverletzungen Handschuhe getragen werden!

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden!

⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

⚠ Kinder sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.

⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.

⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden! Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt!
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsvorschriften sind einzuhalten!
- Die in der Montageanleitung angegebenen Montageabstände sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden! Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändern und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen!
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsflächen im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist!
- Der verwendete Fliesenansatz muss verwendet werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden! Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht!
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!
- Im Notfall kann das Rohr zwischen Armatur und Kopfbrause an einer beliebigen Stelle mit einer feinen Säge getrennt werden!
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder großen Druckunterschieden muss eine optional erhältliche Drossel (Artikelnummer 97510000) in den Kaltwasserzulauf eingesetzt werden!

Technische Daten

Betriebsdruck	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck	0,5 - 5 MPa
Prüfdruck	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur	max. 60 °C
Anschlussmaße	150 ± 12 mm
Anschlüsse G 1/2	kalt rechts - warm links
Thermische Desinfektion	70 °C / 4 min

- Eigenschutz gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Safety Function (siehe Seite 34)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur vor z. B. max. 42 °C voreinstellen.

Justierung (siehe Seite 34)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostaten überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich, wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

Wartung (siehe Seite 35)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig auf Übereinstimmung mit normativen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich)!
- Um die Leichtgängigkeit der Regelung zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Maße (siehe Seite 37)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 37)

Serviceteile (siehe Seite 40)

XX = Farbcodierung
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mattschwarz
70 = Mattweiß
99 = Polished Gold Optic
Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fliesenausgleichsscheibe #95239000 (siehe Seite 40)

Reinigung (siehe Seite 38)

Bedienung (siehe Seite 36)

Prüfzeichen (siehe Seite 35)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	· Versorgungsdruck nicht ausreichend	· Leitungsdruck prüfen
	· Schmutzfangsieb der Regelarmatur verschmutzt	· Schmutzfangsiebe vor den Thermostat und auf der Regelarmatur reinigen
	· Siebdichtung der Brause verschmutzt	· Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	· Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt	· Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	· Thermostat wurde nicht justiert	· Thermostat justieren
	· Zu niedrige Warmwassertemperatur	· Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C
Temperaturregelung nicht möglich	· Regelarmatur verbaut	· Regelarmatur austauschen
	· Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht	· Regelarmatur für vertauschte Anschlüsse #92370000
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	· Schmutzfangsiebe verschmutzt	· Schmutzfangsiebe reinigen / austauschen
	· Rückflussverhinderer verstopft	· Rückflussverhinderer austauschen
	· Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut	· Drossel aus der Handbrause entfernen
Brause oder Auslauf tropft	· Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperrkeramik beschädigt	· Absperrkeramik reinigen bzw. austauschen

Montage (siehe Seite 33)

Consignes de sécurité

⚠ Lors de montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle

⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou mentales d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche

⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

⚠ Le produit ne doit pas servir de poignée. Monter pour cela une poignée séparée

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra plus être accepté
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des pressions d'une valeur de 1000 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela de façon à ce que le changement de hauteur modifie la hauteur maximum et que la modification des cotes de raccord donne entre elles la même cote
- Lors de montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de départ de carreaux), à ce que le mur soit prêt au montage du produit et ne présente aucun risque pour la faïence
- La garniture filtrante présente doit être utilisée pour garantir le débit normal de la douchette et éviter l'infiltration de saletés provenant du réseau de conduites. Ces infiltrations de saletés risquent de porter préjudice et/ou d'endommager les éléments fonctionnels de la douchette et n'entrent pas dans le cadre de la responsabilité de Hansgrohe
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur
- En cas d'urgence, il est possible de raccourcir dans la zone référencée, le tuyau situé sur la robinetterie du panneau de la douche à l'aide d'une scie fine
- Ou bien installer dans la tuyauterie eau froide un limiteur de débit (réf. 97510000) lors de problèmes rencontrés avec un chauffe-eau instantané où bien là où il y a une trop grosse différence de pression

Informations techniques

Pression de service conseillée	max. 1 MPa
Pression de service conseillée	1,5 - 5 MPa
Pression maximum de contrôle	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude	max. 60 °C
Dimension d'arrivée	150 ± 12 mm
Raccordement G 1/2	froide à droite - chaude à gauche
Désinfection thermique	70 °C / 4 min

- Avec dispositif anti-retour
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Safety Function (voir pages 34)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température nominale par exemple max. 42 °C souhaitée

Etalonnage (voir pages 34)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat

Entretien (voir pages 35)

- Les dispositifs anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 et conformément aux dispositifs nationaux ou régionaux (pour la France : DTU 60.11)
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat devrait être placé de temps en temps en position très chaude et très froide

Dimensions (voir pages 37)

Diagramme du débit (voir pages 37)

Pièces détachées (voir pages 40)

XX = Couleurs
00 = Chromé
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Accessoires et options (ne font pas partie de la fourniture)

colle de compensation #96229000 (voir pages 40)

Nettoyage (voir pages 38)

Instructions de service (voir pages 36)

Classification acoustique et débit (voir pages 35)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	· Pression d'alimentation insuffisante	· Contrôler la pression
	· Filtre de l'élément thermostatique encrassé	· Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la carouche
	· Joint-filtre de douchette encrassé	· Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comptée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	· Clapet anti-retour encrassé ou défectueux	· Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	· Le thermostat n'a pas été réglé	· Régler le thermostat
	· Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	· Augmenter la température d'eau chaude entre 42 °C et 60 °C
Le réglage de la température n'est pas possible	· Cartouche thermostatique entartrée	· Changer la cartouche thermostatique
	· Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été inversés	· Unité de réglage pour raccords inversés #92270000
Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'ouverture du thermostat	· Filtres encrassés	· Nettoyez / changez les filtres
	· Clapet anti-retour bloqué	· Changez le clapet anti-retour
	· Réducteur de débit est démonté	· Démonter le réducteur de débit de la douchette
La douchette ou le bec verseur goutte	· De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux	· Nettoyez le mécanisme d'arrêt ou le changez éventuellement

Montage (voir pages 33)

Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower reach sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honored.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and rinsed as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are valid for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the wall fastening surface is even and smooth (no protruding seams or the like), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The pre-mounted filter insert must be used to ensure a normal flow of the shower and to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages to the shower. Hansgrohe will not be held liable for this type of damage.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- If required, the bottom part of the pipe between the fixture and the shower head can be shortened with a fine-toothed saw.
- If the continuous water heater causes any problems, or you have different water pressures you must install a water limiter to the cold supply. (ordered separately, article number 97510000)

Technical Data

Operating pressure	max. 1 MPa
Recommended operating pressure	1,5 - 5 MPa
Test pressure	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Hot water temperature	max. 60°C
Centre distance	150±12 mm
Connections	G 1/2
	cold right - hot left
Thermal disinfection	70°C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Safety Function (see page 34)

The desired maximum temperature (for example max. 42°C) can be preset (hot) as the safety function.

Adjustment (see page 34)

After the installation, the output temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the outlet differs from the temperature set on the thermostat.

Maintenance (see page 35)

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with standard or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to run the thermostat from (red) hot to (blue) cold.

Dimensions (see page 37)

Flow diagram (see page 37)

Spare parts (see page 40)

XX = Colors
00 = Chrome Plated
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold-Optic

Special accessories (order as an extra)

Flow marking dot #95239000 (see page 40)

Cleaning (see page 38)

Operation (see page 36)

Test certificate (see page 35)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	· Supply pressure inadequate	· Check water pressure (if a pump has been installed check to see if the pump is working)
	· Regulator filter dirty	· Clean filter insert of the mixer and or the MTC thermo cartridge
	· Shower filter seal dirty	· Clean filter seal between shower and hose
Cross flow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	· Backflow preventers dirty or leaking	· Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	· Thermostat has not been adjusted	· Adjust thermostat
	· Hot water temperature too low	· Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
Temperature regulator not possible	· Thermo cartridge calcified	· Exchange thermo cartridge
	· Hot and cold supplies are reversed	· Control unit for reversed connections #92270000
Instantaneous heater didn't work with thermostat	· Filter & are dirty	· Clean the filter / exchange filter
	· check valve has/r moved back	· Exchange check valves
	· Flow limiter in handshower not removed	· Remove flow limiter
Shower or spout dripping	· Dirt or sediment stones or valve seat, shut-off unit damaged	· Clean or exchange shut-off unit

Assembly (see page 33)

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per prevenire lesioni da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo

⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti

⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici

⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente

⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano tracce di danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno accettati eventuali danni di trasporto o delle superfici
- Montare, lavare e controllare rubinetti e rubinetteria seguendo le norme correnti
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali in vigore nel rispettivo paese
- Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono riferite per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in base il campo di fissaggio, sia piana (eventualmente spingere o sfalsamento di piastrella), la corrispondente della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcuna parte debole
- L'asta filtrante premontata deve essere utilizzata per garantire il flusso normale della doccetta e per evitare sporcizia dalla rete idrica. Rimozione di sporcizia passata pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della doccetta. Per danni risultanti da ciò non risponde la Hansgrohe
- Il prodotto non è predisposto per funzionare con funzione bagno a vapore
- Se necessario il tubo può essere accorciato tra il raccordo e la doccetta nella parte inferiore usando un seghetto
- In caso di problemi con la scaldacqua istantaneo oppure di grandi differenze di pressione bisogna ridurre la portata disponibile come ad esempio (codice articolo 97510000) sul tubo d'entrata dell'acqua fredda

Dati tecnici

Pressione d'esercizio	max. 1 MPa
Pressione d'esercizio consigliata	1,5 - 5 MPa
Pressione di prova	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura dell'acqua calda	max. 60 °C
Distanza di raccordo	150 ± 12 mm
Raccordi G 1/2	fredda a destra - calda a sinistra
Disinfezione termica	70 °C / 4 min

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile

Descrizione simbolo

Non utilizzare alcool, solventi, acidi, aceto!

Safety Function (vedi pagg. 34)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42°C desiderata è facilmente regolabile

Taratura (vedi pagg. 34)

Effettuare l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata sul punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato

Manutenzione (vedi pagg. 35)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno)
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostato passando da fase calda a fase fredda

Ingombri (vedi pagg. 37)

Diagramma flusso (vedi pagg. 37)

Parti di ricambio (vedi pagg. 40)
XX = Tonalità
00 = Cromato
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic
Accessori speciali (non contenuti nel volume di fornitura)
doccetta da piastrella #95229000 (vedi pagg. 40)

Pulitura (vedi pagg. 38)

Procedura (vedi pagg. 36)

Segno di verifica (vedi pagg. 35)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsa d'acqua	· Pressione di esercizio insufficiente	· Provare la pressione di esercizio
	· Filtro dell'asta di regolazione sporco	· Pulire/sostituire i filtri
	· Guarnizione del filtro della doccia sporca	· Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Flusso ridotto, l'acqua calda viene spruzzata nella rubinetteria acqua fredda o rubinetteria chiusa e viceversa	· Antiriflusso sporco o non ermetico	· Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di esercizio diversa da quella impostata	· Il termostato non è stato regolato	· Regolare il termostato
	· Temperatura dell'acqua calda	· Aumentare la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C
Impossibile la regolazione temperatura	· Unità di regolazione presa di calcare	· Sostituire l'unità di regolazione
	· Gli attacchi acqua calda e acqua fredda sono stati scambiati	· Unità di regolazione per raccordi inversi #92370000
La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione	· Filtri sporchi	· Pulire / sostituire i filtri
	· Valvola antiriflusso non funziona correttamente	· Sostituire la valvola antiriflusso
	· Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta	· Smontare il limitatore di portata dalla doccetta
Doccia / scarico gocciola	· Sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto da registrare	· Pulire o sostituire il vitone di arresto

Montaggio (vedi pagg. 33)

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar lesiones por aplastamiento o corte.

⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!

⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de ducha sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de ducha.

⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (p.ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de separación. Debe montarse un elemento de separación separado.

⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconocen ningún daño de transporte o de superficie.
- Las conducciones y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las ilustraciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que debería ajustarse siempre que sea necesario. Es recomendable, en particular tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- Durante el montaje del producto, mediante pesos especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en toda el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la corredera del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- El tamiz de filtro premontado debe utilizarse para garantizar el caudal nominado de la ducha manual y evitar que penetre suciedad procedente de la red de conducción. La suciedad puede limitar el funcionamiento y provocar daños en partes funcionales de la ducha manual. Hansgrohe no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.
- ¡El producto no ha sido diseñado para ser conectado con un baño de vapor!
- En caso de necesidad, con una llave fija puede reconocerse por la parte de abajo el tubo entre el grifo y la ducha.
- Cuando aparezcan problemas con el calentador conectado a con diferencias de presión grandes debe instalarse un regulador de presión suplementario (Ref. 97510000) en la conexión de agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio	máx. 1 MPa
Presión recomendada en servicio	1,5 - 5 MPa
Presión de prueba	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura del agua caliente	máx. 60 °C
Racores excéntricos	150 ± 12 mm
Racores excéntricos G 1/2	a la derecha fría - a la izquierda caliente
Desinfección térmica	70 °C / 4 min

- Según norma EN 1717
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

Descripción de símbolos

No utilizar silicona que contenga ácido acético!

Safety Function (ver página 34)

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo máx. 42 °C.

Ajuste (ver página 34)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua mezclada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el valor del termostato.

Mantenimiento (ver página 35)

- Las válvulas anti-retorno deben ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería engrasarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

Dimensiones (ver página 37)

Diagrama de circulación (ver página 37)

Repuestos (ver página 40)

XX = Acabados
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Opcional (no incluido en el suministro)

Pieza desplomería #95239000 (ver página 40)

Limpiar (ver página 38)

Manejo (ver página 36)

Marca de verificación (ver página 35)

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	· presión insuficiente	· comprobar presión
	· filtro del termoelemento sucio	· limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el conducto termostático
	· filtro de la teleducha sucio	· limpiar / Cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzada agua caliente entra en la tubería del agua fría o al revés	· válvula anti-retorno sucia o pierde	· limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a la marcada	· termostato no ha sido ajustado	· ajustar termostato
	· Temperatura del agua caliente demasiado baja	· aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 60 °C
No es posible regular la temperatura	· Termoelemento calentado o desgastado	· cambiar termoelemento
	· Las conexiones de agua caliente y fría están cambiadas	· Unidad de regulación para conexiones intercambiadas #92370000
Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría	· Filtros sucios	· limpiar/cambiar filtros
	· válvula anti-retorno cerrada	· cambiar válvula anti-retorno
	· no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha	· quitar limitador de caudal
Puede permanecer termoelemento agua por el caño	· Suciedad / Sedimentaciones en el asiento de la llave, o llave dañada	· limpiar/Cambiar llave de paso

Montaje (ver página 33)

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten nationale voorschriften worden gevolgd.
⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt.
⚠ De armatuur is uitsluitend voor het vasthouden van de handdouche bedoeld en mag niet verder worden belast.
⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden vermeden. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden.
⚠ Grote drukverschillen tussen de hand- en warmwaterzijde dienen vermeden te worden.

Montage-Instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de montage wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatievoorschriften moeten nageleefd worden.
- De in de handleiding aangegeven montagematen richten zich op pensoren van ca. 1800 mm en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet rekening gehouden worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de montagehoogte veranderen en de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.
- Bij de montage van het product dient aangetwijfeld waterpascontrole moeten worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bewegingsvlakte (geen verzonken voegen of verspringende regels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Het voorgemonteerde filterelement moet gebruikt worden om het binnendringen van de handdouche te garanderen en om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de handdouche beschadigen, waardoor niet voorziene schades kunnen ontstaan.
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stroombad!
- In noodgevallen kan de buis tussen de armatuur en de handdouche onderaan met een fijne zaag verkort worden.
- Indien de thermostaat naar "pulseert" wordt dit veroorzaakt door de warmwatervoorziening of door te grote drukverschillen tussen de warm- en koudwaterzijde. In dit geval dient er in de koudwatervoorziening, de als optie verkrijgbare, "douchestangbegrenzer of reinplaatje" nr. 97510000 ingebouwd te worden.

Technische gegevens

Werkdruk max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk	1,5 - 5 MPa
Getest bij	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water	max. 60 °C
Aansluitmaten	150 ± 12 mm
Aansluitingen G 1/2	band rechts - warm links
Thermische desinfectie	70 °C / 4 min

- Beveiligd tegen terugstroming
- Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

Safety Function (zie blz. 34)

Dat zijn de Safety Functies bij de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42 °C van regelmatig worden ingesteld.

Instellen (zie blz. 34)

Na montage dient de uitgangstemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het rapport genomen temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur.

Onderhoud (zie blz. 35)

- Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Testmaten een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regelcartridge te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op koud bad en heet warm worden ingesteld.

Maten (zie blz. 37)

Doorstroomdiagram (zie blz. 37)

Service onderdelen (zie blz. 40)

XX = Chroom
00 = Verchroomd
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Toebehoren (behoort niet tot het leveringspatroon)

opvulschijf #95229000 (zie blz. 40)

Reinigen (zie blz. 38)

Bediening (zie blz. 36)

Keurmerk (zie blz. 35)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	· Druk te laag	· Druk controleren
	· Vuilzeef van thermostaatventiel	· Vuilvangzeefjes en zeefjes van regelcartridge reinigen
	· Zeefdichting handdouche verstopt	· Zeefdichting handdouche reinigen
Kraanstraal, warm watervoorraad is gelijkend naar handwaterverdeling of omgekeerd	· Terugslagkleppen vervuild of defect	· Terugslagkleppen reinigen dan wel vervangen
Uitgangstemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	· Thermostaat niet ingesteld	· Thermostaat instellen
	· Temperatuur van warm water te laag	· Warmwatervoorziening min. 42 °C naar 60 °C
Temperatuur niet regelbaar	· regelcartridge verbruikt	· regelcartridge vervangen
	· Warm- en handwateraansluitingen worden verwisseld	· Regelcartridge voor verwisselde aansluitingen #92370000
Doorstroomvolume schakelt tijdens gebruik van thermostaat terug	· Vuilzeef verstopt	· Vuilvangzeef reinigen / vervangen
	· Terugslagklep zit vast	· Terugslagklep vervangen
	· Begrenzer van handdouche niet verwijderd	· Begrenzer uit handdouche verwijderen
Douche/straal lekt	· Vuil of verbruikt op de zijkant, bovendeel beschadigd	· Bovendeel reinigen of onderdeel vervangen

Montage (zie blz. 33)

Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved montering skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår
- ⚠ Produkter må kun bruges til bade-, hygiejne og brusebrugsformål
- ⚠ Snavs og rust i hovedbrusere er kun beregnet til at holde hovedbrusere. Den må ikke belastes med andre genstande
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusesystemer uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusesystemer
- ⚠ Brusearmaturer kan ved kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skade. Der skal være en minimal tilladt afstand mellem brusere og kroppen
- ⚠ Produkter må ikke bruges som håndtag. Der skal monteres et separat håndtag
- ⚠ Snavs mellem fastelle mellem koldt og varmt vand kan udjævnes

Monteringsanvisninger

- For montering skal produkter kontrolleres for transportskader. Efter montering gør godkendes transportskade eller skader på overflader ikke længere
- Tilslutninger og armaturer skal monteres, stykles og kontrolleres iht. de gældende standarder
- Installationsbestemmelser, der gælder i dens enkelte land, skal overholdes
- Målene i monteringsanvisningen er indeholdt i passager med en tolerance på 1800 mm og skal i overfald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at der mindre højder i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutninger
- Ved montering af produkter gennem kvalificerede fagfelt skal der holdes øje med, at farvegrænsefladeoverflader er plan i alle områder hvor produkter monteres (ingen fremragende fuger eller flasefladeydninger), at vægge er velegnet til monteringen af produkter og ikke har svage områder
- For at garantere kildbrusernes standardgennemstrømning og for at undgå tilstandsinger fra ledningssystemer, skal man bruge den formonterede filtreindsats. Tilstandsinger kan påvirke funktionen og/eller føre til skader på kildbrusernes funktionsbestanddele. Hans Grohe er ikke ansvarlig for heraf resulterede skader
- Denne produkter må ikke benyttes i forbindelse med en dampbad!
- Tilsmudsninger kan rense mellem armaturer og hovedbrusere afbøres med en fin børste
- Ved problemer med gennemstrømningsvandvarmer eller for lav vandtryk, skal der monteres en special vandbegrænser i koldt vandanlægget (art.nr. 97510000)

Tekniske data

Driftstryk	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk	1,5 - 5 MPa
Prøvetryk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmtvandstemperatur	max. 60°C
Tilslutningsmål	150 ± 12 mm
Tilslutninger G 1/2	Koldt højre - varmt venstre
Termisk desinfektion	70°C / 4 min

- Med indbygger termostat
- Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!

Safety Function (se s. 34)

Tåtter være Safety varmtvandsbegrænsningen kan maks. temperaturen forudindstilles eksempel max. 42°C

Forindstilling (se s. 34)

Efter montering skal termostaten indstilles maks. temperatur kontrolleres. Såfremt den målte vandtemperatur afviger fra den på termostaten viste forudindstillingstemperatur angivet af slutkunden ansvarlig

Service (se s. 35)

- Følge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere overensstemmelse med samme regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året)
- For at undgå opbygning af kalkaflejringer, bør termostaten fra tid til anden monteres (skiftes ud) hvis varm og kold bland

Målene (se s. 37)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 37)

Reservedele (se s. 40)

XX= Overflade
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold-Optic
Specialdele (ikke med i leveringsomfang)

Afstandsstykke #95239000 (se s. 40)

Rengøring (se s. 38)

Brugsanvisning (se s. 36)

Godkendelse (se s. 35)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	· Forsyningsrør er ikke helt åbnet	· Åbner forsyningsrør
	· Snavsfangere er snavset	· Rengør snavsfangere for at rensere og på termostatelementer
	· Snav mellem bruser og slange er snavset	· Rengør snav mellem bruser og slange
Kryds-flow varmt vand i koldtvandsledninger og omvendt	· Kontraventiler er snavset eller defekt	· Rengør kontraventiler eller udskift dem evt.
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	· Termostaten er ikke justeret	· Juster termostaten!
	· For lav varmtvandstemperatur	· Forhøj varmtvandstemperaturen fra 42°C til 60°C
Temperaturregulering ikke mulig	· Kontrolventil er defekt	· Udskift kontrolventil
	· Varme og koldtvandsinstallationerne blev byttet om	· Regulering sættes til en bygget installation #92037000
Vandvarmeren går ikke i gang ved åbning af termostat	· Snavsfangeren er snavset	· Rengør/udskift snavsfanger
	· Kontraventilen defekt	· Udskift kontraventil
	· Vandspareindsatsen i kildbrusere er ikke fjernet	· Afmonter vandspareindsatsen i kildbrusere
Bruser/bad dryppер	· Snavs eller kalk på patronen, bestandigt afspærringsventil	· Rengør afspærringsventil eller udskift evt.

Montering (se s. 33)

Avisos de segurança

⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de escoriações e de cortes

⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal

⚠ O braço da chuveira foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

⚠ Crianças e adultos com deficiências mentais, motoras e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche

⚠ Deve-se evitar a corrente das jactas de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo

⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada

⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície
- As rubagens e a areia têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor
- As prescrições de instalação válidas nos respectivos países devem ser respeitadas
- As dimensões de montagem indicadas nas ilustrações de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve-se ter em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve-se ter em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem partes em ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente partes frágeis
- O elemento filtrante pré-montado não pode ser utilizado para garantir o fluxo normalizado da chuveira de mão e para evitar a entrada de sujidade proveniente da rede. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais da chuveira de mão. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!
- Em caso de emergência é possível retirar a tubagem entre a estrutura e a cabeça do chuveiro, na parte oferecida com uma serra fina
- Se o esquentador causar problemas ao nível pressões de águas diferentes, pode regular um limitador de caudal na alimentação da água fria (encomendado separadamente, referência 97510000)

Eliminação

O papel e o cartão, bem como a plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento	max. 1 MPa
Pressão de funcionamento recomendada	1,5 - 5 MPa
Pressão mínima	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente	max. 60 °C
Distância entre eixos	150 ± 12 mm
Ligações	G 1/2 fina à direita - quente à esquerda
Desinfecção térmica	70 °C / 4 min

- Função anti-retorno integrada
- Este produto foi único e exclusivamente concebido para água potável

Descrição do símbolo

Não utilizar ácidos ou produtos de limpeza contendo ácido acético!

Safety Function (ver página 34)

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42 °C

Afinação (ver página 34)

É necessária correcção se a temperatura medida na ponto de saída diferir da temperatura marcada na escala

Manutenção (ver página 35)

- As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais e regionais (pelo menos uma vez por ano)
- Para garantir uma funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar manualmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria

Medidas (ver página 37)

Fluxograma (ver página 37)

Peças de substituição (ver página 40)

XX = Acabamentos
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)

Arruela espaçadora #95239000 (ver página 40)

Limpeza (ver página 38)

Funcionamento (ver página 36)

Marca de controlo (ver página 35)

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	· Pressão não adequada	· Verificar a pressão da água
	· Filtro do regulador sujo	· Limpar o filtro nas ligações de água e na coluna termostática
	· Filtro da vedação do chuveiro sujo	· Limpar o filtro entre o chuveiro e a tubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar no tubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada	· Válvula anti-retorno suja ou com fugas	· Limpar a válvula anti-retorno, substituir se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	· A misturadora termostática não foi ajustada	· Ajustar a misturadora termostática
	· Temperatura da água quente muito baixa	· Aumentar a temperatura da água quente para 42 °C a 60 °C
Não é possível regular a temperatura	· Regulador da temperatura calafetado	· Limpar regulador da temperatura
	· As ligações da água quente e fria foram trocadas	· Unidade de regulação para ligações trocadas #92370000
Esquentador não funciona com a termostática	· Filtro sujo	· Limpar / trocar o filtro
	· Válvula anti-retorno está presa	· Trocar a válvula anti-retorno
	· O limitador de caudal não foi retirado	· Retirar o limitador de caudal
Duche/bica a pingar	· Sujidade ou sedimentação na assento da válvula	· Limpar ou substituir a unidade de corte

Montagem (ver página 33)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby zabrać zanieczyszczenia lub przeciąg, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne
⚠ Produkt może być używany tylko do łapek, higieny i czyszczenia ciała
⚠ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami
⚠ Zestawów dzieci, jak i dorosłi z fizycznym, psychicznym i/lub sensorycznym ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica
⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem
⚠ Produkt nie należy używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt
⚠ Zbyt duże różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody mogą zostać wyrównane

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń transportowych. Po montażu nie widać żadnych uszkodzeń transportowych ani uszkodzeń powierzchni
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm. W razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmianie wysokości montażu zmienia się maksymalna wysokość, a także długość zmian wymiary przyłączy
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uszkodzeń względnie wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołączone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu
- Należy użyć zamontowaną uprzednio wkładkę filtra, aby zapewnić przepisowy przepływ przez prysznic ręczny i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznica ręcznego, za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania wraz z parowarem
- W razie konieczności rurę między armaturą a prysznicem schować w dalszym obszarze muru stłuc przy użyciu małej piły
- Przy wystąpieniu problemów z przepływowym podgrzewaczem wody lub przy dużych różnicach ciśnień w dopływie wody zimnej musi zostać zamontowany odpowiedni dostępny dławik (nr art. 97510000)

Dane techniczne

Ciśnienie robocze	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze	1,5 - 5 MPa
Ciśnienie próbne	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
Temperatura wody gorącej	maks. 60 °C
Wymiary przyłącza	150 ± 12 mm
Przyłącza G 1/2	Zimna z prawej - Ciepła z lewej
Dezynfekcja termiczna	70 °C / 4 min

- Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej

Opis symbolu

Nie stosować składników zawierających kwas octowy!

Safety Function (patrz strona 34)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na maks. 42 °C

Ustawianie (patrz strona 34)

Po zakończeniu montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody na wylocie z termostatu. Kontrola będzie konieczna wtedy, gdy zmieniona temperatura na wylocie różni się od temperatury zadanej po montażu

Konserwacja (patrz strona 35)

- Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku)
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przetrzeć za całkiem zimną i za całkiem ciepłą wodą

Wymiary (patrz strona 37)

Schemat przepływu (patrz strona 37)

Części serwisowe (patrz strona 40)
XX = Kody kolorów
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)

Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych 96523000 (patrz strona 40)

Czyszczenie (patrz strona 38)

Obsługa (patrz strona 36)

Znak jakości (patrz strona 35)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	· Zbyt niskie ciśnienie zasilające	· Sprawdzić ciśnienie w instalacji
	· Zabrudzone sitko przy wkładzie termostatycznym	· Wyczyścić sitko przed termostatem i we wkładzie termostatycznym
	· Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu	· Oczyścić uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a wężem
Przepływ brzydawy: woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	· Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	· Wyczyścić wzgl. wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z nastawioną wartością	· Termostat nie został wyregulowany	· Przeprowadzić regulację termostatu
	· Za niska temperatura ciepłej wody	· Podwyższyć temperaturę wody ciepłej ze 42 °C do 60 °C
Brak możliwości regulacji temperatury	· Wkład termostatyczny zablokowany	· Wymienić wkład termostatyczny
	· Przyłącza ciepłej i zimnej wody zostały zamienione	· Jednostka sterująca do zamienionych przyłączy 92037000
Po otwarciu armatury nie załącza się podgrzewacz przepływowy	· Zabrudzone sitko	· Oczyścić / wymienić sitko
	· Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	· Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
	· Dławik przepływu nie został usunięty z prysznica ręcznego	· Usunąć dławik z prysznica ręcznego
Wycieknięta woda z głowicy prysznicowej lub wylewki	· Brud lub osady na gniazdzie uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamykającego	· Oczyścić lub wymienić element zamykający

Montaż (patrz strona 33)

Bezpečnostní pokyny

⚠ Pro zabránění rezavým zaseřením a poškozením je nutné při montáži sestavu armatur
⚠ Produkt smí být používán pouze se baterií a za účelem řízené hygieny
⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat
⚠ Je nutné zabránit baterii vedení papírů spolu s měděným žárovým tělesem (např. ohřívač). Je nutné dodržovat doporučený odstup mezi sprchou a tělesem
⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné namontovat samostatné madlo
⚠ Je nutné vyměnit veškeré součásti, které mají znečištěné a mýdlové vody

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zbavit nečistot, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné vady způsobené nesprávnou nebo poškozenou pokládkou
- Vedení a armatury musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát na to, že se při změněné výšce montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na případné rozměry
- Při montáži produktu tvalůtovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha volně oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštěné obtisky), aby montážní sešity byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádné slabé místa
- Pro zavření armatury přívodu vody a zabránění vzniku usazenin z přívodního vedení se musí použít předmontovaná filtrační vložka. Usazeniny nečistot mohou ovlivnit funkci sprchy a/nebo vést k poškození funkčních dílů sprchy. Za nutné vzniklé škody firma Hansgrohe neručí
- Výrobek se nesmí používat ve spojení s parní lázní
- V případě montáže do zdi nebo armatura a sprchová hlavice ve spodní oblasti ztrácejí pevnost a pitbox
- Při problémech s přítokovým ohřívačem nebo větším rozdílem tlaku se musí do přívodu studené vody zabudovat omezovací ventil (tlak 975 10000), který je k dostání jako opce

Technické údaje

Provozní tlak	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak	1,5 - 5 MPa
Zkušební tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota horké vody	max. 60°C
Rozteč přípojek	150 ± 12 mm
Přípoje G 1/2	studená vpravo - horká vlevo
Tepelná dezinfekce	70°C / 4 min

- Vlastní spotřeba pro zpětného sázání
- Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý bateriový přívod vody

Popis symbolů

Nepoužívat s obsahem bytelných ocelí

Safety Function (viz strana 34)

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42°C

Nastavení (viz strana 34)

Po zabudování montáže se musí zkontrolovat teplota vody vyměkčené změkčovačem. Pokud se teplota změkčená v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést kontrolu:

Údržba (viz strana 35)

- U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s návodem nebo regulárním předpisy nastavit jejich funkčnost (alespoň jednou ročně)
- Aby byl zajištěn bezvadný chod regulačního jednotky, měl by se termostat časem nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu

Rozměry (viz strana 37)

Diagram průtoku (viz strana 37)

Servisní díly (viz strana 40)

XX = Řád povrchové úpravy
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold-Optic
Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

deska pro vyrovnávání obtisků #95239000 (viz strana 40)

Čištění (viz strana 38)

Ovládání (viz strana 36)

Zkušební značka (viz strana 35)

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	· Nízký tlak v přívodu	· Zkontrolovat tlak v potrubí
	· Zanesený kapač nečistot v regulačním jednotce	· Vyčistit kapače nečistot předtermostatem a za regulačním jednotce
	· Sítko v příčném spojky zanesené	· Vyčistit sítko vřídelní mezi sprchou a hadicí
Kolísání teplé, teplá voda se při zavření armatur dále do přívodu studené vody nebo naopak	· Zanesený nebo netěsný zpětný ventil	· Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
Teplota výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	· Teplota výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	· Nastavit termostat
	· Nízká teplota teplé vody	· Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 60 °C
Nelze regulovat teplotu	· regulační jednotka zanesena vodním kamenem	· vyměnit regulační jednotku
	· Došlo k záměně přípojek teplé a studené vody	· Regulační jednotku v případě záměny přípojek #92370000
přítokový ohřívač v provozu s termostatem nezapne	· Sítko se zachycování nečistot je zanesené	· Vyčistit případně vyměnit sítko
	· Zpětný ventil je zablokován	· Vyměnit zpětný ventil
	· Není odstraněn transport ze sprchy	· Odstranit transport ze sprchy
sprcha nebo výtok odtéká	· Nečistoty nebo usazeniny na těsnicím sedle	· vyčistit resp. vyměnit horní uzavírací prvek

Montáž (viz strana 33)

Bezpečnostné pokyny

⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.

⚠ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.

⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať iným predmetmi!

⚠ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.

⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. K tomu účelu sa musí namontovať samostatné držadlo.

⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôsobiť. Pritom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojok.
- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Predmontovaná filtračná vložka sa musí použiť, aby sa zaručil normovaný prietok ručnej sprchy a odstránili naplavený nečistôt z rozvodnej siete. Naplavený nečistôt môže ovplyvniť funkčnosť a/alebo môže viesť k poškodeniam funkčných dielov ručnej sprchy, pričom za takto spôsobené škody spoločnosť Hansgrohe neručí.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!
- V prípade potreby môžete rúčku medzi armatúrou a sprchovou hlavicou v spodnej oblasti skrátiť jemnou pílkou.
- V prípade problémov s prietokovým ohrievačom alebo veľkých rozdielov tlaku sa musí na prítoku studenej vody použiť vyhovujúci redukčný ventil (výrobné číslo 97510000).

Technické údaje

Prevádzkový tlak	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak	0,15 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody	max. 60°C
Prípojné rozmery	150±12 mm
Prípoje G 1/2	studená vpravo - teplá vľavo
Termická dezinfekcia	70°C / 4 min

- Mastná pasta pre spätné nasadenie
- Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!

Safety Function (viď strana 34)

Vďaka Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššiu požadovanú teplotu, napr. max. 42°C.

Nastavenie (viď strana 34)

Po ukončení montáže sa musí skontrolovať teplota vody vytekajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nameraná na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je nutné vykonať korekciu.

Údržba (viď strana 35)

- Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
- Aby bol zaistený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času na čas nastaviť na maximálne horúcu a maximálne studenú vodu.

Rozmery (viď strana 37)

Diagram prietoku (viď strana 37)

Servisné diely (viď strana 40)

XX = Farebné označenie
00 = Chróm
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold-Optic

Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

doštička pre vyrovnanie obkladov # 95239000 (viď strana 40)

Čistenie (viď strana 38)

Obsluha (viď strana 36)

Osvedčenie o skúške (viď strana 35)

Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	- Nízky tlak v prívode	- Skontrolovať tlak v potrubí
	- Zanesený lapač nečistôt v regulačnej jednotke	- Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
	- Sitko v telese sprchy je znečistené	- Vyčistiť sitko telesa medzi sprchou a hadicou
Kríženie tokov, teplá voda sa pri uzavretej armatúre tlačí do prívodu studenej alebo naopak	- Znečistený alebo netesný spätný ventil	- Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
Teplota na výtoku nesúhlasí s nastavenou teplotou	- Nebol nastavený termostat	- Nastaviť termostat
	- Nízka teplota teplej vody	- Teplotu teplej vody zvýšiť na 42°C až 60°C
Nie je možné regulovať teplotu	- Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom	- Vymeniť regulačnú jednotku
	- Prípojky teplej a studenej vody boli zamenené	- Regulačná jednotka pre zamenené prípojky #92373000
Prietokový ohrievač sa počas prevádzky termostatu nezapína	- Sitko v telese sprchy je znečistené	- Vyčistiť resp. vymeniť sitko
	- Obmedzovač spätného nasania je zablokovaný	- Vymeniť obmedzovač spätného nasania
	- Nie je odstránený krúžok zo sprchy	- Odstrániť krúžok zo sprchy
Sprcha alebo odtok kvapká	- Nečistoty alebo usadeniny na tesniacom sedle	- Vyčistiť resp. vymeniť uzatváraciu hornú časť

Montáž (viď strana 33)

安全须知

- 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套
- 本产品只允许作为洗浴，卫生和洁身之用
- 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计，不得让其承载其它物品
- 不得让儿童和肢体，精神和/或感识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统
- 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离
- 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄
- 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装，冲洗和检查
- 遵守当地国家现行的安装规定
- 本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，如果安装高度改变，则花洒到地板的最小高度也随之改变，且必须考虑到连接尺寸的改变
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意，在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点
- 必须使用预装配好的过滤器芯，以保障手持花洒达到标准水流量并避免从管网中冲出污物。污物可损害功能和/或导致损坏手持花洒的功能件，对由此所产生的损害汉斯格雅公司将不承担责任
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用！
- 紧急情况下，可使用细的锯子将下方区域中阀门与头顶莲蓬头之间的管子锯短
- 如果连续流热水器导致任何问题，或者出现了不同的水压，您必须在冷水端安装水流限制器（单独订购，商品编号 97510000）

技术参数

工作压强	最大 1 MPa
推荐工作压强	1.5 - 5 MPa
测试压强	1.6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
热水温度	最大 60°C
中心距离	150±12 mm
连接管线 G 1/2	左热右冷
热力消毒	70°C / 4 分钟

- 自动防止回流
- 该产品专为饮用水设计！

符号说明

活勿使用含有乙酸的硅胶！

安全功能 （参见第页 34）

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为42°C

调节 （参见第页 34）

安装完成后必须检查调温器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差，那么必须进行调整

保养 （参见第页 35）

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 806-5 定期检查（至少一年一次）
- 为了保证恒温器的稳定运转，活务必定期从最热到最冷转动调温器

大小 （参见第页 37）

流量示意图 （参见第页 37）

备用零件 （参见第页 40）

xx = 颜色代码
00 = 镀铬
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
连接附件（不在供货范围内）
匹配瓷砖的圆盘 #95209000 （参见第页 40）

清洗 （参见第页 38）

操作 （参见第页 36）

检验标记 （参见第页 35）

问题	原因	补救
龙头出水量小	· 水压不足	· 检查总水压
	· 调压器过滤网脏污	· 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网
	· 花洒滤网有垃圾堵塞	· 清洗花洒和软管间的过滤网
冷水，在龙头关闭的状态下，热水被强迫流入冷水管路，或者相反	· 单向阀有垃圾堵塞或漏水	· 清洗单向阀，如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	· 恒温阀芯未被调节	· 调节恒温器
	· 热水温度过低	· 将热水温度从42°C升高到60°C
水温无法调节	· 恒温阀芯表面结垢	· 更换恒温阀芯
	· 热水和冷水连接头已调换	· 用于反向连接的控制单元 #92273000
使用恒温龙头后，燃气热水器不工作	· 过滤网有垃圾堵塞	· 清洗过滤网/更换过滤网
	· 单向阀装反	· 正确安装单向阀
	· 手持花洒的流量限制器没有去除	· 去除流量限制器
花洒或龙头出水嘴滴水	· 在阀体上有灰尘或水垢，阀芯损坏	· 清洗或更换同轴阀芯

安装（参见第页 33）

Указания по технике безопасности

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание травмирования и порезов
- ⚠ Изделие разрешается использовать только в питьевых сетях для принятых видов питьевой питьевой
- ⚠ Крышка верхнего душа предназначена только для водоснабжения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!
- ⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны допускаться изделием только под присмотром. Запрещается допускаться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды на разбрызгиватель на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела
- ⚠ Изделие запрещается использовать в качестве рукоятки. Следует устанавливать специальную рукоятку
- ⚠ давление воды. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии на возмещение ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах
- Установите в монтажной инструкции монтажные размеры изделия для людей ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменяемой высоте монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание
- Во время монтажа изделия сертифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки), для монтажа изделия следует использовать вертикальную стену достаточной прочности
- Необходимо установить предварительно смонтированный фильтрующий элемент, чтобы обеспечить нормальный поток для ручного душа и предотвратить попадание загрязнений из санитарной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!
- По мере необходимости подвижным муфтам можно укоротить трубу между арматурой и верхним душем в этой области
- При возникновении пульсации давления в подводе холодной воды следует установить дроссель, приобретаемый дополнительно (арт. № 97510000)

Технические данные

Рабочее давление	не более 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление	1,5 - 5 МПа
Давление	1,0 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды	не более 60 °C
Размеры подключения	150± 12 мм
Подключение	G 1/2 холодная справа - горячая слева
Термическая дезинфекция	70 °C / 4 мин

- укомплектована сливом обратного тока воды
- Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов

Не применяйте средства, содержащие уксусную кислоту

Safety Function (см. стр. 34)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42 °C

Подгонка (см. стр. 34)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате

Техническое обслуживание (см. стр. 35)

- Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами
- Для каратин плавного изменения температуры и долгого срока службы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положения максимально горячая в положение максимально холодная вода

Размеры (см. стр. 37)

Схема потока (см. стр. 37)

Комплект (см. стр. 40)

XX = Цветная кодировка
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold-Optic

Специальные принадлежности (не включено в объем поставки!)

Шайба для выравнивания с уровнем плитки 95229000 (см. стр. 40)

Очистка (см. стр. 38)

Эксплуатация (см. стр. 36)

Знак технического контроля (см. стр. 35)

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если устал напор воды)	· Проблемы водоснабжения	· Проверить клапан засор проверить работу насоса
	· Фильтр термостата загрязнен	· Очистите грязеуловительные сита перед термостатом и на регуляторе
	· Фильтр душа загрязнен	· Очистить фильтр
Подмес воды, в кратком положение горячая вода стремится в подводу холодной воды или наоборот	· Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен	· Очистить клапан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует шкале	· Термостат не настроен	· Настроить термостат
	· Температура горячей воды слишком низкая	· Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 60 град.С
Регулировка температуры не производится	· Регулятор засорен накипью	· Замените регулятор
	· Подключения горячей и холодной воды перепутаны местами	· Блок управления асинхронным реверсивным двигателем №92273000
Проточный нагреватель не включается в режиме работы термостата	· Грязеуловительные сита загрязнены	· Очистите / замените грязеуловительные сита
	· Клапан обратного тока засорен	· Замените клапан обратного течения
	· Дроссель не удален из ручного душа	· Извлеките дроссель из ручного душа
Из душа или выхода сочится вода	· Загрязнения или отложения на уплотнительном кольце, верхняя часть сопла повреждена	· Очистите или замените верхнюю часть отключающего устройства

Монтаж (см. стр. 33)

Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä purseiden ja viirujen aiheuttamien vammojen estämiseksi.
- ⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan tilpy-, hygienia- ja pelastusrakentamisessa.
- ⚠ Pääsuihkut ovat ainoastaan vain kasvamaan pääsuihkua. Sitä ei saa koskaan muilla esineillä!
- ⚠ Lapsen ja rajoitteisen, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoitteisen henkilön tai vähän kokemusta ja tietoa omaavan käyttöä ilman valvontaa. Älä kehota heitä käyttämään suihkejärjestelmää.
- ⚠ Suihkuveden kosketus henkilön ruumiiseen (esim. silmiin) kuumana on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- ⚠ Tuotetta ei saa käyttää räjähdysalttiissa. Ole asennettava erillinen räjähdyssuoja.
- ⚠ Seinän puoleinen tylsä ja kosketuksiin käsien välillä on kosketava.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava putkien mahdolliset kuljetusvahingot. Asennetun jälkeen tulpien- ja pistovaurioita ei hyväksytä.
- Perhe ja kasa on asennettava, kuivattava ja tarkastettava vain ohjeen standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Asennuksen aikana ulkoinen asennusruuvi on pyrittävä 180 cm:n pituiselle kestävälle, ja siitä on ruuvattava ylöspäin. Tässä on otettava huomioon, että asennuksen kestävä ruuvi on myös välttämättömästi, ja muutos on otettava huomioon kiristämistä varten.
- Päivän aikana kestävästä asennuksesta ruuvista on otettava huomioon, että kuivumisaikaa on oltava tulo kuivumisaikaa ruuvin ja kestävän ruuvin yhdyntä kohtaa (esim. ruuvin ruuvaus ruuvin asennuksen että sitä ole kestänyt kohtaa.
- Esiasennettua suodatinpatruunaa on käytettävä, jotta käsisuihkun normaali läpivirtaus on taattu ja kalkkisuodatin kestävyyden vesipitoisuudessa estyy kalkkisuodatinpatruunan vaihtotarpeen ja/tai vähäisempi käsisuihkun normaalisuus osa. Huolehdi ehdottomasti säännöllisestä vaihdosta.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä käyttöyksikön kanssa!
- Tarkistettaessa putkia kylmällä sakalla kiinnitä ja pääsuihkun välillä olevassa.
- Jos läpivirtaus kestävän ruuvin tai suihkun puoleinen ruuvi on vaihdettava, tylsän veden syöttöä ei asennettava lisävarusteena saatava kestävä (tuotenumero 97510000).

Tekniset tiedot

Käyttöpaine	min. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine	1,5 - 5 MPa
Koestuspaine	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila	max. 60°C
Liitäntämitat	190±12 mm
Liitinnen G 1/2	tylsä ohjeella - kuuma vasemmalla
Lämpödesinfektio	70°C / 4 min

- Esitäytä ennen käyttöönottoa
- Tuote on suositeltu käyttämään ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus

Älä käytä enää kuin kerran!

Safety Function (katso sivu 34)

Safety Function -toiminto pitkien katkojen jälkeen lämpötilan varmistamiseksi, että enintään 42°C

Säätö (katso sivu 34)

Asennuksen jälkeen ruuvattava alkuperäinen ruuvi on tarkastettava. Säätö on tarpeen, jos käyttöpaineessa mitattu veden lämpötila eroaa ruuvattavan säädetyn lämpötilasta.

Huolto (katso sivu 35)

- Vaatimuksien mukaan on tarkastettava säännöllisesti pätevällä ja koulutetulla määräyksen mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).
- Säädöstöjä tai tavanomaisuudesta poikkeamista, sääntöjä säädöstöjä ei saa myydä tylsille eikä myydä kenellekään.

Mitat (katso sivu 37)

Virtausdiagrammi (katso sivu 37)

Varaosat (katso sivu 40)

XX = Varaosa
00 = Kromi
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

Laatuasennuslevy #95209000 (katso sivu 40)

Puhdistus (katso sivu 38)

Käyttö (katso sivu 36)

Koestusmerkki (katso sivu 35)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	- Syöttöpaine ei ole riittävä	- Tarkista paineen paine
	- Lämpötilan säädöstöä käsisuihkussa	- Puhdista ruuvattava ja säädöstä käsisuihku
	- Käsisuihkun silmäverkko tukossa	- Puhdista suihkupään ja letkun välissä oleva silmäverkko
Ruuvattava, kestävä ulkoisen kuuman lämmön vesi pääsee virtaamaan tylsänveden puhdistuksen päävirtaan	- Suojarasvamaton tukossa / vaihdossa	- Puhdista suojarasvamaton, vaihda ruuvattava
Veden alkuperäisen lämpötilan ei vastaa säädettyä lämpötilaa	- Termostaatti ei ole säädetty	- Säädä termostaatti
	- Lämminveden lämpötila liian alhainen	- Kalibroi lämminveden lämpötila arvoon välillä 42°C ja 60°C
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	- Lämpötilan säädöstöä kulutettu	- Vaihda lämpötilan säädöstöä
	- Lämmin- ja kuumavesiliitännät ovat vaihtuneet	- Säädöstöä vaihdettaessa tunnille #92372000
Lämpötilan muutos ei tyrkyä päälle ruuvattaessa käytössä	- Liitäntä tukossa	- Puhdista / vaihda liitäntä
	- Suojarasvamaton puuttuu	- Vaihda suojarasvamaton
	- Käsisuihkussa olevaa termostaatti ei ole poistettu	- Poista termostaatti käsisuihkusta
Käsisuihkusta tulee vain hyvin vähän vettä	- Liitäntä ruuvattaessa tukossa, suihkuvarsi ennen vaihtamista	- Puhdista ja vaihda suihkuvarsi ennen

Asennus (katso sivu 33)

Säkerhetsanvisningar

- Handdusch ska bäras eller monteras så att man har sedvänd blick- och skärstader
- Produkten får bara användas till tvättplatser med bad och dusch
- Armen som håller handduschen är bara belastningsad för denna, den får inte belastas med andra föremål
- Bara sammanhängande med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte användas produkten av samma. Personer som är påverkade av alkohol- eller drogerfår inte använda produkten
- Undvik att använda duschslangen när barnsliga tvättpodelar är över ögonen. Den måste hållas ordentligt som avstånd mellan duschen och tvättpen
- Produkten får inte användas som handdrag. En separat handdrag måste monteras
- Snara nyckelställader mellan anslutningarna får varmt och kallt vatten måste utbytas

Monteringsanvisningar

- Den måste undersökas om produkten har transportskador måste den monteras. Efter montering accepteras inga transport- eller nyckelskador
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och testas enligt de gällande normerna
- De installationsförhållanden som gäller för denna ska följas
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att rätta på andra måtten ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåtten
- När tvättfixerad fastpressad monterar produkten är det viktigt att försyrna är plan över hela fastsättningsområden jämna fogar som sitter eller tabellförskjutningar och att väggarna tåls är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga partier
- Den förmonterade filtersatsen måste användas om handflöden har handduschen ska vara garanterar och för att sedvänd att smuts spolas ut från ledningsrör. Smuts som spolas ut kan påverka fastsatsen och/eller leda till skador på fastsatsdelar i handduschen. Hänsyn till frånsägen gäller alla ansvar för skador som kan härledas till detta
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med en dåg badl
- Om det behövs kan rören mellan blandaren och handduschen kortas av den nedre delen med en finsadad såg
- Om varmvattenberedaren försvarar problem eller snara nyckelställader måste en snyppventil (tillval, artikelnummer 975 10000) monteras i tvättvattenflöden

Tekniska data

Driftstryck	max. 1 MPa
Rek. driftstryck	1,5 - 5 MPa
Tryck vid provtryckning	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvattentemperatur	max. 60°C
Anslutningsmått	150 ± 12 mm
Anslutningar	G 1/2
Termost desinfektion	kallt läge - varmvatten
	70°C / 4 min

- Spolvolym per driftflöde
- Produkten är endast avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring

Använd inte skåp som innehåller ämnen lyckliga

Safety Function (se sidan 34)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maximala temperaturen till exempelvis 42°C och så förhindra ställningsrisk för barn

Justering (se sidan 34)

När monteringen är klar måste termostatens inställningstemperatur kontrolleras. Den justeringsområdesvärdig om den uppmätta temperaturen vid tappningsställen avviker från den som är inställd på termostaten

Skötsel (se sidan 35)

- Backventilen/filtren måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller egenvalda bestämmelser enligt med EN 806-5 (minst en gång per år)
- För att garantera att termostatens inställningstemperatur bibehålls, ska den regelbundet, en gång per vecka, kontrolleras. Det rekommenderas att man några gånger snabbt låter den temperatur från kallt till kallt och tillbaka

Måtten (se sidan 37)

Flödesschema (se sidan 37)

Reservdelar (se sidan 40)

XX = Färgbeteckning
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic
Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

Kabelanslutningsbricka #95209000 (se sidan 40)

Rengöring (se sidan 38)

Hantering (se sidan 36)

Testslag!!! (se sidan 35)

Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	· Vattentryck är för lågt	· Kontrollera ledningstryck
	· Smutsfilter i tryckreducering tätt	· Rengör smutsfilter vid utloppet och på termostaten
	· Silfilter i duschen smutsigt	· Rengör silfilter mellan slangen och termostaten
Kallflöde - varmt vatten pressas vid avstängd termostat in i kallvatten-utloppet och vice versa	· Backventil är ingenstans eller är trasig	· Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Det förinställda vatten-temperaturen stämmer inte överens med det inställda	· Termostaten ställdes om nyligen	· Justera termostaten
	· Varmvattentemperaturen är för låg	· Höj varmvattentemperaturen till mellan 42°C och 60°C
Temperaturen kan ej ställas in	· Termostaten är igentäppt	· Byt termostaten
	· Varm- och kallvattenanslutningarna har förväxlats	· Reglera tillbaka för anbefallade anslutningar #92070000
Varmvattenberedare slår ej på vid användning av termostaten	· Smutsfilter är ingenstans	· Rengör / byt smutsfilter
	· Backventil är defekt	· Byt backventil
	· Värmebegränsaren i handduschen har ej ingått bar	· Ta bort värmebegränsaren
Det droppar i handduschen eller utloppspip till bar	· Smuts eller avlagringar på packningen, även delen på avstängningsventilen är skadad	· Rengör eller byt även delen av avstängningsventilen

Montering (se sidan 33)

Saugumo techninės nurodymai

- Apsaugai nuo užsprendimo įrašgamino maišymo vieta nėra ribotos prieigos
- Gamintojas nėra atsakingas už naudojimą, kuris laikomas netinkamu palaikymu
- Dušo lataksto skirtas tik dušo galvutės laikymui. Todėl negalima naudoti kitiems tikslams!
- Gamintojo draudžiama naudoti vaikams, arba personalui neturintiems fizinės, dvasinės negalės ir/arba jutimo sutrikimų. Gamintojo draudžiama naudoti asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų
- Šiame vietoje dušo vandens sąnaudos tarptautiniams šiuo metu nenaudojamos (pvz., atsitiktinai). Todėl šiame lataksto atsitiktinai nenaudojamos dušo
- Gamintojo nėra atsakingas už netinkamą naudojimą. Netinkamo naudojimo atsitiktinai
- Tam tikrų šalių ir tarptautinių slėgio reikalavimų

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant šiame patikrinti, ar gamintojo nurodytos paskirties įrašgamino maišymo vieta nėra. Sumaišymo įrenginys dėl įrašgamino įrašgamino įrašgamino pažeidimų neįmontuojamas
- Vandentiekio įrašgamino nėra šiame montuojamo, plaukiant ir montuojant pagal galiojančias normas
- Lataksto montavimo metu laikytis galiojančių direktyvų dėl įrašgamino
- Maišymo įrašgamino įrašgamino ne didesnio nuotolio nei 1800 mm nuo žemės. Galima tam tikrą atstumą, bet montuojant tarptautinius reikalavimus pagal pateiktas instrukcijas ir nuo šiame atsižvelgiant į vandens įrašgamino montavimą pastatymą
- Atliekant montavimo darbus, tvirtinant darbo metu atsižvelgiant nuo atsižvelgiant, kad pavyzdžiui plokštuma šiame lygi (be atšokimų, siūlių ar perdengimų plyšių) ir sienų tarpusavyje tarptautinių gamintojo montavimo reikalavimų įrašgamino
- Reikia naudoti montavimo filtro elementą, kad šiame užtikrintas montavimas per mažų dušo praeitamo skersmuo ir šiame įvestą nešalį, galinčių patekti į vandentiekį. Patekę nešalis gali pabloginti veikimą ir/arba sugadinti vidinius dalis. Už žalą, atsiradusią dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe" neatsako
- Gamintojo montavimo naudoti gamintojo įrašgamino
- Ypatingas atvejas vandentiekio tarptautinių įrašgamino dušo galvutės apsaugos dalyje gali būti pernelyg plonas pjūvelis
- Esant problemoms su montavimo šildytuvu ar slėgių skirtumu, privaloma naudoti papildomą vandens siurblį arba vandens nebuvimo įrašgamino įrašgamino. Art Nr 97510000)

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis	nuo mažiausio tarp 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis	1,5 - 5 MPa
Bandomasis slėgis	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
Karšto vandens temperatūra	nuo mažiausio tarp 60°C
Atstumas tarp centrų	150 ± 12 mm
Pajungimas G 1/2	Šalto vandens dešinėje, karšto - kairėje
Termino dezinfekavimas	70°C / 4 min

- Su atbulinio vožtuvo
- Priklauso tiekimo komplektui

Simbolio aprašymas

Nenaudokite silikono, kuris susidaro ant oro rūgšties!

Apsaugos funkcija (žr. psl. 34)

Safety function karšto vandens temperatūra gali būti atšaukta naudojant, pvz., nuo atšauktos temp 42°C

Reguliavimas (žr. psl. 34)

Sumaišymo, kuris pateiktas vandens, išsamiau nurodytas reguliavimo temperatūrą
Patogesnio vandens temperatūrą, jei kuris

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 35)

- Atbulinio vožtuvo apsaugo privalo būti atliekama reguliariai (maždaug kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias vietines taisykles arba regionines normas
- Tam, kad būtų garantuotas reikiamas temperatūros reguliavimas ribotas naudojimas, kuris pateiktas temperatūros matavimo pasiekti, karštojo vandens užsikrėtimo temperatūros poveikį

Išmatavimai (žr. psl. 37)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 37)

Atsarginės dalys (žr. psl. 40)

XX = Spalva
00 = Chromas
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic
Specialus priedas (nėra pridedamas)

Plyšių sandarinimo rinkinys #95219000 (žr. psl. 40)

Valymas (žr. psl. 38)

Eksploatacija (žr. psl. 36)

Bandymo pažyma (žr. psl. 35)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	· Slėgis nepakankamas	· Patikrinti vandentiekį spaudimą
	· Užsikimšęs temperatūros reguliatoriaus filtras	· Išvalyti termostatinį temperatūros reguliatoriaus filtrą
	· Dušo galvutės filtras užsikimšęs	· Išvalyti dušo galvutės filtrą
Kryžminis nuotėkis, uždarius maišytuvą, tiekiamas vanduo patenka į šalto vandens vamzdį	· Atbulinio vožtuvas užsikimšęs / pažeistas	· Išvalyti arba pakeisti atbulinį vožtuvą
Vandens temperatūra nesiskiria pasirinktos termostatinio temperatūros	· Termostatinis nesureguliuotas	· Reguliuoti termostatą
	· Per maža karšto vandens temperatūra	· Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C iki 60 °C
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	· temperatūros reguliatoriaus apatinėje	· temperatūros reguliatoriaus pakeisti
	· Sumaišytos karšto ir šalto vandens įrašgrįžo	· Sutepsų įrašgrįžų reguliavimo blokas #92170000
Maišytuvas pašildytojas nepraeina, vanduo nemaišomas	· Užsikimšęs filtras	· Išvalyti / pakeisti filtrą
	· Atbulinis vožtuvas sovietų	· Pakeisti atbulinį vožtuvą
	· Nešvarus išbarstytas iš dušo galvutės	· Išimti išbarstytą iš dušo galvutės
Lašas iš čiurpo arba dušo galvutės	· Nešvarumai, talpės ar gaminių dalių arba pažeistas sėdinymo dalis	· Išvalyti arba pakeisti vonią

Montavimas (žr. psl. 33)

Sigurnosne upute

- Pribor na mješ se radi sprječavanja pregrijedenja i pospobnog mješanja nemoj koristiti u kombinaciji
- Proizvod se smije premještati samo za transport, mješanje i osobna higijena
- Nosač mješa iz sredine glave je dimenzioniran samo za držanje dugog mješa i ne smije se upotrebljavati drugim predmetima!
- Djeca, bolesne, nemoćne i/ili senzorno ometene osobe ne smiju se tuširati proizvodom bez nadzora. Osobe bolje se pod nadzorom odgovorne osobe ili drugog se smiju se tuširati proizvodom
- Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz mješa s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo tuširanja mora biti dovoljno udaljeno od mješa
- Proizvod se smije koristiti za održavanje. Ulje se svih mora pozvati zasebno u kotlovi
- Velika razlika u pritisku između vrućeg i hladne vode može biti uzbudljiva

Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod ošteće pribor na raspolaganju. Nakon ugradnje se ne prihvaća nikakve reklamacije koje se odnose na površinu i raspoloženja ošteće
- Cijevi armature moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instaliranju koji vrijede u državi zemlji
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu odnose se za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi tuširanju tuširanja. Pravilno položen i obrađen se slučaju prijenosne montažne mješa i montažni visina koji dosežu rado mora uvažiti i prijenosni priključni dimenzija
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da crijeva površina za koje se očekuje bude ravna (bez izraslina ili fugi ili kvrgavih ploča), da je zadnja tuširanja prijenosna montažu proizvođača da se ona slobodi mjesta
- Mora se voditi računa o filtrima u mreži, kako bi se regulirao protok vode bez većih mješa izbjegla oštećenja prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova mješa. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe se ne odgovara
- Proizvod nije predviđen za prijenos s pomoću tuširanja!
- Cijevi se u trajnom slučaju između armature i mješa između glave može u dijelu strani plan sastavni zapunu
- Kod problema sa prirodnim bojerom ili kod velikih razlika u tlaku potrebno je cijev za dotok hladne vode ugraditi specijalni ograničavač koji moženo ispuniti prema tlaku (vezata proizvoda 97510000)

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak	1,5 - 5 MPa
Probni tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vrućе vode	tlak 60 °C
Razmak od sredine	150 ± 12 mm
Spojevi G 1/2	lijeva desna - ruplajeva
Termička dezinfekcija	70 °C / 4 min

- Funkcije samočišćenja
- Proizvodje tuširanja održavanja za pitku vodu!

Opis simbola

Nemoje tuširanje slitar koji sadrži ocrnu tuširanje!

Safety Funkcija (pogledaj stranicu 34)

Zaštitna funkcija Safety funkcija može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. 42 °C

Regulacija (pogledaj stranicu 34)

Nakon instaliranje treba ispitati ulazna temperatura termostata. Korekcija je osjetljiva, ako izmjerena temperatura se mjesta razlikuje od temperature koja je namještena na termostatu

Održavanje (pogledaj stranicu 35)

- Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovno provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jedanput godišnje)
- Kako bi se olakšala preopterećenje predmeta vijek naprava regulacijske jedinice, potrebno je vremenom na vrijeme podesiti termostat u položaju maksimalne koje položaj maksimalne hladne vode

Mjere (pogledaj stranicu 37)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 37)

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 40)

XX = Boje
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic
Posebna pribor (Nije sadržano u isporuci)

Sastav za balansiranje perača #95229000 (pogledaj stranica 40)

Čišćenje (pogledaj stranicu 38)

Upotreba (pogledaj stranicu 36)

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 35)

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljna vode	· Premalo pritisak vode	· Izgraditi tlak u cijevima
	· Očistiti sitasti filter regulacijske jedinice	· Očistiti sitasti filter ispred termostata i na regulacijskoj jedinici
	· Filter mješa je prljav	· Očistiti filter između mješa i cijevi
Kružni tok vode, kad zatvorite armaturu vrućа voda ulazi u cijevi s hladnom vodom i obratno	· Nepovratni ventil je prljav/neispravan	· Očistiti ili zamijeniti nepovratni ventil
Temperatura se slavina se podešava se s podešenom temperaturom	· Termostat nije podešen	· Podesiti termostat
	· Premala temperatura tople vode	· Povećajte temperaturu vrućе vode na 42-60 °C
Regulirajuće temperature nije moguće	· Regulacijska jedinica zaštitna je tuširanjem	· Zamijenite regulacijsku jedinicu
	· Zamijenjen se pritisci tople i hladne vode	· Regulacijska jedinica za zamjenjivanje pritiska #92370000
Perača bojler se radi bez obzira na termostata	· Film se prljav	· Očistiti ili zamijeniti filtar
	· Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	· Zamijenite nepovratni ventil
	· Unutar proizvoda u mješa nije odstranjen	· Odstraniti unutar proizvoda
Teški slavina tople	· Prljavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji dio ventila za zatvaranje je oštećen	· Očistite, ili zamijenite gornji dio ventila za zatvaranje

Sastavljanje (pogledaj stranicu 33)

Instrucțiuni de siguranță

- La montare utilizați mănuși pentru evitarea accidentărilor și rănirea mâinilor
- Produșul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului
- Brațul pentru duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte
- Copii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza aparatul de duș fără supraveghere. De asemenea este interzisă utilizarea aparatului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor
- Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochi). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp
- Nu este permisă utilizarea produsului pe post de mâner este sevăr de montarea unui mâner corespunzător
- Diferențele de presiune mari între dimensionarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate

Instrucțiuni de montare

- Țevile de racordare vechi, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După racordare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață
- Conductele și barele trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare
- Respectați reglementările referitoare la racordare valabile în țara respectivă
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea maximă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare
- La montarea produselor de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără prezența ale țevilor sau îmbinări între plăcile de fațadă) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produselor, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă
- Cămașa de fibră prelungitoare se va utiliza pentru asigurarea debitului normal al rezervorului de duș și pentru evitarea pericolului înțepăturilor din rețeaua de apă. Aceste înțepături pot afecta funcționarea dușului și/sau pot cauza deteriorarea elementelor funcționale ale rezervorului de duș. Firma Hansgrohe nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de aceste înțepături
- Produsul nu este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de abur!
- În caz de sevaj pentru prescurtarea țevii dumneavoastră și para de duș pe partea inferioară cu un fotoșmirghel fin
- În cazul problemelor cu bateria termostatată sau dacă apar mari diferențe de presiune instalați un reducător disponibil opțional (nr. produs 97510000) pe racordul de apă rece

Date tehnice

Presiune de funcționare	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată	1,5 - 5 MPa
Presiune de verificare	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura apei calde	max. 60 °C
Interax racorduri	150 ± 12 mm
Racorduri G 1/2	rece - dreapta / cald - stânga
Dezinfecție termică	70 °C / 4 min

- Asigurați-vă că nu există scurgeri la apă
- Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați sticlă cu conținut de acid acetic!

Funcția de siguranță (vezi pag. 34)

Dacă această funcție de siguranță pierde pregătirea temperatura maximă, de ex. 42 °C

Reglare (vezi pag. 34)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la galeș și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție

Întreținere (vezi pag. 35)

- Supapele anterioare trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardelor naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an)
- Pentru garantarea unei bune funcționări a unității de reglare, vă recomandăm să țineți termostatul pe poziția limită caldă și rece

Dimensiuni (vezi pag. 37)

Diagrama de debit (vezi pag. 37)

Piese de schimb (vezi pag. 40)

XX = Cadru de colan
00 = Crom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold-Optic
Accesorii opționale (nu sunt incluse în sfera livrării)

Șurub de reglare a debitului #95239000 (vezi pag. 40)

Curățare (vezi pag. 38)

Utilizare (vezi pag. 36)

Certificat de testare (vezi pag. 35)

Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Prea puțină apă	· Presiune de alimentare insuficientă	· Verificați presiunea din conducte
	· Murdărie în sita de înțepături a unității de reglare	· Curățați sitele de înțepături la curățarea termostatului și în cazul unității de reglare
	· Sita murdară garnitura de sită a capătului de duș	· Curățați garnitura sită dintre capătul duș și furtun
Curge în țevile de apă rece sau caldă în timpul duș - Sita murdară / sau defectă supapa anterioară		· Curățați sau schimbați supapa anterioară dacă este cazul
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată	· Termostatul nu a fost reglat	· Reglați termostatul
	· Temperatura apei calde este prea mică	· Măriți temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C
Temperatura nu poate fi reglată	· Depunere de calcar pe unitatea de reglare	· Schimbați unitatea de reglare
	· Racordurile de apă caldă și rece au fost montate invers	· Montare de către pentru corectarea inversării #92370000
Bateria termostatată nu funcționează cu termostat	· Sitele de înțepături murdare	· Curățați / schimbați sitele de înțepături
	· Sita blocată supapa anterioară	· Schimbați supapa anterioară
	· Redactorul nu a fost demontat de dușul de mână	· Îndepărtați ansamblul dus dușul de mână
Pierderi de capătul de duș sau pipă	· Murdărie sau depuneri pe scaunul de garnitură, sa deteriorat pisa și pierderi de apă	· Curățați sau schimbați pisa și pierderi de apă

Montare (vezi pag. 33)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς από τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια

⚠ Τα προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο σαν μέσα καθάρισμα, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος

⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλής έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλής, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

⚠ Παιδιά ή ανήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες αντιλήψεις δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τα προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα από την επιρροή ουσιών μέθης ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση τα προϊόν

⚠ Η παροχή δέσμης νερού του ντους με ενσωματωμένες περιοχές του σώματος (π.χ. μασάζ) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα από ντους και το σώμα

⚠ Τα προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σαν λαβή στήριξης. Για την ασφάλειά σας πρέπει να τοποθετηθεί έξτρα ράγα λαβή στήριξης.

⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της συνδέσεως ερμού και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να αξέστασθε τα προϊόντα από ζελές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζελές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζελές.
- Οι σωλήνες και ο μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν επιφανειακά με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν από πίσω και να διαμορφωθούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν για κάθε χώρα.
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδανικές για άτομα με ύψος περ. 1800 mm και πρέπει εάν χρειαστεί να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προτείνεται με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τραπεζιού και τα απαιτούμενα ελάχιστα ύψος, απότι θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις συνδέσεις.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικά προσωπικά θα πρέπει να ελέγχεται μειδιάστερη προσοχή η επιφάνεια επιρροής, αν είναι επιπέδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η απόδοση του νερού είναι κατάλληλη για τη επιρροή του προϊόντος και αν παρουσιάζει καθένη σημεία.
- Τα τοποθετημένα σπιτικά φίλτρα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να διασφαλιστεί η αναγκαία ροή νερού του τηλεφώνου του ντους και να αποφεύγεται η εισροή ακαθαρσιών από το δίκτυο παροχής νάπτος. Η εισροή ακαθαρσιών μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία και/ή να προκαλέσει ζημιές σε λειτουργικά μέρη του τηλεφώνου του ντους, για τις οποίες η Hansgrohe δεν ευθύνεται.
- Τα προϊόν δεν είναι κατάλληλα για χρήση σε ατμόλουτρα!
- Αν χρειαστεί μπορεί να κοπεί και να κοντύνει ο σωλήνας ανάμεσα στη μπαταρία και την κεφαλή ντους, από κάτω μέρος, με ένα λεπτό πριόνι.
- Εάν παρουσιαστούν προβλήματα από ταχυθερμοστάτη ή μεγάλες διαφορές πίεσης, θα πρέπει να τοποθετηθεί ένα προσωρινά στραγγαλιστικό ημίνο (αρ. είδους 97510000) στην εκκαθάριση του ερμού νερού.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργική πίεση:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργική πίεση:	1,5 - 5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60 °C
Διαστάσεις συνδέσεις:	150 ± 12 mm
Συνδέσεις G 1/2	ερμό δεξιά - ζεστό αριστερά
Θερμική απολύμανση:	70 °C / 4 min

- Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
- Τα προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε αιλιανή που περέχει αξιακά αξέα!

Safety Function (βλ. Σελίδα 34)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42 °C).

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 34)

Αφότου πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του σημείου εισόδου του θερμοστάτη. Μια διόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία.

Συντήρηση (βλ. Σελίδα 35)

- Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργικότητα, σύμφωνα με τα πρότυπα EN 806-5, σε σχέση με τους κανονισμούς εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (τα ελάχιστα μια φορά το χρόνο).
- Για να διασφαλιστεί την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζεται το θερμοστάτη από σημεία εισόδου ζεστό ή ενιαίας ζεστό ερμό.

Διαστάσεις (βλ. Σελίδα 37)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 37)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 40)

XX = Χρώματα
00 = Επιχρωματισμένο
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Ειδικά εξοπλισμός (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Δίσκος αντικαθίστησης πλακάκων #95239000 (βλ. Σελίδα 40)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 38)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 36)

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 35)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	· Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής	· Ελέγξτε την πίεση των αγωγών απομόνωσης/κάθαρσης
	· Βρώμικα φίλτρα συλλογής καθαρισμού της μονάδας ρύθμισης	· Καθαρίστε τα φίλτρα συλλογής καθαρισμού πριν του θερμοστάτη και στην μονάδα ρύθμισης
	· Βρώμικα επαγγελματικά σήτα του εναλλακτήρα	· Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη επαγγελματική σήτα μεταξύ εναλλακτήρα και σπιράλ
Η απαιτούμενη ροή και τα ζεστά νερό ρυθμίζονται με ελαττωμένη βάση απόν αγωγό ερμού νερού, παλύνας τη βάνα ή αντεπιστροφή	· Βρώμικη/ελαττωματική βαλβίδα αντεπιστροφής	· Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
Η θερμοκρασία ερμού δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	· Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί	· Ρυθμίστε το θερμοστάτη
	· Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	· Αυξήστε τη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42 °C και των 60 °C
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	· Άλλαξε στη μονάδα ρύθμισης	· Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης
	· Έχουν τοποθετηθεί λάθος οι συνδέσεις ζεστού και ερμού νερού	· Μονάδα ρύθμισης για αντεπιστροφές συνδέσεις #92372000
Ο ταχυθερμοσιφώνας δεν ανταποκρίνεται σε ταχύτερους λειτουργία του θερμοστάτη	· Τα φίλτρα συλλογής καθαρισμού είναι λερωμένα	· Καθαρίστε/αλλάξτε τα φίλτρα συλλογής καθαρισμού
	· Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν γυρίζει πίσω	· Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
	· Τα στραγγαλιστικά ημίνο δεν έχει απομακρυνθεί από τον εναλλακτήρα χειρός	· Καθαρίστε τα στραγγαλιστικά ημίνο από τον εναλλακτήρα χειρός
Ο εναλλακτήρας ή η απομόνωση (ρουξούνι) απόζευν	· Βρώμικη ή καθίζησε στα επαγγελματικά φίλτρα, βλάβη στα πάνω μέρος της διάταξης φραγής	· Καθαρίστε ή/και αλλάξτε τα πάνω μέρος της διάταξης φραγής

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 33)

Varnostna opozorila

- Pri montaži je treba biti zelo previden, da se preprečijo poškodbe zaradi zarezov ali ostrih robov.
- Ta izdelek se sme uporabljati le z zaprtim ventilom, vzdrževanja ali popravila ne smete izvajati sami.
- Nasilna raba ali uporaba proti namenu ali za druge namene, kot je navedeno v teh navodilih, ni dovoljena.
- Otroci in druge osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi se smejo izdelka uporabljati samo pod nadzorom ali po navodilih odgovorne osebe, ki je zanj zadolžena. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z izdelkom.
- Izogibajte se uporabi abrazivnih čistilnih sredstev in ostrih predmetov za čiščenje sestavnih delov (npr. sita). Med montažo je treba cevi temeljito sprati.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Vroča voda lahko povzroči hude opekline. Pred uporabo preverite temperaturo vode.
- Vgradnjo in popravilo naj izvaja le pooblaščeni strokovnjak.
- Pri montaži upoštevajte veljavne predpise.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek pregledati glede morebitnih transportnih poškodb. Poškodbe zaradi transporta ali površinske poškodbe ni več mogoče uveljavljati.
- Cevi in armature je treba temeljito sprati, da se preprečijo morebitni tujki v sistemu.
- Uporabljajte le pravilno dimenzionirane cevi.
- Navodila za montažo veljajo za mešalne ventile za osebe, visoke približno 1800 mm, ki jih je po potrebi prilagodite. Pri montaži pazite na to, da se po spremembi montažne višine spremeni tudi montažna višina in je treba uporabiti spremenjene priključne cevi.
- Pri montaži tega proizvoda s strani tehničnega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je perforirana plastična folija za predrti gladilo (brez izsekanih fug ali zasekov plošče), da je strokovno strokovno pomembna za montažo proizvoda in se bodo škode izbrisale.
- Za zagotovitev varnega delovanja tega preizkusa ne priporočamo uporabe montažnega vodovodnega omrežja se mora uporabiti predmontažni filter. Vgradite montažne luknje delovanje ne/ali popolno do poškodovanja upravljalnih delov. Zaradi varnosti škoda podj. Hansgrohe se odgovarja.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno napeljavo!
- Vsi priključki cevi med montažo ne smejo biti izpostavljeni zunanji sili.
- Če pričakujete probleme s prenizkim pretokom ali velikimi razlikami v temperaturi vode, priporočamo vgradnjo enakovrednih, kot je na voljo pri posebej (številka artikla 97510000).

Tehnični podatki

Delovni tlak	najv. 1 MPa
Priporočen delovni tlak	1,5 - 5 MPa
Preizkusni tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura rdeče vode	najv. 60°C
Razdalja od sredine	150±12 mm
Priključki G 1/2	vrtljiva desna - rdeča leva
Termična dezinfekcija	70°C / 4 min

- Zaščita pred povratnim tokom
- Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Varnostna funkcija (glejte stran 34)

Varnostna funkcija omogoča, da vroča voda ne doseže previsoke temperature, npr. 42 °C.

Justiranje (glejte stran 34)

Po opravljeni montaži je treba prevero izročeno temperaturo termostata. Če se odvzemom mesta izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potrebno popravek.

Vzdrževanje (glejte stran 35)

- Delovanje protipovratnega ventila je potrebno vsakih 2 EN 806-5 in skladno z državnimi ali regionalnimi določili redno preverjati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje ventila za nastavljanje, je potrebno termostat občasno nastaviti na najvišjo in najnižjo temperaturo.

Mere (glejte stran 37)

Diagram pretoka (glejte stran 37)

Rezervni deli (glejte stran 40)

XX = Barva
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold-Optic
Posebni pribor (Ni vključeno)

Izravnalna podložka za plošče #95239000 (glejte stran 40)

Čiščenje (glejte stran 38)

Upravljanje (glejte stran 36)

Preskusni znak (glejte stran 35)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	· Nezadostno ostrobovalni tlak	· Preverite tlak v cevih
	· Filter regulatorja pretoka je umazan	· Očistite filter pred termostatom ali regulator pretoka
	· Filtrna mrežica prtljažnika je umazana	· Očistite filtrno mrežico pred priključkom rdeče cevi
Kratkotrajno, rdeča voda ob zaprtem ventilu pušča v cev in/ali vode ali obratno	· Protipovratni ventil je umazan/poškodovan	· Očistite oz. po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode prilagodi se izmerjeni temperaturi, ki se je razlikuje	· Termostat ni bil justiran	· Justirajte termostat
	· Prenizka temperatura rdeče vode	· Povišajte temperaturo rdeče vode na 42 °C do 60 °C
Uravnavanje temperature ni mogoče	· Regulator za uravnavanje je poškodovan	· Zamenjajte regulator za uravnavanje
	· Priključki za vročo in hladno vodo so zamenjani	· Regulacijska vijaka za zamenjavo priključkov #92370000
Pretočni gelenk se ob uporabi termostata ne vtisne	· Filter je umazan	· Očistite/zamenjajte filter
	· Protipovratni ventil je okvarjen	· Zamenjajte protipovratni ventil
	· Omejevalnik pretoka ni odstranjen iz rdeče cevi	· Odstranite omejevalnik pretoka iz rdeče cevi
Iz pipe ali izliva teče	· Umazanija ali usedline na sedežu ventila, gornji del zaporne vijaka je poškodovan	· Očistite oz. zamenjajte gornji del zaporne vijaka

Montaža (glejte stran 33)

Ohutusjuhised

- Kasutage paigaldamisel mõlemat ja kaitsevigastuste vältimiseks kindaid
- Teadke seda, kuidas kasutada avariipeatamisseadmeid (lüliti- ja toitepistikuga seadmed)
- Dušipea hoidikut ei tohiks avariidušipea kasutamisel ja seda ei tohi muude esemetega koormata!
- Lapsed, samuti teadmiste, võimete või rajoonipiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisiseem ilma järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisiseem kasutada
- Duši veepead ei tohi kunagi paindarmidita tolmuimejaga (irisilmad) järele duši ja toitevõrgule pistikuvõrku
- Teadke seda, kuidas kasutada käepidemega. Paigaldage eraldi käepide
- Kui tõlina ja kuuma vee ühendusse surve on väga erinev, tuleb need rasatoalisrada

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb kõiki torustikku kasutatud tahkeosakesi eemaldada. Parast paigaldamist on nõuetekohase ning mõistliku tahkeosakeste eemaldamise
- Vooliku ja segisti paigaldamisel, kasutamisel ja hoolduse ajal tuleb järgida tehnovõrgu nõudeid
- Vastavas nõuetekohases paigaldusseadmes tuleb järgida
- Paigaldusjuhendis esitatud paigaldusnõuded on ideaalsed ± 1800 mm pikkuste ühendusvoolikute korral. Seepärast tuleb silmas pidada, et maksimaalne paigaldustõlgase korral maksab ka minimaalse tõlgase korral tuleb arvestada, et ühendusnõuded
- Teatud paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb järgida, et kõiksed pidi oleks kogu ulatuses ühtlaselt rasatud (mitte ühtki ülesannet vaid ka kõiksed kahtlustavad), samuti ülesehitatud teatud paigaldusseadmete sobivuse ühtne nõutude tähtaegadega
- Kõigidele termostaatse tõlgavoolu ragamisetsüklite puhul tuleb tõlgata ootamatute filmi. Mõnes võrkudes ühtlustatakse kõiksedadaja/või rehkenda täiendavaid rakendusseadmeid tõlgatuse, mille tõttu Hansgrohe ei vastuta
- Teadke ei saa tõlgata ainsetsüklisüsteemi
- Vajadusel saab segisti ja dušipea valmistamise nõuetekohaselt ühendada peesemalise seega
- Kui esineb probleeme veetöötlemisega või on regenereerimise seadmega, tuleb tõlina vee ennaldele paigaldada eraldiseisvad veepuhastusseadmed (nt nr 97510000)

Tehnilised andmed

Töörõhk	soovitatav 1 MPa
Soovitatav töörõhk	1,5 - 5 MPa
Staatiline rõhk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuuma vee temperatuur	soovitatav 60°C
Ühenduse telgkaugus	150±12 mm
Ühendused G 1/2	tõlina paremal, kuuma vasakul
Termilise desinfektsiooni	70°C / 4 min

- Tagasivoolutõkke
- Teadke on ette nähtud eraldiseisvat paigaldusjuhist

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavaid puhastusvahendeid!

Turvafunktsioon (vt lk 34)

Teie ohutuse tagamiseks on vähendatud maksimaaltemperatuuri eelseadistatud (ca maks. 42 °C)

Reguleerimine (vt lk 34)

Paigaldamise käigus tuleb kõigepealt määrata väljavoolu temperatuur. Kui väljavoolu tõkkas määratud temperatuur erineb termostaadiga seadistatust, tuleb seda reguleerida

Hooldus (vt lk 35)

- Tagasilöögitõkkeventiile tuleb kontrollida ja vajadusel asendada vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas)
- Termostaadi kontrollimise nõuetekohaseks on ranitsa termostaadi kontrollimine koos kuuma ja külma tõlina poole

Mõõtude (vt lk 37)

Läbivooludiagramm (vt lk 37)

Varuosad (vt lk 40)

XX = Värvid
00 = Kroom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic
Spetsiaalse kasutamise (nt seadme komplekt)

vahetuskomplekt termostaatsegisti ploonide rasatõkkistamiseks #95239000 (vt lk 40)

Puhastamine (vt lk 38)

Kasutamine (vt lk 36)

Kontrollsertifikaat (vt lk 35)

Viga	Põhjus	Lahendus
Väike vesi	· Surve ebapiisav	· Kontrollige veesurve rõrdes. (Kui pumpa on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	· Regulaatori filter on määrdunud	· Puhastage termostaadi ees ja regulaatori peal olevad filmid
	· Duši sõelmikud mustad	· Puhastage dušipea ja vajadusel vahetage sõelmikud
Ruumi, kuhu vesi suunatakse, soojendab segisti kaudu tõlinaveevarustus või vastupidi, kui segisti on soojendab	· Tagasilöögitõkke määrdunud/kahjustatud	· Tagasilöögitõkke puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	· Termostaadi pöörduvkäepide reguleerimata	· Reguleerige termostaati
	· Seatud vee temperatuur liiga madal	· Tõstke seatud vee temperatuuri 42 °C kuni 60 °C
Termoregulatsiooni pöörduvkäepide väga halb	· Termostaadi tõkkelemendi on kahjustatud	· Vahetage termostaadi tõkkelement
	· Seatud ja tõlina vee kiirtõkkid tõkkeventiilis	· Reguleerimisseadet vahetage tõkkeventiilis (tootja #92070000)
Avatud süsteemi boilerisse kuuluva termostaadiga tõkkelement	· Filmid määrdunud	· Puhastage/vahetage filter
	· Tagasilöögitõkke on kinni	· Tagasilöögitõkke välja vahetada
	· Veetõkkega pumpar ei tõkke väärtused	· Eemaldage veetõkkega pump
Dušipeast väljavool tõkkib	· Tõkkeventiilis mustus või seeder, segisttõkkis tõkkega kahjustatud	· Puhastage või vahetage välja segisti tõkkega

Paigaldamine (vt lk 33)

Drošības norādes

- ⚠ Maināmās lāpstiņas ir asas, pieskaroties tām, pastāv griezuma risks. Rīkojieties uzmanīgi.
- ⚠ Šo produktu drīkst izmantot tikai, ja nazgāzes, ligzdas un ķermeņa daļas ir tīras.
- ⚠ Galvas daļas stāvs paredzēts vienīgi galvas daļas apkalsināšanai, nevis sadrāzēšanai vai sajaukšanai ar cementa pastāvēšanai!
- ⚠ Bērni, kā arī personas ar fiziskām, garīgām un / vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi drīkst lietot šo produktu tikai uzraudzībā. Personas, kas nav pilngadīgas vai nav pietiekami labi iepazinušās ar produkta lietošanu, drīkst lietot šo produktu tikai uzraudzībā.
- ⚠ Nepieskarieties izvārnes un dūšas smērvielas nesēja taustāmajām ķermeņa daļām (piem., acīm)! Nepieskaršanās gadījumā nekavējoties skalojiet ar ūdeni.
- ⚠ Šo produktu nedrīkst lietot ūdens baseinā. Nepieskaršanās gadījumā nekavējoties skalojiet ar ūdeni.
- ⚠ Jāuzdzina speciāla asināšanas smērvielas nesēja tauku ūdens pievadiem!

Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam nav iespējami bojājumi tā sastāvdaļās. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies nepiemērotā tā, vai virsmas bojājumi nevar tikt atzīti.
- Caurulvadi un montāžas rīki, piederumi, jāsastāda un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valsts spēkā esošās montāžas prasības.
- Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir radīti pieņemot pieļaujamo ātrumu līdz 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri jāpielāgo. Šeit rūpīgi vērā, lai nepārsniegtu montāžas ātrumu, norādīti montāžas ātrumi, ar kuriem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai pieslēgšanas vietā visā pieslēgšanas zonā rūpīgi būtu (savīgi vai filcēti), veikts uzbiezinājums pieņemtu produktu montāžai un tajā savietotu vietu.
- Iepriekšējo montāžas filtra elementu rūpīgi uzmanīgi, lai nodrošinātu normālu plūsmas ātruma spraugas un izvairītos no netīrumu iekļūšanas un ūdensvadā. Netīrumu iekļūšana var negatīvi ietekmēt ūdens kvalitāti un/vai radīt bojājumus ūdens spraugas elementos, pārsūtīšanā bojājumiem. Nesagrieziet nesarūsē!
- Produktu nav paredzēts lietošanai baseinā ar sāls ūdeni!
- Nepieciešamības gadījumā caurules griež ar asu zāģi.
- Gadījumā, ja rodas problēmas ar caurules sildīšanu vai ūdens spiediena atšķirības, rod ūdens ūdens pievadā pievienot atsevišķi pasūtāmu vārstu (artikula numurs 97510000).

Tehniskie dati

Darba spiediens	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens	1,5 - 5 MPa
Pārbaudes spiediens	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Karstā ūdens temperatūra	maks. 60°C
Pieslēguma izmērs	150 ± 12 mm
G 1/2 pieslēgumi	augšas puse - labās puses
Termiskā dezinfekcija	70 °C / 4 min

- Drošības vārsts
- Izvēlēties ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

Simbolu nozīme

Nozīmes skaidrojums, kas saistīts ar šo simbolu!

Drošības funkcija (skat. lpp. 34)

Paredzēts drošības funkcijai, vēlamā augstākā temperatūra, piem., maks. 42°C, var nestrādāt nepareizi.

Ieregulēšana (skat. lpp. 34)

Pēc montāžas jāpārbauda termostata iestatījumi un temperatūra. Karstā ūdens temperatūra gadījumā, ja temperatūra iestatījumi vērā augstāka nekā termostata temperatūra.

Apkope (skat. lpp. 35)

- Regulāri jāpārbauda pievārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saskaņā ar nacionālajiem vai vietējiem standartiem (vismaz vienreiz gadā).
- Lai nodrošinātu regulāru nevainojamu darbību, termostata lāpstiņas jātīra un jāsmērē ar noteiktu ūdens ūdens daudzumu.

Izmērus (skat. lpp. 37)

Caurplūdes diagramma (skat. lpp. 37)

Rezerves daļas (skat. lpp. 40)

XX = Krāsa bedi
00 = Hroms
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Specifiski atsevišķi (kompletā nenāk pie pasūtīšanas)

Filtra uzlidzināšanas spa #95239000 (skat. lpp. 40)

Tīrīšana (skat. lpp. 38)

Lietošana (skat. lpp. 36)

Pārbaudes zīme (skat. lpp. 35)

Traucējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	- Problēmas ar ūdens apgādi	- Pārbaudīt spiedienu ūdensvadā
	- Nerūsējošā filtra	- Tīrīt filtrus pirms remontdarbu uzsākšanas
	- Nerūsējošā filtra blīvējums	- Izņemt filtra blīvējumu un sūtīt to šķīdinātājā
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgšanā sāk vājināties	- Pievārsts ir netīrs / bojāts	- Tīrīt, nepieciešamības gadījumā nomainīt pievārstu
Ūdens temperatūra nesasniedz iestatīto temperatūru	- Termostats nav pareizi iestatīts	- Pareizi iestatīt termostatu
	- Pārāk zema ūdens temperatūra	- Paaugstināt karstā ūdens temperatūru no 42 °C līdz 60 °C
Nav iespējama temperatūras regulēšana	- regulēšanas uzgaļa bojājums	- Nomainīt regulēšanu
	- Sīka ūdens pieslēguma ir nomainīt vietām	- Sazināties pieslēguma regulēšanu #92373000
Caurules sildīšanā sveicēšanās, darbojoties termostatam	- Filtrs netīrs	- Tīrīt / nomainīt filtrus
	- Pievārsts ir nosprūdis	- Nomainīt pievārstu
	- Rokas dušā nav demontēts vārsts	- Izņemt no rokas dušas vārstu
Duša var izslēgta pil	- Netīrumi vai nogulsnes uz blīvmateriāla, bojāta nosēdzēķveida	- Notīrīt vai nomainīt nosēdzēķveida

Sigurnosne napomene

- Pribor montaže se mora koristiti samo u skladu sa uputstvom za upotrebu.
- Proizvod smeju da koriste samo deca starija od 8 godina.
- Nosač ručice izrađen je od cinkovanog čelika samo za držanje creva za ručicu i ne sme se upotrebljavati drugim predmetima!
- Deca, bez nadzora, osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- Mora se izbegavati kontakt kože sa površinama koje provode struju (npr. očna). Telo termostatskog ventila mora biti uzemljeno.
- Proizvod se ne sme koristiti za druge svrhe osim za predviđene. Upotreba mora biti u skladu sa važećim propisima.
- Veliki pritisak u cevima može dovesti do oštećenja.

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne prihvataju reklamacije koje se odnose na površinska oštećenja nastala prilikom transporta.
- Vodovodni armature moraju biti postavljene, ispirane i testirane prema važećim standardima.
- Treba se pridržavati propisa koji važe za instalacije.
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu odnose se na vrednosti od 1800 mm, tako da se pri montaži moraju prilagoditi konkretnoj situaciji. Prilikom montaže uzeti u obzir da se pri montaži mora voditi računa o minimalnoj visini tako da se ne ugrožava montaža prema važećim propisima o protivpožarnoj zaštiti.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čista površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez ostataka kitova, ljuskavih boja, ploča), da je zidna konstrukcija pogodna za montažu proizvoda i da ima dovoljnu nosivost.
- Mora se obavezno predmontažni filteri očistiti, tako da se regulacioni ventil može bez poteškoća vratiti u položaj pre demontaže. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova ručice. Za eventualna oštećenja prouzrokovana prljavštinom proizvođač ne odgovara.
- Proizvod nije predviđen za upotrebu u parnim kupatilima!
- U blizini ulaza se ne sme montirati ručica tuš creva. Ručica tuš creva može biti u delu koji nije namenjen za tuširanje.
- Kod problema sa previsokim ili kod veoma niskim pritiscima, u cevi za dovod tople vode se mora ugraditi odgovarajući prigušivač, koji može naručiti preko servisa (br. proizvoda 97510000).

Tehnički podaci

Radni pritisak	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak	1,5 - 5 MPa
Probni pritisak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode	maks. 60°C
Rastojanje između centara priključaka	150±12 mm
Priključci	G 1/2
	Topla voda desno - hladna levo
Termička dezinfekcija	70°C / 4 min

- Zaštita od povratnog toka
- Proizvod je bez protivpovratnog ventila za pijaću vodu!

Opis simbola

Montaža samo sa strane koja se može zatvoriti

Safety funkcija (vidi stranu 34)

Zaštitna funkcija Safety funkcija, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. maks. 42°C

Podešavanje (vidi stranu 34)

Nakon instalacije potrebno je ispravno izvršiti podešavanje temperature termostata. Potrebno je sačekati, da se vrednost temperature vode na temperaturi koja je namešena na termostatu.

Održavanje (vidi stranu 35)

- Ispravno funkcionisanje povratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim regulativama (najmanje jednom godišnje)
- Kako bi se izbegla preterana potrošnja vode mora se redovno podešavati regulaciono dugme, potrebno je vratiti na ono podešenje termostata koje važi za maksimalnu toplotu i maksimalnu količinu vode.

Mere (vidi stranu 37)

Dijagram protoka (vidi stranu 37)

Rezervni delovi (vidi stranu 40)

XX = Ostale boje
00 = Hrom
14 = Brushed Bronze
24 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Posebni pribor (Nije sadržano u opremi)

Senzor za bezkontaktno pranje ruku 95209000 (vidi strana 40)

Čišćenje (vidi stranu 38)

Rukovanje (vidi stranu 36)

Ispitni znak (vidi stranu 35)

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljna voda	· Previsok pritisak vode	· Koristiti pritisak ventila
	· Očistiti mrežicu za kvarenje prljavštine regulacione jedinice	· Očistiti mrežicu za kvarenje prljavštine ispred termostata i na regulacionoj jedinici
	· Mrežasta zaptivka nakon prljavštine	· Očistiti mrežicu zaptivke između ručice i creva
Ustajala voda, kod zatvorenog armature vruća voda ulazi u cev s hladnom vodom i obrnuto	· Nepovratni ventil je prljav / neispravan	· Očistiti ili, po potrebi, zameniti nepovratni ventil
Temperatura se slavine se podudara s podešenom temperaturom	· Termostat nije podešen	· Podesiti termostat
	· Previsoka temperatura tople vode	· Povećati temperaturu vruće vode na 42-60 °C
Regulacioni dugme nije moguće	· regulaciona jedinica je začepljena kamencem	· Zameniti regulacionu jedinicu
	· Zamenjeni su priključci hladne i tople vode	· Regulacionu jedinicu za zamenu se priključci 92037000
Perlač bojler se kod rotacije termostat ručice	· Mrežice za kvarenje prljavštine su prljave	· Očistiti / zameniti mrežice za kvarenje prljavštine
	· Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	· Zameniti nepovratni ventil
	· Pregrađica u ručici nije odstranjena	· Odstraniti pregrađicu iz ručice
Teško klizanje dugmeta	· Prljavština ili naslage kamenca na vretenu, gornji deo ventila za zatvaranje je oštećen	· Očistiti, ili zameniti gornji deo ventila za zatvaranje

Montaža (vidi stranu 33)

Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Brukstemperaturen må ikke overstige 60 °C for å unngå forbrenning- og brannskader
- ⚠ Produktet skal ikke brukes for barn, bygge- og trappebyggere
- ⚠ Armaturen må ikke brukes for å holde håndkleet. Den må ikke belastes med andre gjenstander!
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet
- ⚠ Dusjvæsken skal ikke komme i kontakt med antennelige trappedeler (f.eks. syrevæske). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og trappen
- ⚠ Produktet skal ikke brukes som håndgrep. Det skal monteres et separat håndgrep
- ⚠ Store temperaturforskjeller mellom kald- og varmvannstilkoblingene skal unngås

Monteringshenvisninger

- Før montasjen skal produktet settes for mulige skjulte skader. Etter montasjen kan det ikke lenger påberopes skjulte mangler- eller overflateskader
- Lednings- og armaturer skal monteres, spyles og settes i drift i de gyldige normer
- Gjeldende retningslinjer for avløpsarbeid i det enkelte land skal følges
- Montasjen må kun overlates til personer som er minst 1800 mm høye, ellers skal evt. nivået tilpasses av vedkommende. Hertil må man passe på at ved endrede montasjehøyde blir monteringsavstanden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsavstandene
- Under montasjen av produktene gjør av hvitfarget fagpersonell, skal man påse at montasjeoverflatene på hele festeområder er plane (ingen skjulte fuger eller flisebelegg), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og at tilkoblingsvinklene passer
- Den forhåndsmonterte filtreringsenheten skal brukes for å garantere håndtørkens standardgjennomstrømning og for å forhindre smussansamlinger fra ledningsnettet. Smussansamlinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller føre til skader på håndtørkens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg ingen ansvar for skader som resulterer av dette
- Produktene er ikke påvirket for bruk sammen med en dampkabel
- Ved rengjøringen kan rene områder midlertidig skilles fra hverandre mellom armaturen og håndtørken ved hjelp av en fin sag
- Når det oppstår problemer med gjennomstrømningsvannmengden eller ved store trykktapforskjeller skal det monteres en dusselsil i kaldvannstilkoblingen. Denne kan leveres som ettermonteringssett (artikkelnummer 97510000)

Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk	1,5 - 5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Varmvannstemperatur	maks. 60°C
Tilkoblingsmål	150±12 mm
Tilkoblinger	G 1/2
	kaldt høyre - varmt venstre
Termisk desinfisering	70 °C / 4 min

- Egnet for normalt bateflyt
- Produktene er utstyrt med dusjer for drikkevann

Symbolbeskrivelse

Ikke brukt sikker som håndholder eddiksyre!

Safety Function (se side 34)

Det betyr at produktet har "Safety Function" som forhindrer at det kommer ut vann når temperaturen er høyere enn 42 °C.

Justering (se side 34)

Etter avslutning av montasjen skal termostaten justeres til ønsket temperatur. Det er nødvendig med termometer når temperaturen måles ved utløpet for å kontrollere om temperaturen som er innstilt på termostaten

Vedlikehold (se side 35)

- Festeanordninger til reguleringsventiler skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de angitte og lokale festeforskriftene kontrolleres regelmessig (minst en gang i året)
- For å holde reguleringsventilene bevegelig, skal termostaten slås fra til minst på hver varm og kald side

Mål (se side 37)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 37)

Servicedeler (se side 40)

XX = Fargekode
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic
Etterinstallert (ikke med i leveransen)

Utligningsventil for filter #95239000 (se side 40)

Rengjøring (se side 38)

Betjening (se side 36)

Prøvemerke (se side 35)

Feil	Årsak	Feilrettelse
Ingen vann	· Forsyningsnettet er ikke innstilt	· Ledningsnettet sjekkes
	· Smussfangsil til reguleringsventilen tettet	· Smussfangsil for termostaten og på reguleringsventilen rengjøres
	· Dusjens slange er tettet	· Slangen mellom dusj og slanger rengjøres
Krysstemperatur, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldtvannsledningen eller omvendt	· Returløpsventil tettet / defekt	· Returløpsventil rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	· Termostat ikke riktig justert	· Termostat justeres
	· For lav varmtvannstemperatur	· Varmtvannstemperatur ligger mellom 42 °C og 60 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	· reguleringsventil defekt	· reguleringsventil byttes
	· Tilkoblinger for varm og kaldt vann ble byttet	· Reguleringsventil for ansiktsdekket tilkoblinger #92070000
gjennomstrømningsvannmengden er betydelig redusert	· Smussfangsil tettet	· Smussfangsil rengjøres / byttes
	· Returløpsventil tettet	· Returløpsventil byttes
	· Dusselsil i håndtørken ikke fjernet	· Dusselsil fjernes fra håndtørken
Dusj eller slange dryppet	· Smuss eller avleiringer på tetningen, avspenningsventil skadet	· Avspenningsventil rengjøres hhv. byttes

Montasje (se side 33)

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания вследствие притискане или нараняване

⚠ Повишаване напрежението на продукта само за сливане, химична и цялостно почистване на тялото

⚠ Рамото на разпръсквателя за поливане разработено само, за да държи разпръсквателя за поливане, то не бива да се натоварва с други предмети!

⚠ Не е позволено деца, хора с ограничени физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата за продукта от лица, употребили алкохол или дрога

⚠ Трябва да се избягва контакта на струята на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние

⚠ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка

⚠ Големите разлики в напрежението между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повърхностни щети
- Трябва проводните и арматурата трябва да се монтират, премерят и проверят в съответствие с изходните чертежи
- Трябва да бъдат спазвани изходните в съответните страни предписания за инсталиране
- Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прибл. 1800 мм. и трябва съответно да се приспособят. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се вземат за това, защитената вътрешност в цепи диапазон на защитената да бъде равна (без напълнителни фуги или изместване на плочки) конструкцията на стената да е подходяща за монтажа на продукта и да няма слаби места
- Предварително монтираната филтърна вложка трябва да се използва, за да се осигури нормалния поток от ръчния разпръсквател и да се избегне натрупването на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на ръчния разпръсквател. Повредите не са основание за получаване на гаранционни щети
- Продуктът не е предназначен за употреба във връзка с вана/басейн!
- В случай на авария трябва между арматурата и разпръсквателя за поливане трябва да се спре доставката с частичния кран
- При проблеми с протичането на нагревателя или големи разлики в напрежението на водата за студената вода трябва да се постави дросел, който може да се получи като аксесоар (Ном. № 97510000)

Технически данни

Работно налягане	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане	1,5 - 5 МПа
Контролно налягане	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода	макс. 60 °C
Присъединителни размери	150±12 мм
Изводи	G 1/2 студена отдясно - топла отляво
Термична дезинфекция	70 °C / 4 мин

- Самозатварящ кран за обратно изтичане
- Продуктът разработен само за питейна вода!

Описание на символите

Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!

Safety Function (вижте стр. 34)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително напр. на макс. 42 °C

Юстиране (вижте стр. 34)

След направения монтаж трябва да се провери температурата на крайната на термостата. Ако измерената температура на мястото на вземане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция

Поддръжка (вижте стр. 35)

- Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособлението за предотвратяване на обратната тяга трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионални изисквания (поне веднъж годишно)
- За да се гарантира пълнофункционалността на регулиращата гайка, от време на време термостатът трябва да се постави на максималната топла и на максималната студена

Размери (вижте стр. 37)

Диаграма на потока (вижте стр. 37)

Сервизни части (вижте стр. 40)

XX = Цветова содиране
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic

Свързани принадлежности (не се съдържа в обема на доставка)

Изравнителна шайба за плочки 95239000 (вижте стр. 40)

Почистване (вижте стр. 38)

Обслужване (вижте стр. 36)

Контролен знак (вижте стр. 35)

Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	· Захранващото налягане не е достатъчно	· Проверете налягането на тръбата за вода
	· Шлейфът за уплътняване на замърсяванията на регулиращия елемент е замърсен	· Почистете шлейфа за уплътняване на замърсяванията преди термостата и на регулиращия елемент
	· Замърсена е уплътнението с шлейф между разпръсквателя	· Почистете уплътнението с шлейф между разпръсквателя и маркуча
Кръстосване на водата, при затворена арматура топлата вода излиза от изхода на студената вода или обратно	· Замърсен / дефектен приспособлението за предотвратяване на обратния поток	· Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния поток
Изходящата температура не съвпада с настроената температура	· Термостатът не е юстиран	· Юстиране на термостата
	· Твърде висока температура на водата	· Понижете ограничението за топлата вода от 42 °C до 60 °C
Не е възможно регулиране на температурата	· Повреден е керамичен регулиращ елемент	· Смяна на регулиращия елемент
	· Изводите за топла и студена вода са разменени	· Регулатор за разменени връзки 92373000
Пластичният нагревател не се включва при работа на термостата	· Шлейфът за уплътняване на замърсяванията е замърсен	· Почистете / сменете шлейфа за уплътняване на замърсяванията
	· Здраво стоящо приспособление за предотвратяване на обратния поток	· Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния поток
	· Дроселът в ръчния разпръсквател не е демонтиран	· Отстранете дросела от ръчния разпръсквател
Разпръсквателят или държачът е корозирал или	· Мръсотия или напукания на уплътняващата	· Почистете респ. сменете горната част на блокиращата

Монтаж (вижте стр. 33)

安全上の注意

- 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください
- この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください
- オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください
- 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください 生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません
- シャワー吐水を身体の敏感な部分（例えば、目など）に使用しないでください シャワーと身体の間に十分な距離をとってください
- 製品は取っ手として使用できません 必要に応じて別途取っ手を設置してください
- 給水・湯の圧力差は0.1（MPa）以内としてください

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください
- 施工説明書に記載の施工寸法例は、身長約1800 mmの方のご利用を想定しています 必要に応じて変更をしてください 施工寸法を変更する場合、必要クリアランスなど関連する他の寸法への影響を十分考慮して下さい
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください 施工面が平らであること（壁体の凹凸やタイル等の段差がないこと）、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください
- 配管からのゴミ等がシャワーに入らないように、組み込んであるフィルターを必ず使用してください ゴミなどが入ると、シャワーの機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません
- この製品は、スチーム（ミスト）バス、サウナ等の高湯、多湿になる場所では使用できません
- 必要に応じて、本体からシャワーヘッド間のパイプを適切な工具でカットできます
- 給湯圧が低い給湯機を使用する場合など、湯・水の圧力差が大きい時は、流量リミッター（部品番号97510000 同梱されていません）を圧力が大きい方に取り付けます

技術資料

使用圧力	最大 1 MPa
推奨使用水圧	1.5 - 5 MPa
耐圧試験圧力	1.6 MPa
	（1 MPa = 10 bar = 147 PSI）
給湯温度	最大 60°C
接続寸法	150±12 mm
G 1/2接続	湯 左・水 右
お湯による高温消毒	70°C / 4 分

- 逆流防止処置がされています
- この製品は飲料水での使用が前提となっています（日本においては水道法に適合する飲料水）

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください

Safety Function（安全機能）（次のページを参照 34）

「Safety Function」を使うと、最高温度を例えば42 °Cにセットすることができます

調整（次のページを参照 34）

施工後に吐水温度を確認して下さい 吐水温度がサーモスタットに設定した温度から大きく外れている場合、温度調整が必要です

メンテナンス（次のページを参照 35）

- 逆止弁は、EN 806-5に従って定期的（少なくとも年に1回）に確認をしてください（日本においては関連法規に従ってください）
- サーモスタットの動作を適切に保つために、やけどに注意して吐水をしながらサーモスタットのハンドルを湯・水範囲最大に動かしてください

寸法（次のページを参照 37）

流量曲線図（次のページを参照 37）

スペアパーツ（次のページを参照 40）

XX = 仕上げ色
00 = Chrome
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
スペシャルパーツ（別手配部品）

タイル段差調整部品 #95239000（次のページを参照 40）

お手入れ方法（次のページを参照 38）

使用方法（次のページを参照 36）

認証について（次のページを参照 35）

症状	原因	対応策
流量が少ない	・水圧不足	・1次側の圧力を確認してください
	・フィルターにゴミの付着	・水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください
	・シャワーのフィルターパッキンにゴミが付着	・シャワーとホースの間のフィルターパッキンを清掃してください
クロスコネクション、水栓が開時に水が湯側に逆流、又はその逆の現象	・逆流防止装置にゴミの付着/故障	・逆流防止装置を清掃し、必要に応じて交換してください
吐水温度が設定温度と一致しない	・サーモスタットの温度調整をしていない	・サーモスタットの温度調節をしてください
	・吐水温度が低すぎる	・給湯温度を42 °C～60 °Cに上げて下さい（やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください）
湯詰不良	・サーモカートリッジがカルキで汚れている	・サーモカートリッジを交換してください
	・給湯・水の接続が逆	・逆接続用コントロールユニット #92270000
サーモスタット混合栓を使っている間、瞬間湯沸かし器が着火しない	・フィルターの詰まり	・フィルターを清掃/交換してください
	・逆流防止装置の動作不良	・逆流防止装置を交換してください
	・流量リミッター付ハンドシャワーを使用	・ハンドシャワーから流量リミッターを取り外してください
シャワーまたはスパウトの水漏れ	・バルブ止水面にゴミの付着、ゴミ詰まり、止水ユニットの故障	・止水バルブを清掃または交換してください

施工方法（次のページを参照 33）

Приміткиз безпеки

- Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб уникнути травм та порізів.
- Виріб можна використовувати лише для сушіння, гоління та очищення тіла.
- Ручка душової лійки призначена лише для утримання душової лійки. Не замінюйте її іншими предметами!
- Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душем і тілом має бути достатня відстань.
- Виріб не можна використовувати як ручку-тримач. Необхідно встановити окрему ручку.
- Гаряча і холодна подача води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції зі встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень від час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розпадаються.
- Труби та з'єднання повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися санітарних норм, які діють у відповідних країнах.
- Розміри встановлення, зазначені в цій інструкції зі встановлення, ідеально підходять для людей із зростом приблизно 1800 мм. При необхідності розмір можна змінити. У цьому випадку зверніть увагу на те, що зміна монтажної висоти змінить монтажну висоту, також слід враховувати зміни монтажних розмірів.
- Під час встановлення виробу кваліфікованим кваліфікованим персоналом переконайтеся, що всі поверхні з'єднання є рівними та надійно (без виступаючих ліній або забруднення плитки), що водопровідна стіна підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Щоб забезпечити нормальний потік душу та уникнути потрапляння бруду через труби, слід використовувати попередньо встановлену вставку фільтра. Потрапляння бруду може вплинути на роботу та/або призвести до пошкодження душу. Компанія Hansgrohe не несе відповідальності за пошкодження такого типу.
- Продукт не призначений для використання в гарячих ваннах!
- При необхідності вкоротити частину труби між з'єднанням душової лійки можна вкоротити за допомогою дрібнозубчастої пилки.
- Якщо безповоротний водонагрівач викликає будь-які проблеми, або у вас різний тиск води, ви повинні встановити обмежувач для холодної води (замовляється окремо, артикул 97510000).

Технічні дані

Робочий тиск	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск	1,5 - 5 МПа
Випробувальний тиск	1,6 МПа (1 МПа = 10 бар = 147 PSI)
Температура гарячої води	макс. 60 °C
Розміри підключення	150± 12 мм
З'єднання G 1/2	холодний праворуч - гарячий ліворуч
Термічна дезінфекція	70 °C / 4 хв

- Захист від зворотного потоку
- Продукт призначений виключно для питної води!

Опис символу

Не використовуйте спиртів, що містять оцтову кислоту!

Safety Function (дивіться сторінку 34)

Бажана максимальна температура, наприклад, макс. 42 °C може бути встановлена за допомогою функції безпеки.

Коригування (дивіться сторінку 34)

Після встановлення необхідно перевірити вихідну температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на виході, відрізняється від температури, встановленої на термостаті.

Технічне обслуговування (дивіться сторінку 35)

- Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).
- Щоб гарантувати безперебійну роботу термостата, необхідно час від часу перемикати термостат з режиму «Нагрівання» на «Охолодження».

Розміри (дивіться сторінку 37)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 37)

Запчастини (дивіться сторінку 40)

XX = Бронза
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic

Спеціальні аксесуари (в комплект поставки не входить)

диск для відбору проб 95239000 (дивіться сторінку 40)

Чищення (дивіться сторінку 38)

Експлуатація (дивіться сторінку 36)

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 35)

Несправність	Причина	Засоби правового захисту
Недостатня сила води	· Тиск подачі невідповідний	· Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює)
	· Фільтр регулятора забруднений	· Очистити фільтр перед змішувачем та картриджі MTC-thermo
	· Ущільнювач душового фільтра забруднений	· Очистіть ущільнення фільтра між душем і плафоном
Перехресний потік, гаряча вода надходить у трубу холодної води або навпаки, сили змішувача затягнуті	· Зворотний клапан забруднений / несправний	· Очистіть зворотний клапан, при необхідності замініть
Температура води не відповідає встановленій температурі	· Термостат не налаштований	· Відрегулюйте термостат
	· Температура гарячої води занизька	· Збільшіть температуру гарячої води до 42 °C - 60 °C
Регулювання температури неможливе	· термокартридж має відповідну зовнішню напругу	· Замініть термокартридж
	· Підключення гарячої та холодної води помилково змінено	· Регулювальний блок для перевірки відключень 92037000
Проточний нагрівач не працював з термостатом	· Фільтр забруднений	· Очистіть фільтр / замініть фільтр
	· Зворотний клапан застряг	· Замініть зворотний клапан
	· Обмежувач потоку на ручному душі не знятий	· Зніміть обмежувач потоку
Напір з душу або з лійки	· Бруд або вапняні відкладення на ущільненні клапана, запірний пристрій несправний	· Почистіть або замініть запірний пристрій

Монтажний (дивіться сторінку 33)

تنبيهات الأمان

- يجب ربط شد الشد لتركيب لتجنب حدوث خطر الانحشار أو الجروح
- لا يجب استخدام المنتج إذا كان مفرط الاستخدام أو الأمراض الصحة أو مفرط التضيف الجسم
- وضعية نزع شد الرأس هي فقط لإمساك بشد الرأس ولذلك يجب عدم الحصى على شد بشدة خارجي
- لا يسمح لأي شخص أو أفراد بالتعلم بدون من تدقيت بتقنية أو خبرة أو جسدية أو بدون من جميع هذه الإعدادات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تدوين الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الشد
- يجب تجنب حدوث تلامس مباشر بين الماء الخارج من رأس الشد وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين) يجب وجود مسافة كافية بين رأس الشد والجسم
- ممنوع استخدام المنتج كمتبخر يجب تركيب متبخر منتهي
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متساويان في الضغط

تعليمات التركيب

- قبل البدء بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية بقايا ناتجة عن اللحام بعد البدء بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية بقايا ناتجة عن عملية اللحام
- يجب تركيب وغسل وتطهير التوصيلات وخلاصات الماء جيداً للتدبير السوية
- يجب مراعاة التوقد الخاصة بالتركيب وتمس السباكة وفقاً للوثيقة الخاصة بكل بلد
- تعد البدء التركيب لورقة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ عوالهم حوالي 1800 مم ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة وبالتالي يستغرق الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب، مما يعني الأخذ في الاعتبار تغيير البعد التوصيل
- عند التركيب بواسطة تمس تركيب متخصصين يجب الإشارة إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب يوجد عدم مساحة الأنوجد رويط و فروق الربط بين البلاط بما لذ يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به أي ضعف
- يجب استخدام وحدة الماء التي تم تركيبها مسبقاً لضمان التدفق الصحيح من الرشاش العلوي ومن أجل تجنب تسرب الأوساخ من شبكة الأنابيب الرئيسية، حيث يمكن لتسرب الأوساخ أن يتسبب في إضرار بوظيفة الرشاش بشكل كلي وجزئي في كليهما. وبالتالي فإن شركة هانز جروهه (Hansgrohe) لن تتحمل مسئولية أية أضرار ناتجة عن ذلك
- لا يستخدم المنتج مع حمض بخار
- عند الضرورة يمكن تقصير المسورة بين خلاط الماء ورأس الشد في الجزء السفلي باستخدام منشار تقليدي
- في حالة سخن الماء المستمر في أية مشكلة أو في حالة وجود ضغط ماء مختلف عندئذ، يجب أن تقوم بتركيب محدد ماء لمنظم الماء البارد، إيطاليا بشكل منفصل، رقم الطلب 97510000

المواصفات الفنية WWWW

ضغط التشغيل	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به	1,5 - 5 ميجابسكال
ضغط الاختبار	1,6 ميجابسكال
	11 ميجابسكال = 10 بار = 147 PSI
درجة حرارة الماء الساخن	الحد الأقصى 60 °C
المسافة المركزية	150 ± 12 مم
التوصيلات G 1/2	الماء البارد جهة اليمين ، الماء الساخن جهة اليسار
تنظيم حراري	4 / 70 °C للثقبة

- خصائص تنظيم التدفق التكيفي
- المنتج مخصص فقط للماء الشرب

وصف الرمز


هذا لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على حمض


وظيفة الأمان (راجع صفحة 34)

يمكن جزء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة على سبيل المثال بحد أقصى 42 °C بنفس وضعية الأمان


الضبط (راجع صفحة 34)

بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموستات يلزم جزء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع التدفق عن درجة حرارة الترموستات


الصيانة (راجع صفحة 35)

- يجب فحص صمام تنظيم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة EN 806-5 وذلك عبر الوثيقة الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوية على الأقل)
- اغسل الرشاش لإزالة الترسبات من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى السخونة إلى أقصى البرودة


أبعاد (راجع صفحة 37)


رسم للصرف (راجع صفحة 37)


قطع الغيار (راجع صفحة 40)

XX = الألوان
00 = كروم
Brushed Bronze = 14
Brushed Black Chrome = 34
Matt Black = 67
Matt White = 70
Polished Gold Optic = 99
ملاحظات خاصة: غير مدرج مع المحتويات المسلمة


قرص مصبئة لباقة 95239000# (راجع صفحة 40)


التنظيف (راجع صفحة 38)


التشغيل (راجع صفحة 36)


شهادة اختبار (راجع صفحة 35)

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء بارد	• صمام الأمان مسدود	• فحص صمام الموسز
	• مرشح الاتساخ لفحص المنتهي منسوخ	• نظف مرشحات الاتساخ إلى الترموستات والمنتهي
	• سدادة مصفاة الدش منسدة	• نظف سدادة المصفاة من الدش والجزوم
تدفق متقطع للماء الساخن يتدفق في مسورة الدرد	• صمام منع الرجوع منسوخ / تالف	• قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تسوية إذا لزم الأمر أو التغيير والخلاص منفق
حرارة الماء لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة	• لم يتم ضبط الترموستات	• ضبط الترموستات
	• درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	• رفع حد الماء الساخن إلى 42 ° - 60 ° درجة مئوية
تنظيم الحرارة بسرعة ممكن	• منتهي متزامن بالماء الحار	• قم بتسرع منتهي
	• تم تشغيل وصلات الماء الساخنة والباردة	• وحدة التحكم للوصلات المتكوسة 92373000#
الساخن الدوري لا يعمل مع الترموستات	• الفلتر منسوخ	• قم بتنظيف / تسرع الفلتر
	• صمام منع الرجوع تالف ولا يتحرك	• قم بتسرع صمام منع الرجوع
	• محدد التدفق سرعة مخلوع من الدش	• نزع محدد التدفق من الدش
تسرب قصير بمقدمة من الدش أو الخلاط	• تسخين أو ترسبات على جزء الحكم، جزء التدفق العلوي تالف	• تنظيف أو تسرع جزء التدفق العلوي

التركيب (راجع صفحة 33)

Güvenlik uyarıları

- ⚠ Musluç esasında eğilme ve besleme gibi yardımcı malzemeler için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, lavabo ve bidede normal amaçlar doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü bataryalar yalnızca başlıklı püskürtücülerle birlikte kullanılmak için tasarlanmıştır; başka cihazlarla üzerine yıkılmamalıdır.
- ⚠ Bedensel, mental ve/veya sensörel engelli çocuklar ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Mental veya uyuşturucu etkisindeki kişiler duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının kısa aralıklarla temizlenmesi (örn. güzergâh üzerindeki) önerilmektedir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Ürün ırmak suyu olarak kullanılmamalıdır. Ayrı bir ırmak suyu musluğu edinilmelidir.
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarını dengelemesi gerekir.

Montaj açıklamaları

- Musluç işlemeden önce ürün sabit yüzey kasalar yüzeyden temizlenmelidir. Musluç işlemeden sonra sabit veya yüzey kasalar için sonradan temizlenmelidir.
- Bankalar ve armatürün musluç, yıkanması ve kurulması için yeterli boşluklara göre yapılmalıdır.
- Üstlerde geçerli bankalar yerleştirilmesi için yer edinilmelidir.
- Musluç bloğunda belirtilen musluç ölçüleri, yatay ve 1 800 mm boyundaki hatlar için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, musluç yüksekliğinin değişmesiyle birlikte musluncun yüksekliği de değişmeyecek ve bağlantı ölçülerinde değişiklik göz önüne alınması gerekmektedir.
- Ürünün yerini uzman personel tarafından musluç yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme plakasının altında bulunduğuna (delerz veya fayans boyunca olmamalıdır), duvar yapısının ürünün musluç için uygun olduğuna ve zayıf noktaların bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Ön musluç yapılan fibre elemanı, el püskürtücüsünün sıradan başın sağlamlık ve kar şebekesindeki birleşmeler önlemek için bulunmalıdır. Birleşmeler çalışmasını engelleyebilir ve/veya el püskürtücüsünün çalışmasında kasalara yol açabilir. Hansgrohe, bundan dolayı boyanmış kasalara başvurulmamalıdır.
- Ürün bir bataryanın başlığı ile bağlantı olarak kullanılmak için tasarlanmıştır.
- Bankacılık durumunda armatürle püskürtme başlığı arasında altı bundan sonra bir rezerve ile kullanılabilir.
- Şebekeye ilgili sorular olması durumunda ya da büyük basınç farklarında, isteğe bağlı olarak önlenebilir bir basınç düşürücü (Ürün kodu 97510000) sağlık ve beslenmesi sağlanabilir.

Teknik bilgiler

İşleme basıncı	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işleme basıncı	1,5 - 5 MPa
Normal basınç	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı	azami 60 °C
Bağlantı ölçüleri	150±12 mm
G 1/2 bağlantılar	soğuk su sağ - sıcak su sol
Termik dezenfeksiyon	70 °C / 4 dak

- Gerilim önleyici
- Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

Simge açıklaması

Asansör içinde sıkıştırılmamalıdır!

max. 42°C **Safety Function** (bakınız sayfa 34)

Emniyet fonksiyonu sayesinde, izin verilen maksimum sıcaklık (örn. maks. 42 °C) aşılmadan ayarlanabilir.

Ayarlama (bakınız sayfa 34)

Musluç montajından sonra, termostatlı çıkış sıcaklığı önceden ayarlanmıştır. Ancak sabitleme esnasında ölçülen sıcaklık termostata ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bir düzeltme gerekir.

Bakım (bakınız sayfa 35)

- EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak temizlenmelidir (en az yılda bir kez).
- Ayar ünitesinin kolay hareket etmesini sağlamak için, termostat belirli aralıklarla temizlenmeli ve soğuk bırakılmalıdır.

Ölçüler (bakınız sayfa 37)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 37)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 40)

XX = Renkler
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic
Özel aksesuarlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)

Fayans dengeleme pulu #95239000 (bakınız sayfa 40)

Temizleme (bakınız sayfa 38)

Kullanımı (bakınız sayfa 36)

Kontrol İşareti (bakınız sayfa 35)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı	Hansgrohe Armatür Ltd. Şti.
Adresi	Palya Mahallesi Bahçeler Sokak Efe Han 20/C
	Meclisiyebey Şişli İstanbul
Telefonu	(0-212) 273 07 30
Faks	(0-212) 273 07 40
web adresi	www.hansgrohe.com.tr

Malın

Markası	Hansgrohe
Cinsi	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi	2 Yıl
Azami Tamir Süresi	20 iş günü

Genel Müdür

Adı Soyadı
Satıcı Firmanın
Unvanı
Adresi
Telefonu
Faks
e-posta
Fatura Tarih ve Sayısı
Malın Cinsi ve Modeli
Teslim Tarihi ve Yeri
Yetkilinin İmzası
Firmanın Kaşesi

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve taşeleyecektir.

arıza	sebep	yardım
Az su geliyor	· Besleme basıncı yeterli değil	· Her basıncın normal edin
	· Ayar ünitesinin filtresi tıkanmış	· Termostatı çıkarıp ayar ünitesindeki filtreyi temizleyin
	· Duşun süzgeci tıkanmış olabilir	· El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
Çapraz akış, bataryaya tıpalıyken sıcak su soğuk su hortumu gürültüyor ya da ran rons	· Çek valf tıkanmış / arızalı	· Çek valfi temizleyin ya da değiştirin
Çıkış sıcaklığı ayarlanan sıcaklıkta aya değil	· Termostat ayarlanmadı	· Termostatı ayarlayın
	· Sıcak suyun derecesi çok düşük	· Sıcak su sıcaklığını 42 °C'nin üstüne yükseltin
Sıcaklık ayarı mümkün değil	· ayar ünitesi tıkanmış	· ayar ünitesini değiştirin
	· Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı	· Karışmalara bağlantılar için ayar ünitesi #92273000
Termostat modunda şebeke devreye girmiyor	· Filtre tıkanmış olabilir	· filtreyi temizleyin yada çıkarın
	· Çek valf çalışmıyor olabilir	· Çek valfi değiştirin
	· El duşunun içindeki bir bileşen arızalanmış olabilir	· Arızalı bileşeni el duşundan çıkarın
Duş ya da çıkışından su damlıyor	· Conta yuvasında kir ya da ranta, besleme hortumu hasar görmüş	· Kirleri temizleyin veya değiştirin

Montajı (bakınız sayfa 33)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelést a zsírzást és vágás sérülést elkerülése érdekében tegyük fel vastag kesztyűben végezni.
⚠ A reverzőtengelyt fürdéshez, masszázshoz, és egészségügyi használatokhoz szabad használni.
⚠ A zuhanyfej tapadását a zuhanyfej rendszeres ellenőrzése, és szükség szerinti tisztítása.
⚠ Gyermeket, valamint csökkent szellemi képességű fogyatékos és / vagy érzékelésben korlátozott személyeket csak felügyelet mellett használjon a reverzőtengelyt. Mindenki más személyt csak akkor használjon a reverzőtengelyt, ha megfelelő útmutatást kapott a használatára.
⚠ Kerülje el a zuhanyszár és a tömlő érintkezését éles tárgyakkal (pl. szegélyek). Ne feledje a megfelelő rávezetést a zuhanyfej és a szár között.
⚠ A reverzőtengelyt nem szabad papírszalvétával használni. Ehhez illő papírszalvétát kell felszerelni.
⚠ A hideg- és a melegvíz-csatlakozást tanúsított vagy nyomásállóságú tömlővel egyenlővel.

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizze, hogy a reverzőtengely nincs-e szállítási sérülése. Észlelés után a szállítási vagy felületi sérülésekről ne szerelje fel.
- A vezeték és a csapelemek szerelését szakember végezze el.
- Az egyes országokban érvényes szabályozások tiszteletben tartása.
- A szerelés során megadott szerelési méretek tűrése ± 1000 mm normál szerelési személyzet általános, és ezek megfelelő ismeretében történő tartsa be, figyelje, hogy a szerelés magasságát megváltoztatja a munka magasságának figyelembe kell venni a csatlakozó méreteket változtatja.
- A reverzőtengely szakember általi felszerelése esetén ügyeljen arra, hogy a végzés felülvizsgálása a melegvíz (melegvíz bálló fogyasztó) csapelemek felszerelésére általános legyen, és melegvíz gyorsan pumpa.
- Az előre felszerelt szűrőbetétet kell használni a tömlő zuhanyszabályozó áramlását biztosítsa, és hogy eltömítse a szennyeződéseket befolyásolja a működés. A szennyeződéseket befolyásolhatják a működés és / vagy a tömlő zuhanyszabályozó részeket megfelelősséghez vezethetnek, az ebből származó károkra a Hansgrohe nem vállal felelősséget.
- A reverzőtengely nem gőzfürdővel együtt használható a reverzőtengelyt.
- Szilárdság esetén a csavarcsapos csatlakozás tömlő, azokat részben, egyfokozatú fürdővel lehet elvégezni.
- Az áramlás melegvíz meghibásodásakor vagy nagyon alacsony hőmérsékletű használat esetén a hidegvíz-hőmérséklet csökkentése (kattintson 9751000) alkalmazható.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás	1,5 - 5 MPa
Nyomásveszteség	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Forróvíz hőmérséklet	max. 60 °C
Csatlakozási méret	150±12 mm
G 1/2 csatlakozás	hideg jobbra - meleg balra
Termikus fertőtlenítés	70 °C / 4 perc

- Visszafolyás gátlóval
- A reverzőtengely tartozékok nélkül kerül szállításra

Szimbólumok leírása

Ne használja ecetsavmentes szikkasztásra!

Safety Function (lásd a oldalon 34)

A biztonsági funkciót beállítása a forró hőmérséklet (pl. 42 Celsius fok) alatt normál állapot

Beállítás (lásd a oldalon 34)

A szükséges felszerelési távolság ellenőrzése történt a reverzőtengely helyszínen történő szerelése. Helyszínen történő szerelés, ha a vízvezeték helyzete nem hőmérséklet-elérő a reverzőtengely beállított hőmérséklet.

Karbantartás (lásd a oldalon 35)

- A visszafolyásgátló működése az EN 806-5 szabványnak megfelelően, a szennyeződés vagy rendellenességek tekintetében ellenőrizni kell.
- Ahhoz, hogy a szabályozóegység működése, a reverzőtengely működése rendszeresen meleg és rendszeresen hideg vízzel működtetni.

Méretek (lásd a oldalon 37)

Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 37)

Tartozékok (lásd a oldalon 40)

XX = Szabadalom
00 = Króm
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic
Egyéb részek (a szállítási egység nem tartalmazza)

Csempetegyenlítő lemez #95239000 (lásd a oldalon 40)

Tisztítás (lásd a oldalon 38)

Használat (lásd a oldalon 36)

- A reverzőtengely érintkezésben felhasználásra szánt víz hőmérsékletre tűzésig egyszerű perbál a 65 °C-os nem haladhatja meg.
- Általános rendszer nyomás-ellátás, használaton melegvíz-ellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fagyásra előtt minden esetben javasolt a reverzőtengely átöblítése. Beszerelés után a csapelemek be történő átöblítése, legalább 10 percig hideg, illetve melegvíz átfolyásával javasolt. Hosszabb (legalább egy éjszakai) parkolási távollét legalább 2 perces átfolyása szükséges. Az átöblítés során nyomás vízsugárnyílásra, illetve erőltetésre való használata nem javasolt.
- Ajánlott mind a főzéshez, mind az ivóvízhez hideg vízet használni, és azt felmelegíteni.
- A reverzőtengely beépítésével használt flexibilis betétcsövet bizonyos nyílvánosságba vett reverzőtengelyek.
- A csapelemek perlátorát javasolt havonta vízkőtelenítésre. A csapelemek rendszeres fertőtlenítése során használt olyan vegyszer általánosítható, amely megfelel a 201/2001 (X.25.) Korm. rendeletnek, illetve a 38/2003. (VII.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben leírtaknak.
- A perlátor működés elvétele általános jelentős veszélyt képez, így tegyen a expozíció szempontjából fokozott biztonságot jelent. Ezért általánosítható nem javasolt az egészségügyi intézményekben fertőtlenítő szabályban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és / vagy használaton melegvíz tegyen a emberi élet a 49/2005. (X.6.) EMMI rendelet alapján megkárosodás bekövetkezésének.

Vizsgajel (lásd a oldalon 35)

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	- a nyomás nem megfelelő	- a vezeték nyomását ellenőrizni kell
	- a szabályozóegység szennyeződés felfogó szűrője tömött	- A reverzőtengely elzárás a szabályozó egységen lévő szennyfogó szűrőt megszűrése
	- A zuhanyszűrő eltömődött	- A zuhanyt és a csövet tömítő szűrőt kell nézni
Keveszfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva	- a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás	- a visszafolyásgátlót szükség kell illetve kell cserélni
A átfolyóvíz hőmérséklete nem egyezik a reverzőtengely beállított hőmérséklettel	- a reverzőtengely nem lett beszabályozva	- a reverzőtengely be kell szabályozni
	- rit alacsony melegvíz hőmérséklet	- a melegvíz hőmérséklet 60 fokra kell felemelni
Nem lehetséges a hőmérséklet szabályozás	- szabályozó egység elvételével	- szabályozó egység beszerelése
	- A meleg- és hidegvíz csatlakozásának cseréjét	- Vezérlőegység fordított csatlakozásához #92170000
Az átfolyás melegről nem tapad be a reverzőtengely üzemmódba	- A szennyfogó szűrő eltömődött	- A szennyfogó szűrőt szükség kell illetve kell cserélni
	- A visszafolyásgátló beragadt	- A visszafolyásgátló beszerelése javasolt
	- Nincs beállítva a zuhanyszűrőből a vízmennyiség szabályozó	- El kell távolítani a vízmennyiség szabályozót
A zuhany vagy a átfolyó csepeg	- Piszok vagy lerakódások a tömítés alatt, sérült az elzáró felső része	- Elzáró felső részét megszűrése, illetve beszerelése

Szerelés (lásd a oldalon 33)

הערות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות מגן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה. היגינה ושטיפת הגוף בלבד
- החזיק של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד! אל תתלה עליה חפצים אחרים
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, חושיים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- יש למנוע מגע של ורמי המקלחת באזורי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשטוף על מרחק בטוח מהמקלחת
- אסור להשתמש במוצר פרית החוקה. יש להתקין יחידת נפרדת
- למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה. לא נכר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הציוד והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- מידת ההתקנה המצוינות בהוראות ההתקנה הללו הן אוריאליות לאנשים בגובה של כ- 1.80 מ'. אפשר לשנות את המידות, אם חפצים במקרה כזה, צריך לשים לב ששינוי בסדר ההתקנה ישנה גם את גובה המינימום, וצריך לקחת בחשבון את מידות ההתקנה המשורטטות
- כוחן התקנת המוצר על ידי עמדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים סלטים או הסטה של האריחים), שממור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאין בו נקודות חולשה
- יש להשתמש באינדיקטור המסמן המותקן מראש כדי להבטיח ורמה תקינה במקלחת וכדי למנוע חדירת לכלוך דרך הציפוי לכלוך החודר פנימה יסלה לפגוע בתקינות הפעולה ו/או לגרום לנזקים למקלחת. הנזקים גרמאה לא תישא באחריות לנזקים מסוג זה
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמבטיות אדים
- אם צריך, אפשר לקצר את החלק התחתון של הציפור בין הכפפור וראש המקלחת עם מסור בעל שיניים עדינות
- אם מחמם המים הרציף פרם לכמויות, או שיש לחצי מים שונים, צריך להתקין מצמיל מים באספקת המים הקרים (מומלן בנפרד, מספר פרים 97510000)

נתונים טכניים

לחץ הפעלה	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ	0.5 - 1.5 MPa
לחץ בדיקה	1.6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60 °C
מרחק המרכז	150±12 מ"מ
חיבורים	G 1/2
חיבורי תרמי	קרים ימין · חמים שמאל
	4 / 70 °C רקות

- בטיחות מפני ורמה חוזרת
- המוצר מיועד לשרבור ביתי בלבד

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסי ליקון המכיל חומצה אצטית!

פומקציות בטיחות (ראה עמוד 34)

אפשר לקבוע מראש את הטמפרטורה המקסימלית הרצויה. לחממה 42 מעלות. באמצעות פונקציות הבטיחות

כוונון (ראה עמוד 34)

אחרי ההתקנה, צריך לבדוק את טמפרטורת היציאה של התרמוסטט. בדיש תיקון אם הטמפרטורה הנמדדת בפיצאה שונה מהטמפרטורה שנקבעה בתרמוסטט

תחזוקה (ראה עמוד 35)

- יש לבדוק את שסתומי האל חזר באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות האזוריות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)
- כדי להבטיח פעולה חלקה של התרמוסטט, צריך לנקוע, מעת לעת, את התרמוסטט מהצב חם ער הסוף למצב קר ער הסוף

מידות (ראה עמוד 37)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 37)

חלקי חילוף (ראה עמוד 40)

- 33 = צמעים
- 00 = מטפה כרום
- 14 = Brushed Bronze
- 34 = Brushed Black Chrome
- 67 = Matt Black
- 70 = Matt White
- 99 = Polished Gold Optic

אביזרים מיוחדים (הזמנה של פרט אקסטרה)

ריסקית להתאמת אריחים 952309000# (ראה עמוד 40)

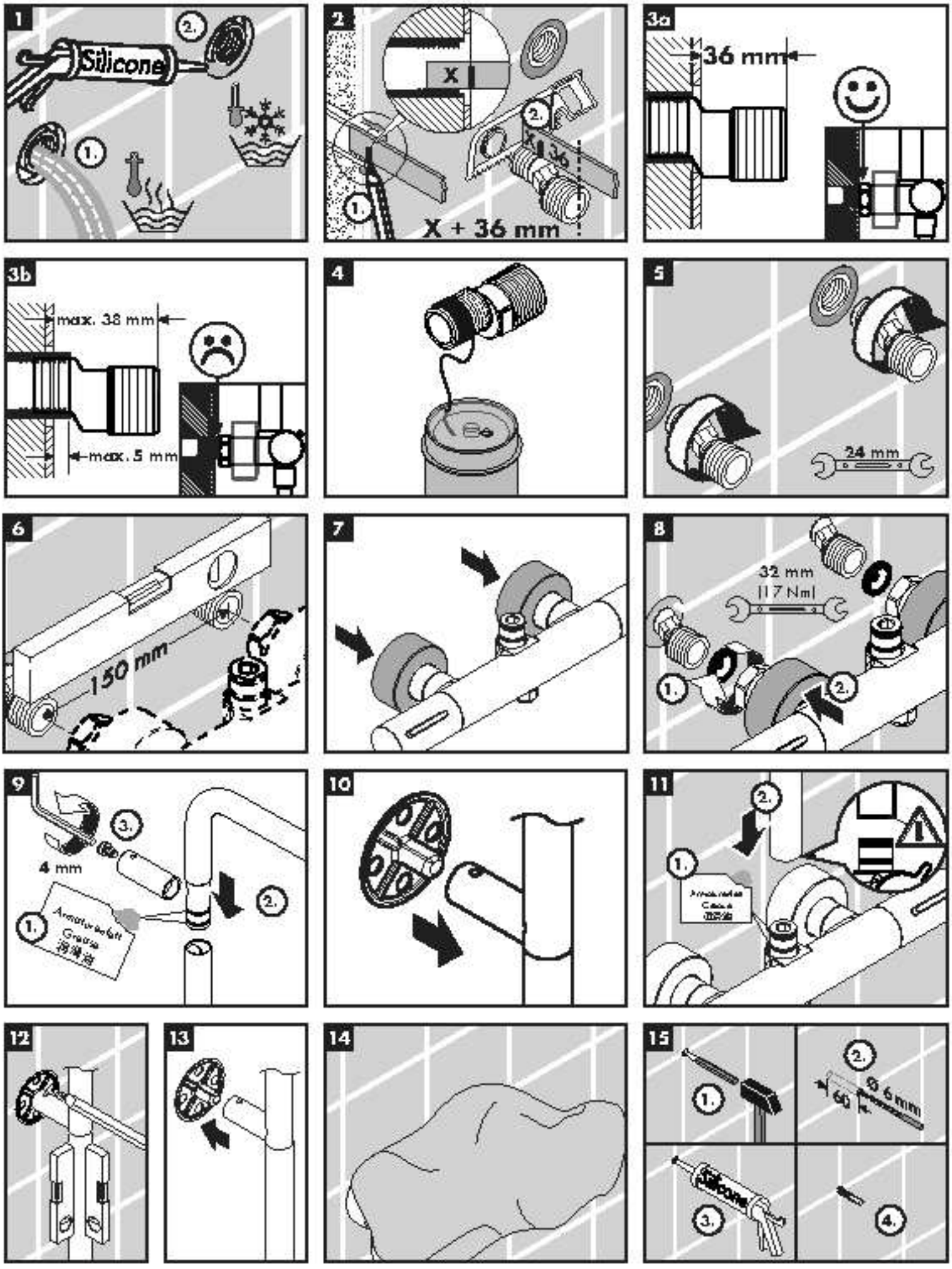
ניקוי (ראה עמוד 38)

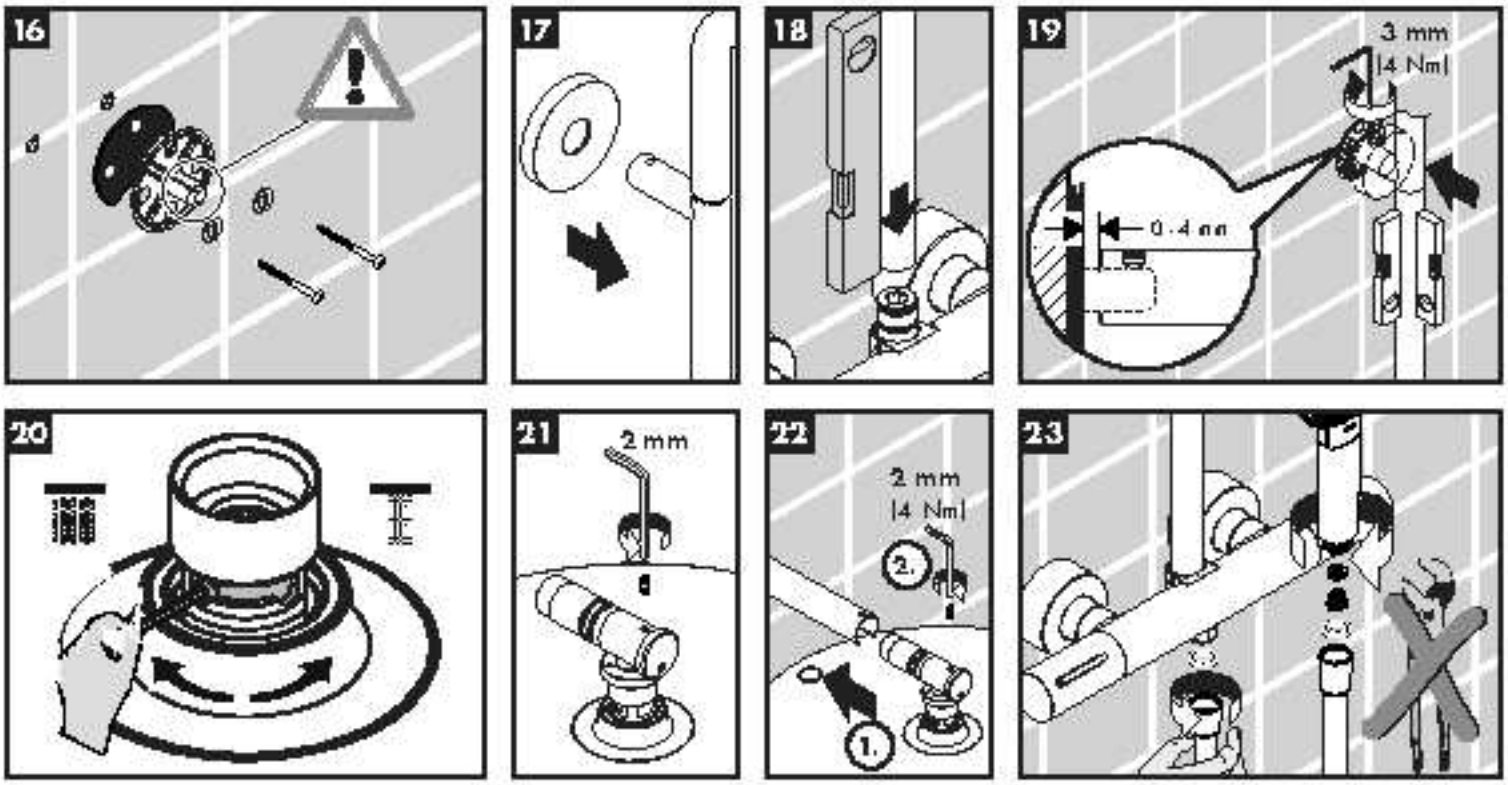
הפעלה (ראה עמוד 36)

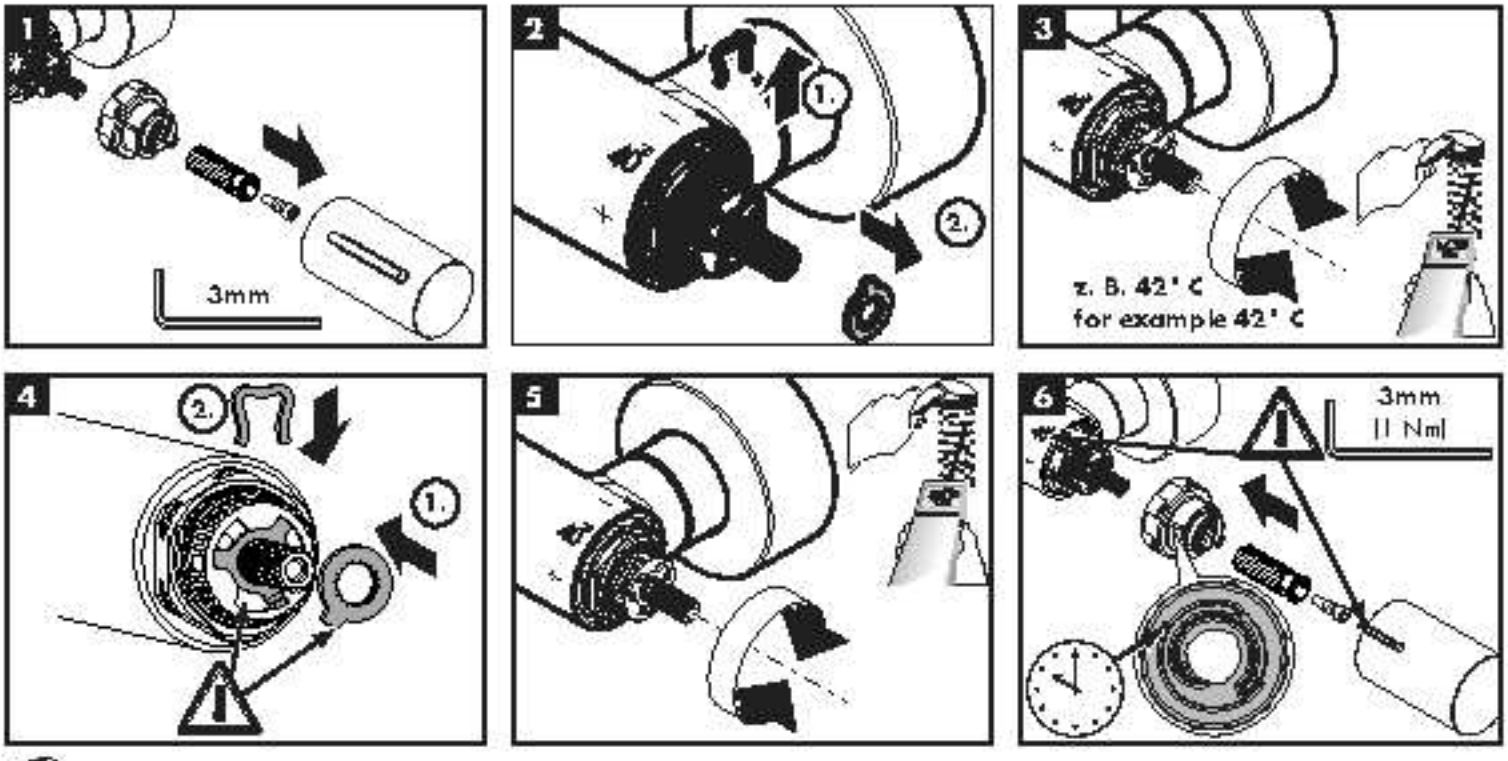
תעודת בדיקה (ראה עמוד 35)

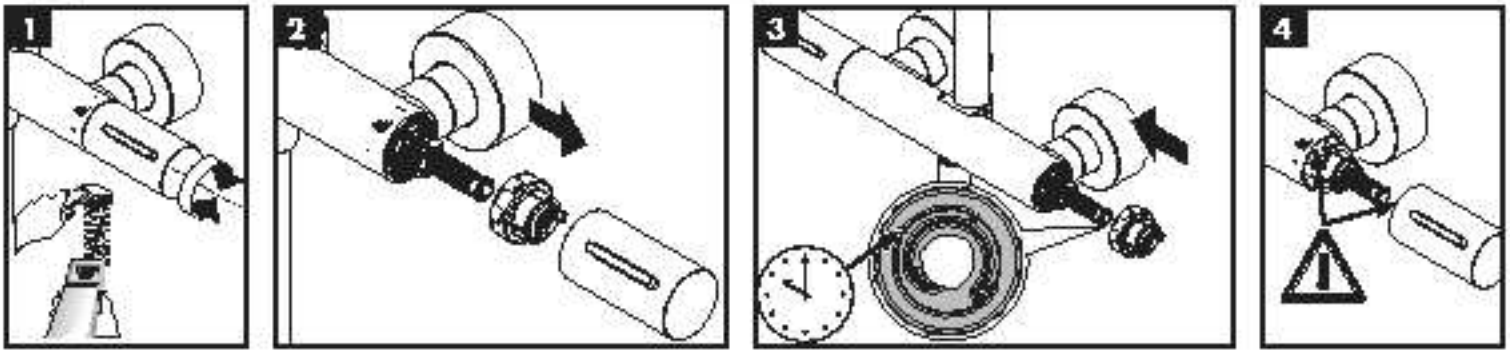
תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספיק מים	· לחץ האספקה לא תקין	· סדוק את לחץ המים (אם הותקנה משאבה, בדוק שהיא פועלת)
	· מסנן הוסת מלכלך	· נקה את המסנן לפני מגנטן ערסב המים וכמגנטן ערסב MTCdrome
	· אטם מסנן המקלחת מלכלך	· נקה את אטם המסנן בין המקלחת והצינור
זרימה צלבת, מים חמים מזרמים לצינור המים הקרים או להפך, כשכרי הערבוב סגור	· המרחים מלכלכים או רולפים	· נקה את המסחים, והחלף אם צריך
טמפרטורת הפיה לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה	· התרמוסטט לא סונן	· התאם את התרמוסטט
	· טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי	· הגדל את טמפרטורת המים החמים ל42 ער 60 מעלות
לא ניתן לכוונ את הטמפרטורה	· יש אבנית במגנטן ערבוב התרמוסטט	· החלף את מגנטן ערסב התרמו
	· אספקת המים החמים והקרים הפוכה	· יחירת הוויסות לחיבורים המחלפים 923730000#
המחמם המחיר לא עשה עם התרמוסטט	· המסננים מלכלכים	· נקה את המסנן/החלף מסנן
	· שסתום האל חזר לא ווכחודה	· החלף את שסתומי האלחזר
	· מצמיל הזרימה לא הותקן מהמחלף הירתי	· הסר את מצמיל הזרימה
טפטוף מהמקלחת או מהפיה	· יש לכלור או משקעים בתושבת השסתום, יחירת הניתוק לא תקינה	· נקה או החלף את יחירת הניתוק

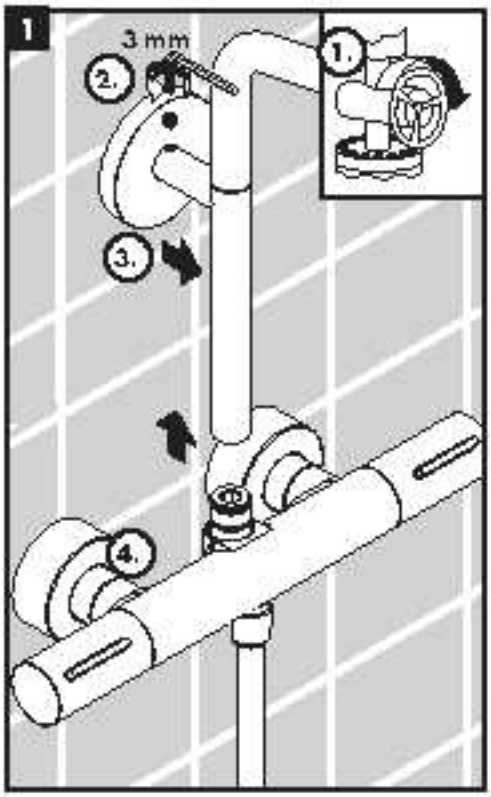
הרכבה (ראה עמוד 33)

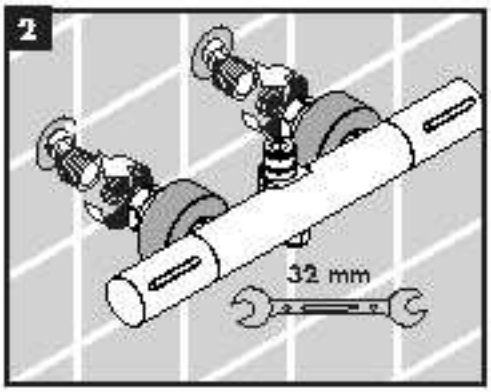

1
Silicone
2.
1.
2
X
2.
X + 36
1.
3a
36 mm
3b
max. 38 mm
max. 5 mm
4
5
24 mm
6
150 mm
7
8
32 mm
(17 Nm)
1.
2.
9
3.
4 mm
2.
1.
Armaturenfett
Grease
10
11
2.
1.
12
13
14
15
1.
2.
Ø 6 mm
60°
Silicone
3.
4.

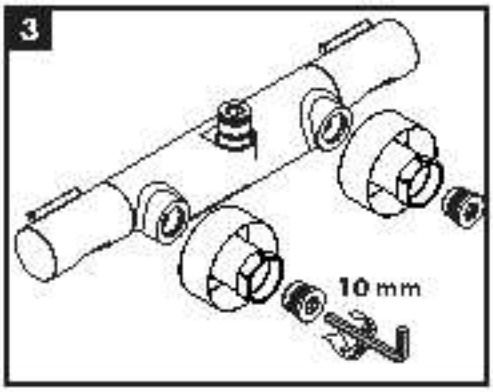

16
17
18
19
3 mm
|4 Nm|
0-4 mm
20
21
2 mm
22
2 mm
|4 Nm|
2.
1.
23

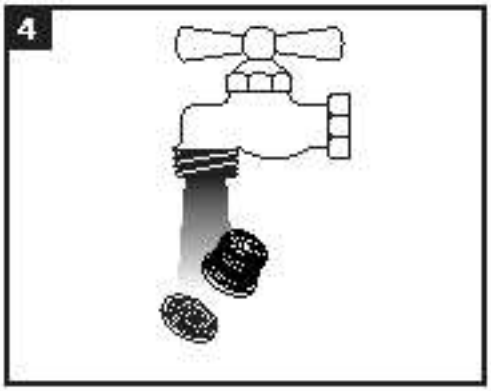

1
3mm
2
1.
2.
3
z. B. 42° C
for example 42° C
4
2.
1.
5
6
3mm
11 Nm

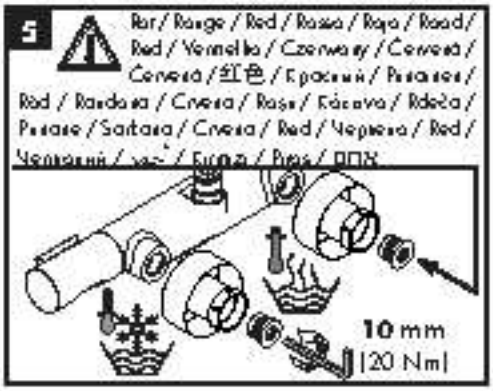

1
2
3
4

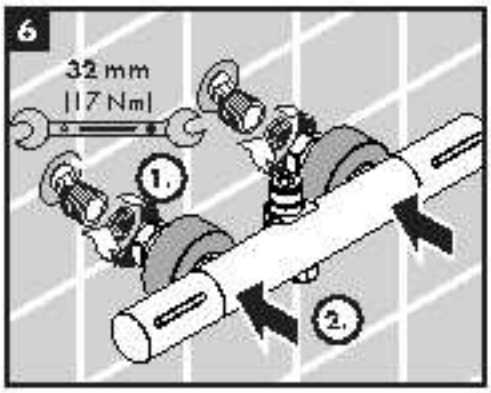


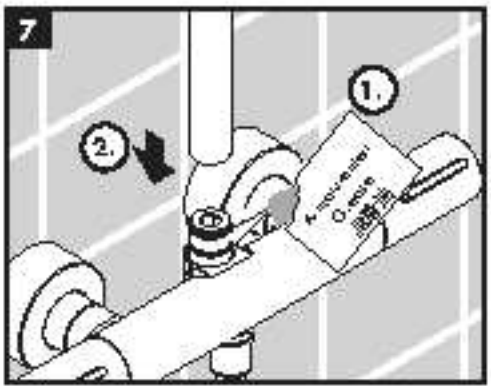


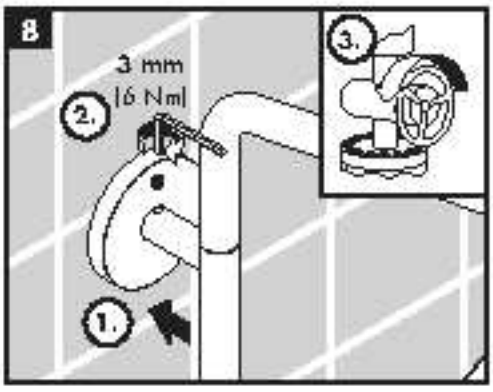




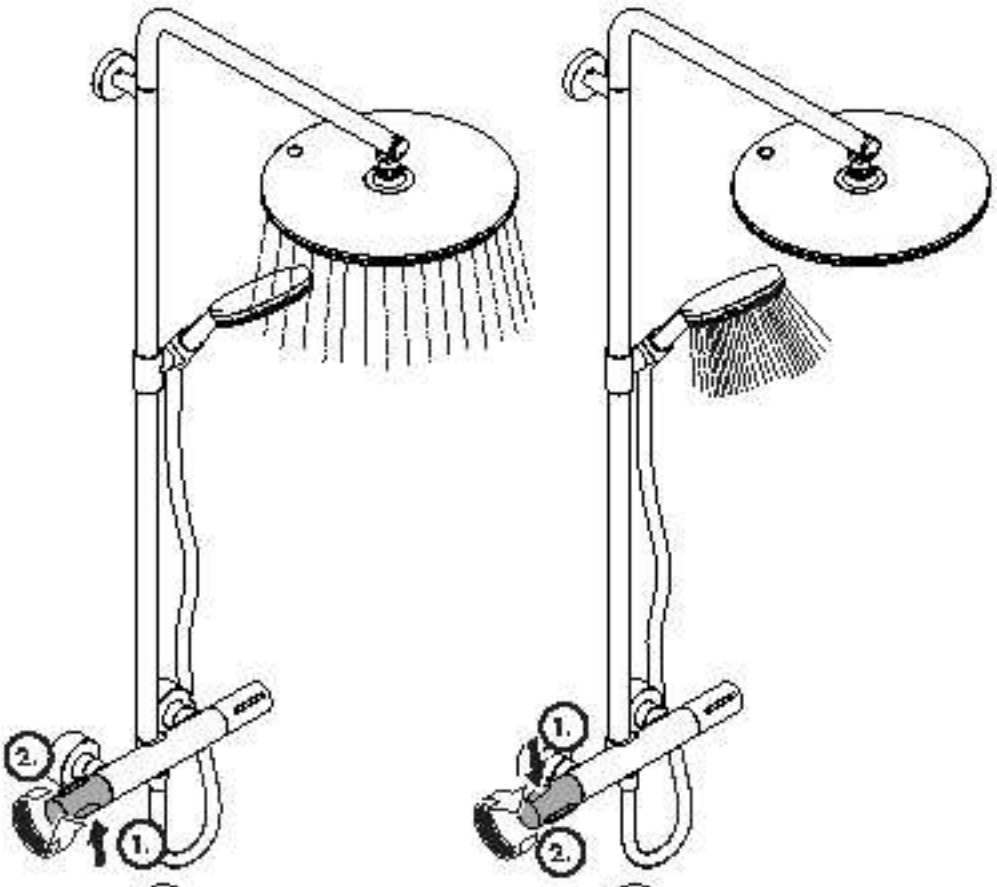






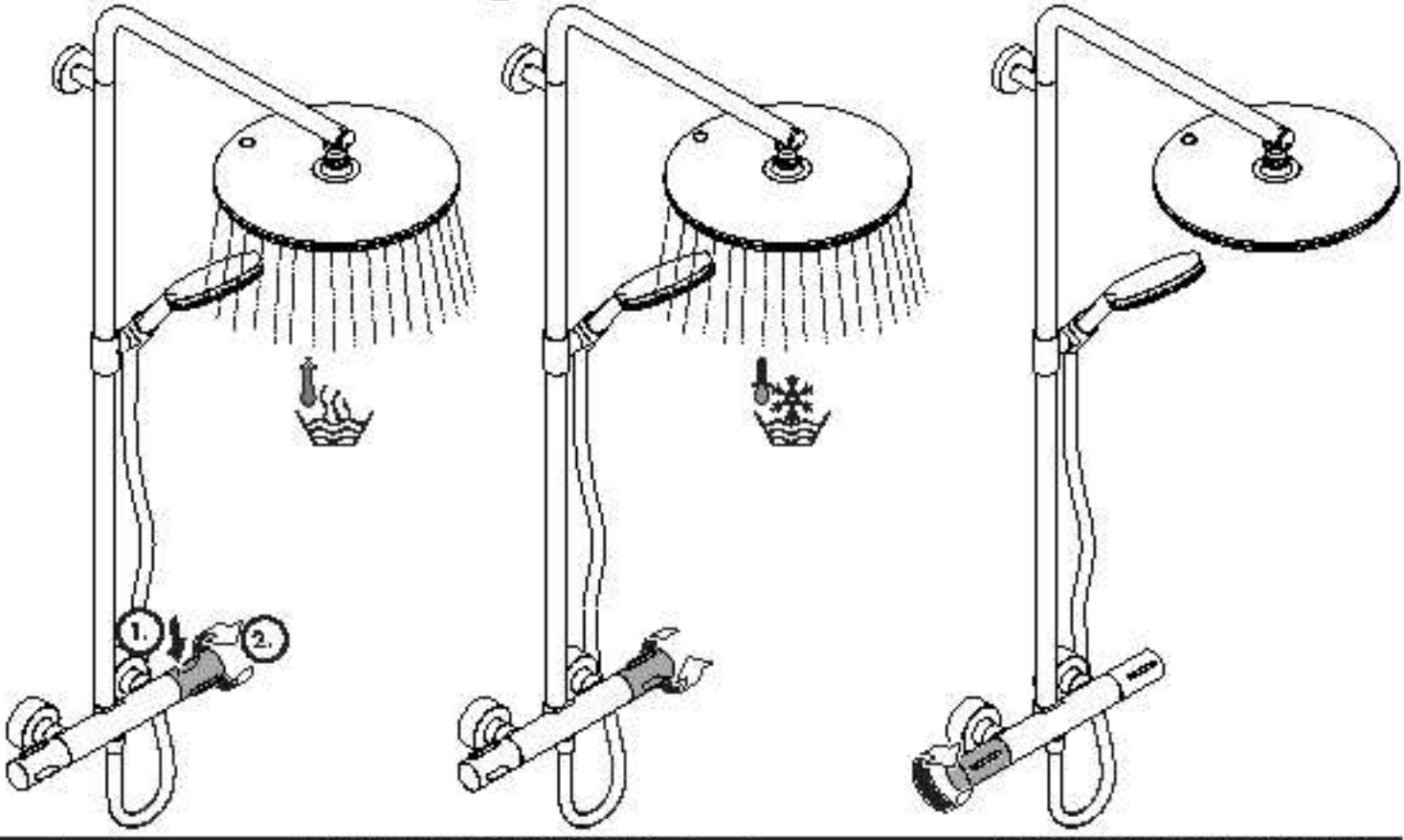


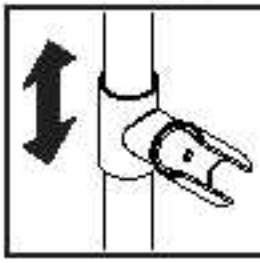
	P-IX	DVGW	STF	ETA
24588XX0			12467	
24589XX0			12467	
24592XX0			12467	
24593XX0			12467	
24594XX0			12467	



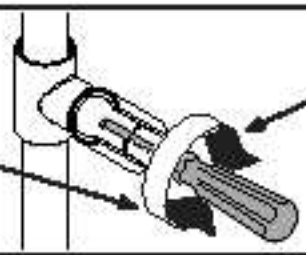


Rain Air Powder Rain Massage

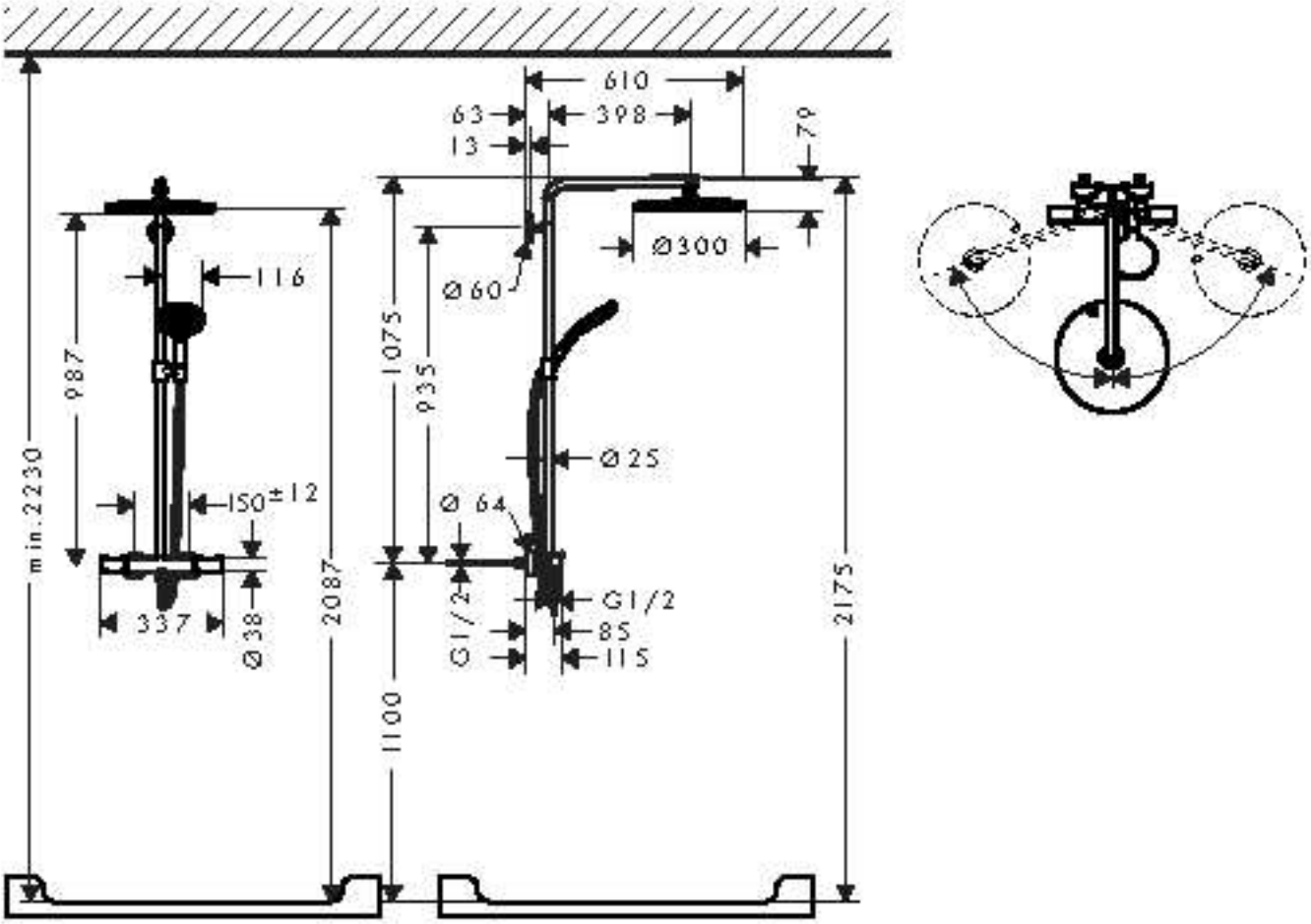




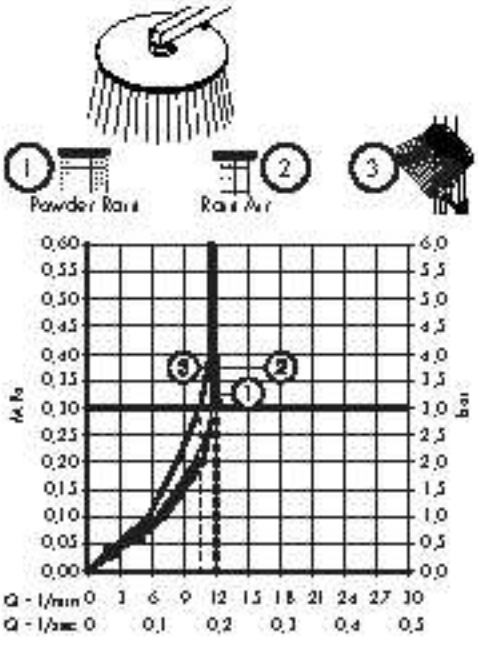
leichter / plus facile / easier / più facile / más ligero / lichter / lettere / più alleggerito / slabiej / seazsi / l'allège / 更加简单 / Легче / lehpommin / lettere / lengvas / latwe / mai usor / се олегчи ра / latje / lettgen / veglats / latsi / lettere / ner / 軽い / проще / آسان / dalla kahf / könnyebb / קל יותר



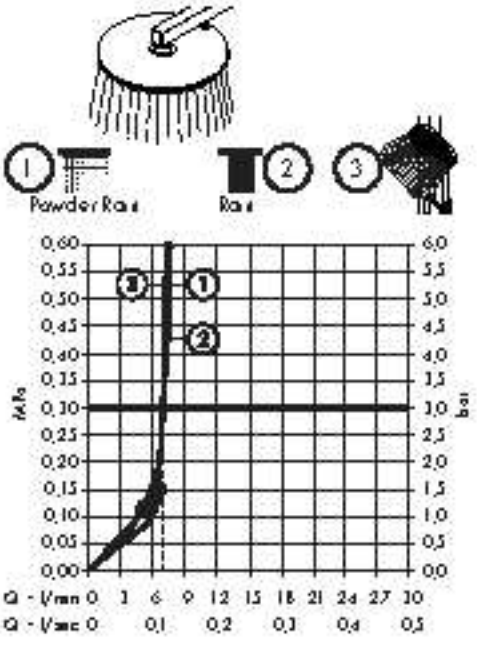
schwerer / more difficile / harder / più difficile / más pesado / zwaarder / tyngre / più serrato / mocniej / obrzydliwi / ratsze / 更坚固 / Стабильнее / varteanp / tyngre / sunbas / Teze / na gren / βαρύτερα / teje / rasben / smagats / teze / tyngre / затруднен / 强烈 / жаркий / صلب / agri / sehezebb / קשה יותר



Raindance Alive S Puro 300
Showerpipe
24588XX0 / 24592XX0



Raindance Alive S Puro 300
Showerpipe EcoSmart
24589XX0 / 24593XX0



www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation





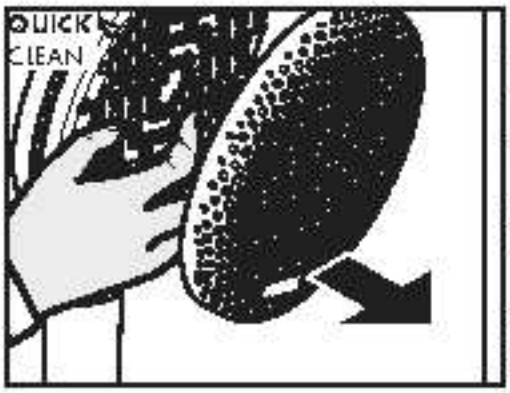


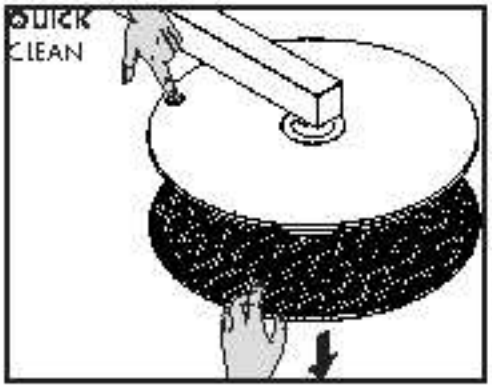
DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandations pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendations / Warranty / Contact
IT Raccomandazioni di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen reinigen / Garantie / Contact
DK Rengøringsanbefaling / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto

PL Zalecenia dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 洁洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакт
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai

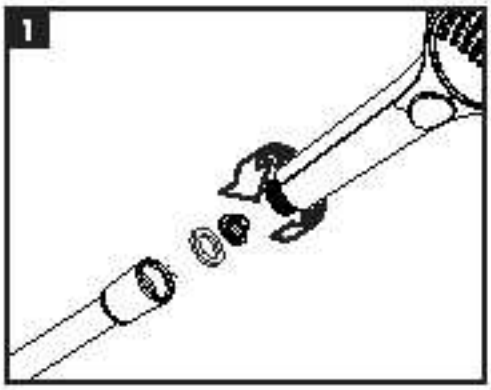
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Συστάσεις καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakts
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt

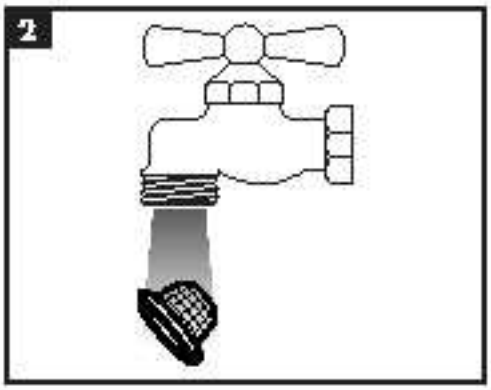
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / تواصل
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási ajánlások / Garancia / Kapcsolat
HE המלצות לניקוי / אחריות / קשר

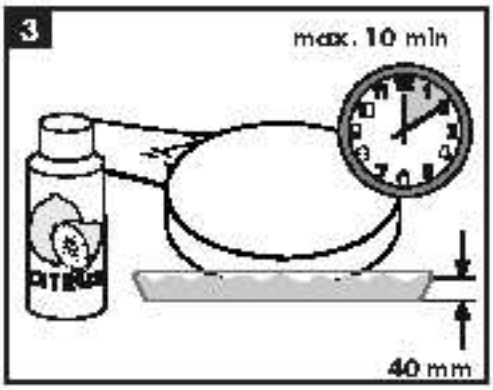


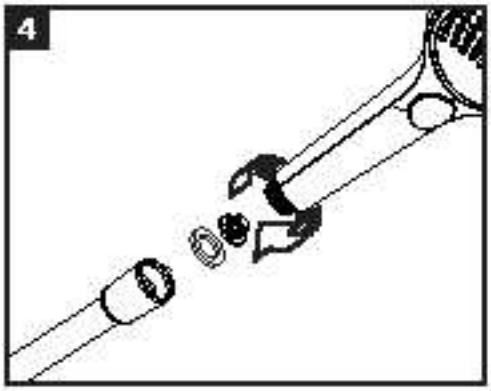


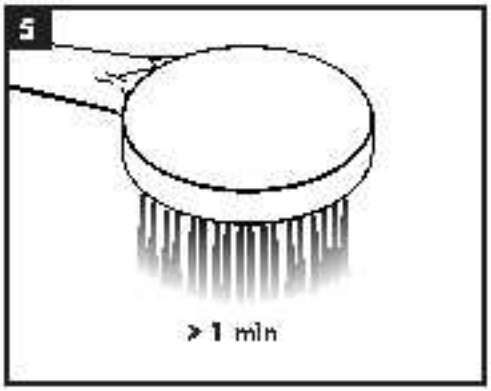
DE Einfach sauber. Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abbrabbeln
FR La propreté en toute simplicité. Les dépôts formés sur les bases élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main
EN Just clean. simply rub over the spray nozzles to remove lime scale
IT Facile da pulire. Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone
ES Fácil aseo. La cal se puede eliminar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona
NL Eenvoudig schoon. Kalk laat eenvoudig van de nopjes worden gewreven
DK Enkel rengøring. Derefter fjernes kalkaflejringer fra småknopperne
PT Simplesmente limpo. A calcário pode ser simplesmente esfregado das saliências através de fricção
PL Po prostu czysty. Pęczki mydła można łatwo oczyścić z bąbelków
CS Jednoduše čisté. Vápenné usazeniny můžete z trysek snadno odstranit setřením
SK Jednoducho čistý. Vodný kameň sa dá ľahko zotrieť kefou alebo handričkou
ZH 洁洁 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢
RU Простая чистка. Известковый налет отчищается с упругих сопел
FI Yksinkertaisesti puhdas. Kalkki voidaan helposti hieroa silikonisuuttimista pois
SV Enkelt rengöra. Kalkavlagringar kan enkelt gnuggas bort från silikonmunstyckena
LT Paprastai švaru. Kalkės lengvai nuglaistomos nuo silpnų
HR Jednostavno čisto. Kamenac se sasvim lako otklanja s izbočina
RO Pur și simplu curat. Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduli prin frecare
EL Απλά πλύνα καθαρίστηκε. Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με ευκολία τρίβοντας από τα σπόρια
SL Preprosto čisto. Apnenec se z lahkoto odgrge z vozličkov
ET Lihtsalt puhas. Lubjakaabe saab hõõrudes hõlpsasti masiivsilt eemaldada
LV Vienkārši tīrīšana. Kaļķu nogulsnējumi viegli noberzējami
SR Jednostavno čisto. Kamenac se sasvim lako uklanja sa izbočina
NO Enkel rengjøring. Ved å gni til erter kalkavleiringene fjernet fra silikondyppene
BG Просто чисто. Варовикът лесно може да се изтрие от гумените пипала
JP 簡単に清掃. カルキはノズル部をこするだけで簡単に除去できます
UA Просто очищення. Легко видаляється наліт з пружних форсунок
AR تنظيف بسيط. يمكن بسهولة إزالة الترسبات الجيرية من فتحات الرش المطاطية بالفرك
TR Sadece temiz. Kireç, diğinlerde balayca ovularak alınır
HU Egyszerűen tiszta. A vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csapnál
HE ניקוי פשוט. לנקות שכשיף את פיות ההתזה כדי להסיר אבנית

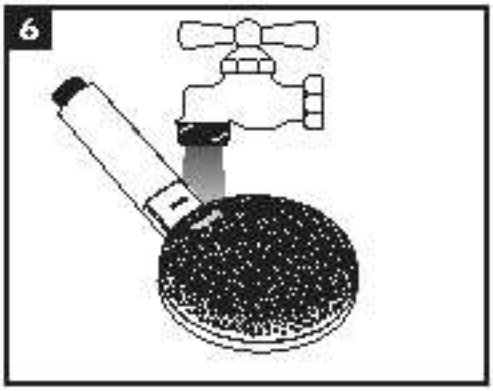

1

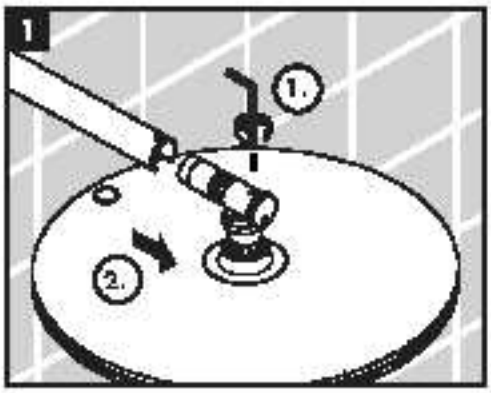

2

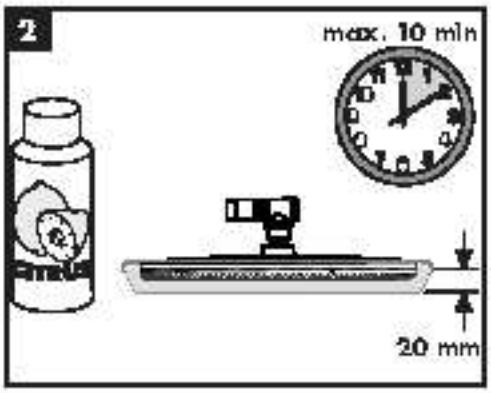

3
max. 10 min
40 mm

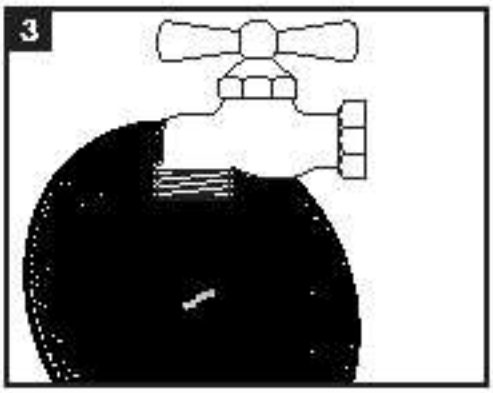

4

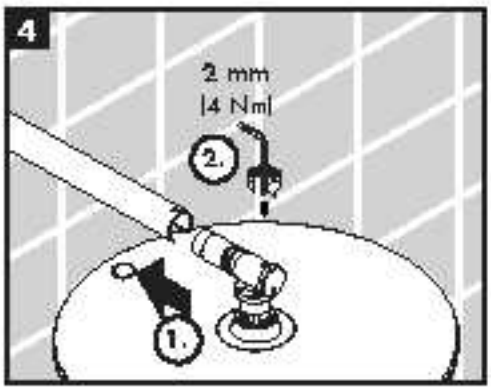

5
> 1 min

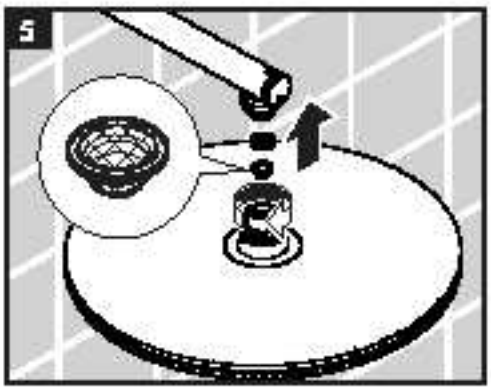

6

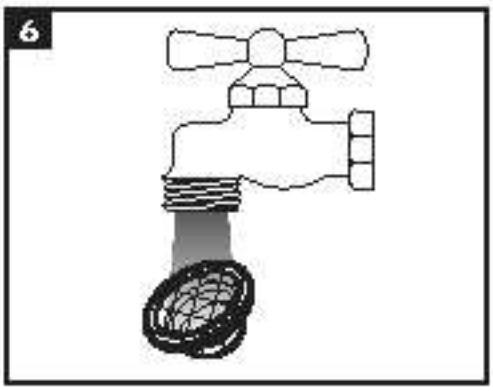

1
1.
2.

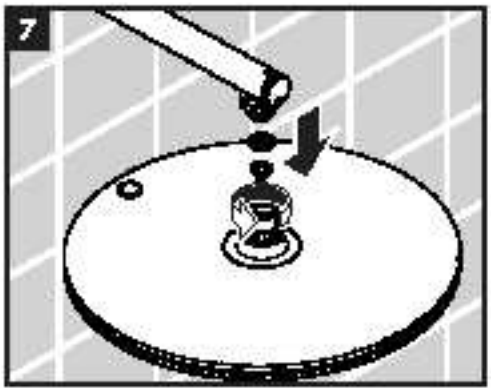

2
max. 10 min
20 mm


3


4
2 mm
14 Nm
2.
1.


5

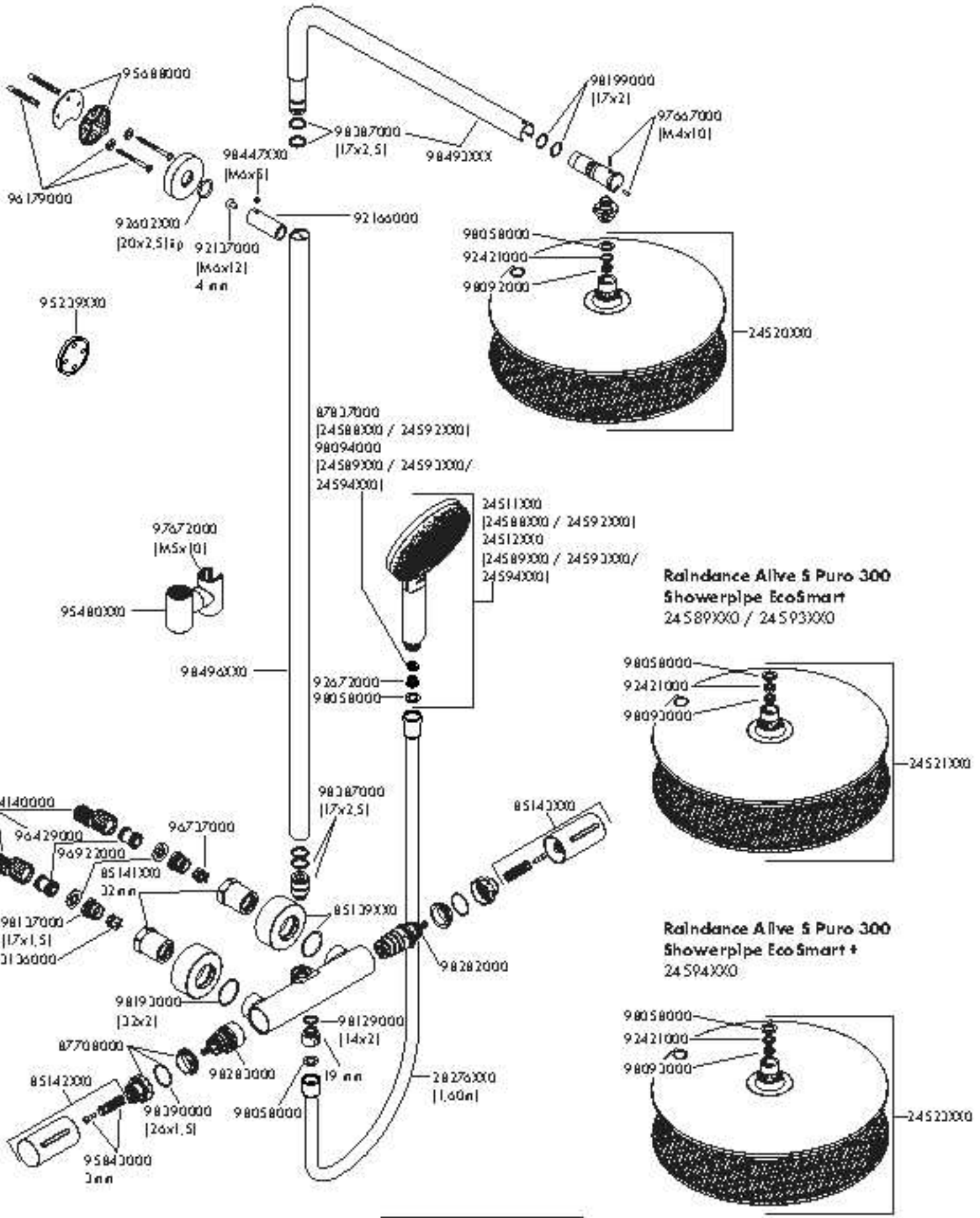

6


7

Raindance Allve S Puro 300 Showerpipe
24588XX0 / 24592XX0

Raindance Allve S Puro 300 Showerpipe EcoSmart
24589XX0 / 24593XX0

Raindance Allve S Puro 300 Showerpipe EcoSmart +
24594XX0

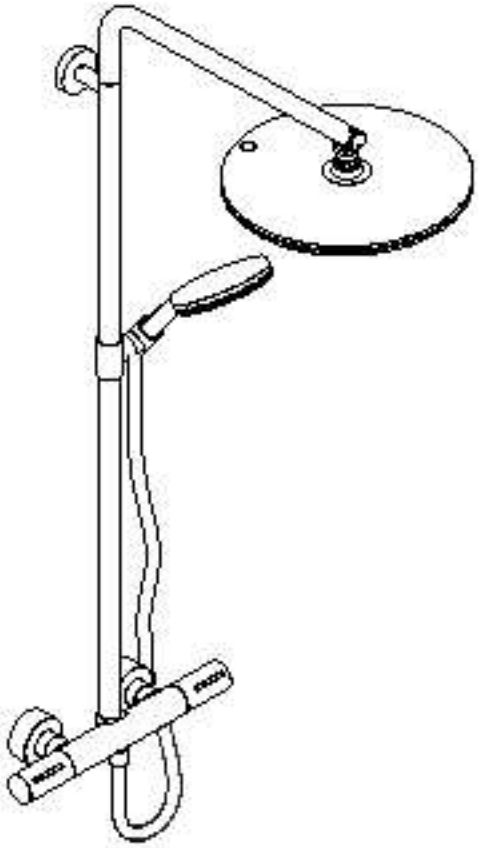


Raindance Allve S Puro 300 Showerpipe EcoSmart
24589XX0 / 24593XX0

Raindance Allve S Puro 300 Showerpipe EcoSmart +
24594XX0

hansgrohe

DE Gebrauchsanleitung / Montageanleitung 2
FR Mode d'emploi / Instructions de montage 3
EN Instructions for use / Assembly instructions 4
IT Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione 5
ES Modo de empleo / Instrucciones de montaje 6
NL Gebruiksaanwijzing / Handleiding 7
DK Brugsanvisning / Monteringsvejledning 8
PT Instruções para uso / Manual de Instalación 9
PL Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu 10
CS Návod k použití / Montážní návod 11
SK Návod na použitie / Montážny návod 12
ZH 用户手册 / 组装说明 13
RU Руководство пользователя / Инструкция по монтажу 14
FI Käyttöohje / Asennusohje 15
SV Bruksanvisning / Monteringsanvisning 16
LT Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos 17
HR Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju 18
RO Manual de utilizare / Instrucţiuni de montare 19
EL Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης 20
SL Navodila za uporabo / Navodila za montažo 21
ET Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend 22
LV Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija 23
SR Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu 24
NO Bruksanvisning / Montasjeveiledning 25
BG Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж 26
JP 取扱説明書 / 施工説明書 27
UA Інструкції з використання / Інструкція по збірці 28
AR دليل الاستخدام / تعليمات التجميع 29
TR Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu 30
HU Használati útmutató / Szerelési útmutató 31
HE הוראות שימוש / הוראות הרכבה 32



Raindance Alive S Puro 300 Showerpipe
24588XX0 / 24592XX0

Raindance Alive S Puro 300 Showerpipe EcoSmart
24589XX0 / 24593XX0

Raindance Alive S Puro 300 Showerpipe EcoSmart+
24594XX0

Sicherheitshinweise

⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Scherverletzungen Handschuhe getragen werden!

⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden!

⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

⚠ Kinder sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.

⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

⚠ Das Produkt darf nicht als Haltegriff benutzt werden. Es muss ein separater Haltegriff montiert werden.

⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsvorschriften sind einzuhalten.
- Die in der Montageanleitung angegebene Montagenabe sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussnabe berücksichtigt werden müssen.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsflächen im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Der vormontierte Führungssatz muss verwendet werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus den Leitungen zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Verbindung mit einem Dampfbad vorgesehen!
- Im Notfall kann das Rohr zwischen Armatur und Kopfbrause an einer beliebigen Stelle mit einer feinen Säge getrennt werden.
- Bei Problemen mit dem Durchlauferhitzer oder großen Druckunterschieden muss eine optional erhältliche Drossel (Artikelnummer 97510000) in den Kaltwasserzulauf eingesetzt werden.

Technische Daten

Betriebsdruck	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck	0,5 - 5 MPa
Prüfdruck	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Heißwassertemperatur	max. 60 °C
Anschlussnabe	150 ± 12 mm
Anschlüsse G 1/2	kalt rechts - warm links
Thermische Desinfektion	70 °C / 4 min

- Eigenschutz gegen Rückfließen
- Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser bestimmt!

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Safety Function (siehe Seite 34)

Dank der Safety Function lässt sich die gewünschte Höchsttemperatur vor z. B. max. 42 °C voreinstellen.

Justierung (siehe Seite 34)

Nach erfolgter Montage muss die Auslauftemperatur des Thermostates überprüft werden. Eine Korrektur ist erforderlich, wenn die an der Entnahmestelle gemessene Temperatur von der am Thermostaten eingestellten Temperatur abweicht.

Wartung (siehe Seite 37)

- Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- Um die Leichtgängigkeit der Regelventile zu gewährleisten, sollte der Thermostat von Zeit zu Zeit auf ganz warm und ganz kalt gestellt werden.

Maße (siehe Seite 36)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 36)

Serviceteile (siehe Seite 40)

XX = Farbcodierung
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Marschwarz
70 = Marweiß
99 = Polished Gold Optic
Sonderzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten)

Fliesenausgleichsscheibe #95209000 (siehe Seite 40)

Reinigung (siehe Seite 38)

Bedienung (siehe Seite 35)

Prüfzeichen (siehe Seite 37)

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	· Versorgungsdruck nicht ausreichend	· Leitungsdruck prüfen
	· Schmutzfänger der Regelventile verschmutzt	· Schmutzfänger vor den Thermostat und auf der Regelventilen reinigen
	· Siebdichtung der Brause verschmutzt	· Siebdichtung zwischen Brause und Schlauch reinigen
Kreuzfluss, warmes Wasser wird bei geschlossener Armatur in die Kaltwasserleitung gedrückt oder umgekehrt	· Rückflussverhinderer verschmutzt / defekt	· Rückflussverhinderer reinigen ggf. austauschen
Auslauftemperatur stimmt nicht mit der eingestellten Temperatur überein	· Thermostat wurde nicht justiert	· Thermostat justieren
	· Zu niedrige Warmwassertemperatur	· Warmwassertemperatur erhöhen auf 42 °C bis 60 °C
Temperaturregelung nicht möglich	· Regelventile verbaut	· Regelventile austauschen
	· Warm- und Kaltwasseranschlüsse wurden vertauscht	· Regelventile für vertauschte Anschlüsse #92070000
Durchlauferhitzer schaltet bei Thermostatbetrieb nicht ein	· Schmutzfänger verschmutzt	· Schmutzfänger reinigen / austauschen
	· Rückflussverhinderer verstopft	· Rückflussverhinderer austauschen
	· Drossel in der Handbrause nicht ausgebaut	· Drossel aus der Handbrause entfernen
Brause oder Auslauf tropft	· Schmutz oder Ablagerungen auf dem Dichtsitz, Absperrventil beschädigt	· Absperrventil reinigen bzw. austauschen

Montage (siehe Seite 33)

Consignes de sécurité

⚠ Lors de montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure

⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle

⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou mentales d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche

⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par exemple que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

⚠ Le produit ne doit pas servir de pagaie. Monter pour cela une pagaie séparée

⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra plus être accepté
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées
- Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des pressions d'une valeur de 1000 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela de façon à ce que changement de hauteur modifie la hauteur maximum et que la modification des cotes de raccord donne entre elles ligne de compte
- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de départ de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile
- La garniture filtrante présente doit être utilisée pour garantir le débit normal de la douchette et éviter l'infiltration de saletés provenant du réseau de conduites. Ces infiltrations de saletés risquent de porter préjudice et/ou d'endommager les éléments fonctionnels de la douchette et n'entrent pas dans le cadre de la responsabilité de Hansgrohe
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation en liaison avec un bain à vapeur
- En cas d'urgence, il est possible de raccourcir dans la pomme référencée le tuyau situant la robinetterie au panneau de la douche à l'aide d'une scie fine
- Ou bien installer dans la tuyauterie eau froide un limiteur de débit (réf. 97510000). Lors de problèmes rencontrés avec un chauffe-eau instantané ou bien lorsqu'il y a une trop grosse différence de pression

Informations techniques

Pression de service conseillée	max. 1 MPa
Pression de service conseillée	1,5 - 5 MPa
Pression maximum de contrôle	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Température d'eau chaude	max. 60 °C
Dimension d'arrivée	150 ± 12 mm
Raccordement G 1/2	froide à droite - chaude à gauche
Désinfection thermique	70 °C / 4 min

- Avec dispositif anti-retour
- Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

Description du symbole

Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Safety Function (voir pages 34)

Grâce à la fonction Safety, il est possible de prérégler la température nominale par exemple max. 42 °C souhaitée

Etalonnage (voir pages 34)

Le montage terminé, contrôler la température de l'eau puisée au mitigeur thermostatique. Un étalonnage est nécessaire si la température de l'eau mitigée mesurée au point de puisage diffère sensiblement de celle affichée sur le thermostat

Entretien (voir pages 37)

- Les dispositifs anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 et conformément aux dispositions nationales ou régionales (pour la France : DTU 60.11)
- Pour assurer le mouvement facile de l'élément thermostatique, le thermostat doit être placé de temps en temps en position très chaude et très froide

Dimensions (voir pages 36)

Diagramme du débit (voir pages 36)

Pièces détachées (voir pages 40)
XX = Couleurs
00 = Chromé
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Accessoires en option (ne font pas partie de la fourniture)

Clé de contre-écrou #95239000 (voir pages 40)

Nettoyage (voir pages 38)

Instructions de service (voir pages 35)

Classification acoustique et débit (voir pages 37)

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	· Pression d'alimentation insuffisante	· Contrôler la pression
	· Filtre de l'élément thermostatique encrassé	· Nettoyer les filtres devant le mitigeur thermostatique et sur la canalisation
	· Joint-filtre de douchette encrassé	· Nettoyer le joint-filtre entre la douchette et le flexible
Circulation opposée, l'eau chaude est comptée dans l'arrivée d'eau froide et vice versa avec robinet fermé	· Clapet anti-retour encrassé ou défectueux	· Nettoyer le clapet anti-retour ou le changer éventuellement
La température à la sortie ne correspond pas à la température de réglage	· Le thermostat n'a pas été réglé	· Régler le thermostat
	· Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	· Augmenter la température d'eau chaude entre 42 °C et 60 °C
Le réglage de la température n'est pas possible	· Cartouche thermostatique entartrée	· Changer la cartouche thermostatique
	· Les raccords d'eau chaude et d'eau froide ont été inversés	· Unité de réglage pour raccords inversés #92270000
Le chauffe-eau instantané ne s'allume pas lors de l'utilisation du thermostat	· Filtres encrassés	· Nettoyez / changez les filtres
	· Clapet anti-retour bloqué	· Changez le clapet anti-retour
	· Réducteur de débit est démonté	· Démonter le réducteur de débit de la douchette
La douchette ou le bec verseur goutte	· De la saleté ou de l'incrustation sur le siège, mécanisme d'arrêt défectueux	· Nettoyez le mécanisme d'arrêt ou le changez éventuellement

Montage (voir pages 33)

Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygiene and body cleaning purposes.
- ⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower to reach sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
- ⚠ The product may not be used as a holding handle. A separate handle must be installed.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honored.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.
- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or the like), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- The pre-mounted filter insert must be used to ensure a normal flow of the shower and to prevent dirt from entering through the pipes. Dirt entering can affect the function and/or lead to damages to the shower. Hansgrohe will not be held liable for this type of damage.
- The product is not designed to be used with steam baths!
- If required, the bottom part of the pipe between the fixture and the shower head can be shortened with a fine-toothed saw.
- If the continuous water heater causes any problems, or you have different water pressures, you must install a water limiter to the cold supply. (ordered separately, article number 97510000)

Technical Data

Operating pressure	max. 1 MPa
Recommended operating pressure	1,5 - 5 MPa
Test pressure	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Hot water temperature	max. 60°C
Centre distance	150 ± 12 mm
Connections G 1/2	cold right - hot left
Thermal disinfection	70°C / 4 min

- Safety against backflow
- The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

Safety Function (see page 34)

The desired maximum temperature (for example max. 42°C) can be preset thanks to the safety function.

Adjustment (see page 34)

After installation, the current temperature of the thermostat must be checked. A correction is necessary if the temperature measured at the outlet differs from the temperature set on the thermostat.

Maintenance (see page 37)

- The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with standard or regional regulations (at least once a year).
- To guarantee the smooth running of the thermostat, it is necessary from time to time to remove the thermostat from stand, hot and cold.

Dimensions (see page 36)

Flow diagram (see page 36)

Spare parts (see page 40)

XX = Colors
00 = Chrome Plated
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold-Optic

Special accessories (order as an extra)

nic-marking-dist #95239000 (see page 40)

Cleaning (see page 38)

Operation (see page 35)

Test certificate (see page 37)

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Supply pressure inadequate	- Check water pressure (If a pump has been installed check to see if the pump is working)
	- Regulator filter dirty	- Clean filter in front of the mixer and on the MTC thermo cartridge
	- Shower filter seal dirty	- Clean filter seal between shower and hose
Crossflow, hot water being forced into cold water pipe, or vice versa, when mixer is closed	- Backflow preventers dirty or leaking	- Clean backflow preventers, exchange if necessary
Spout temperature does not correspond with temperature set	- Thermostat has not been adjusted	- Adjust thermostat
	- Hot water temperature too low	- Increase hot water temperature to 42 °C to 60 °C
Temperature regulator not possible	- thermo cartridge calcified	- Exchange thermo cartridge
	- Hot and cold supplies are reversed	- Control unit for reversed connections #92270000
Instantaneous heater didn't work with the mixer	- Filter is dirty	- Clean the filter / exchange filter
	- check valve hasn't moved back	- Exchange check valves
	- Flow limiter in handshower not removed	- Remove flow limiter
Shower is spout dripping	- Dirt in ceramic cartridge or valve seat, shut-off unit damaged	- Clean or exchange shut-off unit

Assembly (see page 33)

Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Durante il montaggio, per evitare lesioni da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi

⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo

⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti

⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici

⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente

⚠ Il prodotto non deve essere utilizzato come maniglia, questa deve essere montata separatamente

⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda

Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non vi siano tracce di sporco all'interno dei tubi di rifornimento. Una volta eseguito il montaggio, non verranno accettati eventuali danni di risciacquo e delle superfici
- Montare, lavare e controllare rubinetti e rubinetteria rispettando le norme correnti
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese
- Le misure di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle misure di collegamento
- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in caso il campo di fissaggio, sia piana (eventualmente spianare o sfalsare di piastrella), la corrispondente della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcuna parte debole
- L'asta filtrante premontata deve essere utilizzata per garantire il flusso normale della doccetta e per evitare risciacqui di sporcizia dalla tubazione. Risciacqui di sporcizia possono pregiudicare la funzione e/o danneggiare parti funzionali della doccetta. Perdono risultanti da ciò non rientrano in Hansgrohe
- Il prodotto non è predisposto per l'impiego in combinazione con un bagno a vapore
- Se necessario il tubo può essere accorciato tra il raccordo e la doccetta nella parte inferiore usando un seghetto
- In caso di problemi con la scaldacqua istantaneo oppure di grandi differenze di pressione bisogna assicurare un limitatore di portata disponibile come optional (codice articolo 97510000) sul tubo d'entrata dell'acqua fredda

Dati tecnici

Pressione d'esercizio	max. 1 MPa
Pressione d'esercizio consigliata	1,5 - 5 MPa
Pressione di prova	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura dell'acqua calda	max. 60 °C
Distanza di raccordo	150 ± 12 mm
Raccordi G 1/2	fredda a destra - calda a sinistra
Disinfezione termica	70 °C / 4 min

- Sicurezza antiriflusso
- Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile

Descrizione simbolo

Non utilizzare alcune comuni sostanze acide acetiche!

Safety Function (vedi pagg. 34)

Grazie alla funzione antiscottature Safety la temperatura massima per esempio max. 42 °C desiderata è facilmente regolabile

Taratura (vedi pagg. 34)

Effettuare l'installazione del miscelatore termostatico bisogna controllare la temperatura di uscita. La taratura è necessaria quando la temperatura dell'acqua misurata al punto di prelievo non corrisponde a quella fissata sul termostato

Manutenzione (vedi pagg. 37)

- La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno)
- Per garantire la scorrevolezza dell'elemento di regolazione, di tanto in tanto si dovrebbe regolare il termostato passando da una calda a una fredda

Ingombri (vedi pagg. 36)

Diagramma flusso (vedi pagg. 36)

Parti di ricambio (vedi pagg. 40)
XX = Tornanoce
00 = Cromato
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Accessori speciali (non contenuti nel volume di fornitura)
doccetta da parete 95229000 (vedi pagg. 40)

Pulitura (vedi pagg. 38)

Procedura (vedi pagg. 35)

Segno di verifica (vedi pagg. 37)

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsa d'acqua	- Pressione di esercizio insufficiente	- Provare la pressione di esercizio
	- Filtro dell'asta di regolazione sporco	- Pulire/sostituire i filtri
	- Guarnizione del filtro della doccia sporca	- Pulire la guarnizione del filtro tra doccia e flessibile
Flusso ridotto, l'acqua calda viene spruzzata nella tubazione acqua fredda a tubazione chiusa e viceversa	- Antiriflusso sporco o non ermetico	- Pulire o sostituire l'antiriflusso
La temperatura di esercizio diversa da quella impostata	- Il termostato non è stato regolato	- Regolare il termostato
	- Temperatura dell'acqua calda	- Mantenere la temperatura acqua calda tra 42 °C e 60 °C
Impossibile la regolazione temperatura	- Unità di regolazione presa di calcare	- Sostituire l'unità di regolazione
	- Gli attacchi acqua calda e acqua fredda sono stati scambiati	- Unità di regolazione per raccordi inversi 92373000
La caldaia istantanea non lavora con il termostato in funzione	- Filtri sporchi	- Pulire / sostituire i filtri
	- Valvola antiriflusso non funziona correttamente	- Sostituire la valvola antiriflusso
	- Il limitatore di portata non è stato smontato dalla doccetta	- Smontare il limitatore di portata dalla doccetta
Doccia / scarico gocciola	- Sporco o depositi nella sede della guarnizione, vitone di arresto da risseggiare	- Pulire o sostituire il vitone di arresto

Montaggio (vedi pagg. 33)

Indicaciones de seguridad

⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.

⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.

⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!

⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.

⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (p.ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

⚠ El producto no debe ser utilizado como un elemento de separación. Debe montarse un elemento de separación separado.

⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconocen ningún daño de transporte o de superficie.
- Las conducciones y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberá ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.
- Durante el montaje del producto, mediante pegamento especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente partes débiles.
- El tamiz de filtro premontado debe utilizarse para garantizar el caudal nominado de la ducha manual y evitar que pequeñas suciedades procedentes de la red de conducción taponen la ducha manual. La suciedad puede limitar el funcionamiento y provocar daños en partes funcionales de la ducha manual. Hansgrohe no asumirá ninguna responsabilidad por los daños que de ello se deriven.
- ¡El producto no ha sido diseñado para ser conectado con un baño de vapor!
- En caso de necesidad, con una llave fija puede desenroscarse por la parte de abajo el tubo entre el grifo y la ducha.
- Cuando aparezcan problemas con el calentador conectado con diferencias de presión grandes debe montarse un regulador de presión suplementario (Ref. 97510000) en la conexión de agua fría.

Datos técnicos

Presión en servicio	máx. 1 MPa
Presión recomendada en servicio	1,5 - 5 MPa
Presión de prueba	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura del agua caliente	máx. 60 °C
Racores excéntricos	150 ± 12 mm
Racores excéntricos G 1/2	a la derecha fría - a la izquierda caliente
Desinfección térmica	70 °C / 4 min

- Seguro contra el retorno
- El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable

Descripción de símbolos

No utilizar ninguna sustancia que contenga ácido acético!

Safety Function (ver página 34)

Gracias al tope de temperatura se puede graduar la temperatura máxima por ejemplo máx. 42 °C.

Ajuste (ver página 34)

Después del montaje deberá comprobarse la temperatura del agua del termostato, en la salida del caño. Una corrección se efectuará siempre y cuando la temperatura del agua mezclada a la salida del caño, no corresponda con la indicada en el valor del termostato.

Mantenimiento (ver página 37)

- Las válvulas anti-retorno deben ser comprobadas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
- Para garantizar el funcionamiento duradero del termostato, el mando del mismo debería engrasarse de vez en cuando del extremo frío al extremo caliente.

Dimensiones (ver página 36)

Diagrama de circulación (ver página 36)

Repuestos (ver página 40)
XX = Acabados
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Opcional (no incluido en el suministro)

Pieza desplomero #95239000 (ver página 40)

Limpiar (ver página 38)

Manejo (ver página 35)

Marca de verificación (ver página 37)

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	· presión insuficiente	· comprobar presión
	· filtro del termostato sucio	· limpiar filtros en las uniones a las tomas de agua caliente y fría y en el conducto termostático
	· filtro de la teleducha sucio	· limpiar / cambiar filtro entre flexo y teleducha
Flujo de agua cruzado agua caliente entra en la rubrica del agua fría o al revés	· válvula anti-retorno sucia o pierde	· limpiar / cambiar válvula
Temperatura del agua no corresponde a la marcada	· termostato no ha sido ajustado	· ajustar termostato
	· Temperatura del agua caliente demasiado baja	· aumentar temperatura del agua caliente a 42° - 60° C
No es posible regular la temperatura	· Termostato termo calefactado o desgastado	· cambiar termostato
	· Las conexiones de agua caliente y fría están cambiadas	· Unidad de regulación para conexiones intercambiadas #92372000
Calentador instantáneo no se enciende cuando el termostato mezcla agua caliente con agua fría	· Filtros sucios	· limpiar / cambiar filtros
	· válvula anti-retorno cerrada	· cambiar válvula anti-retorno
	· no se ha quitado limitador de caudal de la teleducha	· quitar limitador de caudal
Puede permanentemente agua por el caño	· Suciedad / Sedimentaciones en el asiento de la llave; o llave dañada	· limpiar / Cambiar llave de paso

Montaje (ver página 33)

Veiligheidsinstructies

⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van heet- en koudwater handdouches worden gedragen
⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamsreiniging worden gebruikt
⚠ De armatuur of handdouche is uitsluitend voor het voorkomen van de handdouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast
⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken
⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moeten voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden
⚠ Het product mag niet als handgreep worden gebruikt. Er moet een aparte handgreep gemonteerd worden
⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden

Montage-Instructies

- Voor de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de montage wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen
- De in de overeenkomstige landen geldende installatievoorschriften moeten nageleefd worden
- De in de handleiding aangegeven montagematen richten zich op persoon van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moeten echter genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de montagehoogte veranderen en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast
- Bij de montage van het product doorgetwijfeerd vetpasta niet meer op gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestigingsplaats (geen ingeslote voegen of verspringende regels) dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont
- Het voorgemonteerde filterelement moet gebruikt worden om het binnendringen van de handdouche te garanderen en om vuil uit de waterleiding te weren. Vuil uit de waterleiding kan de werking negatief beïnvloeden en / of de handdouche beschadigen, waardoor het voorgemonteerde schade is. Hiervoor niet aansprakelijk
- Het product is niet voorzien voor gebruik in combinatie met een stoombad!
- In noodgevallen kan de buis tussen de armatuur en de handdouche onderaan met een fijne zaag verkort worden
- Indien de thermostaat naar "pakweg" wordt draaien zal dit door de warmwater voorziening of door regelen drukverschillen tussen de warm- en koudwater toevoer. In dit geval dient er in de koudwatertoevoerleiding, die als apart verkrijgbare, "doorstroombegrenzer of -plaatje" nr. 97510000 ingebouwd te worden.

Technische gegevens

Werkdruk max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk	1,5 - 5 MPa
Gereed bij	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatuur warm water	max. 60 °C
Aansluitmaten	150 ± 12 mm
Aansluitingen G 1/2	koud rechts - warm links
Thermische desinfectie	70 °C / 4 min

- Beveiligd tegen terugstroming
- Het product is uitsluitend ontworpen voor drukwater

Symboolbeschrijving

Gebruik geen zuurhoudende siliconen!

Safety Function (zie blz. 34)

Duurtijd de Safety Function tot de gewenste maximale temperatuur van bijv. max. 42 °C van nieuws worden ingesteld

Instellen (zie blz. 34)

Na montage dient de uitstroomtemperatuur van de thermostaat gecontroleerd te worden. Een correctie is noodzakelijk als de aan het tappunt gemeten temperatuur afwijkt van de op de thermostaat ingestelde temperatuur

Onderhoud (zie blz. 37)

- Keerkleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Testmaat een keer per jaar)
- Om het soepel lopen van de regelcartridge te garanderen moet de thermostaat van tijd tot tijd op koud en dan op warm worden ingesteld

Maten (zie blz. 36)

Doorstroomdiagram (zie blz. 36)

Service onderdelen (zie blz. 40)

XX = Chroom
00 = Verchroomd
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Toebehoren (behoort niet tot het leveringspatroon)

opvolgschijf #95229000 (zie blz. 40)

Reinigen (zie blz. 38)

Bediening (zie blz. 35)

Keurmerk (zie blz. 37)

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	· Druk te laag	· Druk controleren
	· Vuilzeef van thermostaatventiel	· Vuilvangzeefjes en zeefjes van regelcartridge reinigen
	· Zeefdichting handdouche verstopt	· Zeefdichting handdouche reinigen
Kraanwater, warm waterstroom is geleidelijk naar koud water toevoer of afgesloten	· Terugslagkleppen vervuild of defect	· Terugslagkleppen reinigen dan wel vervangen
Uitstroomtemperatuur komt niet met ingestelde temperatuur overeen	· Thermostaat niet ingesteld	· Thermostaat instellen
	· Temperatuur van warm water te laag	· Warmwater toevoertemperatuur min. 42 °C maar 60 °C
Temperatuur niet regelbaar	· regelcartridge verbaltr	· regelcartridge vervangen
	· Warm- en koudwateraansluitingen werden verwisseld	· Regelcartridge voor verwisselde aansluitingen #92370000
Doorstroomsnoer schakelt tijdens gebruik van thermostaat uit	· Vuilzeef verstopt	· Vuilvangzeef reinigen / vervangen
	· Terugslagklep zit vast	· Terugslagklep vervangen
	· Begrenzer van handdouche niet verwijderd	· Begrenzer in handdouche verwijderen
Douche/straal lekt	· Vuil of verbinding op de zitring, beweegdeel beschadigd	· Beweegdeel reinigen of ontstelling vervangen

Montage (zie blz. 33)

Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå tvæsninger og sår
- ⚠ Produkterne må kun bruges til bade-, hygiejne og brusebrugsformål
- ⚠ Strømgennemstrømningsarmaturer må kun bruges med håndbrusere. Der må ikke tilsluttes mere end én håndbrusere
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusearmaturer uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusearmaturer
- ⚠ Brusearmaturer kan blive meget varme ved frost- og tøjelsk skal undgås. Derudover skal der være en tilstrækkelig afstand mellem brusere og kroppen
- ⚠ Produkterne må ikke bruges som håndtag. Derudover monteres der separat håndtag
- ⚠ Snavs mellem tætningsflader mellem kold og varm ved bør udjævnes

Monteringsanvisninger

- For monteringen skal produkterne kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere
- Tilslutningerne og armaturerne skal monteres, styres og kontrolleres iht. de gældende standarder
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes
- Målene i monteringsanvisningen er indeholdt i passer med en tolerance på 1800 mm og skal i overfald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindre højde i alfælde af en vægt er monteringshøjde vægtes og at der skal tages hensyn til de vægtede tilslutningsmål
- Ved montering af produkter generelt tvælfrie de fagfelt skal der holdes øje med, at tætningsflader overflader er plan i alle områder hvor produkter monteres (ingen fremragende fuger eller flisefabrikanter) at væggene er velegnet til monteringen af produkter og ikke har svage områder
- For at garantere håndbrusere standardgennemstrømning og for at undgå tilslutningsfejl fra tilslutningsrør, skal man bruge den formonterede filtreindsats. Tilslutningen kan påvirke fastbrusere og/eller fører til skader på håndbrusere fastmonteringsplatte. Hans Grohe er ikke ansvarlig for heraf resulterende skader
- Denne produkter må ikke benyttes i overensstemmelse forbindelse med en dampbad!
- Ler tilslutninger kan rører mellem armaturer og håndbrusere afbøres med en fil sav
- Ved problemer med gennemstrømningsvandvarmer eller for lav vandtryk, skal der monteres en special vandbegrænser i koldt vandtilslutningen (art nr. 97510000)

Tekniske data

Driftstryk	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk	1,5 - 5 MPa
Prøvetryk	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmtvandstemperatur	max. 60°C
Tilslutningsafstand	150 ± 12 mm
Tilslutninger G 1/2	Koldt højre - varmt venstre
Termisk desinfektion	70°C / 4 min

- Med indbygget tætningsventil
- Produkterne er delvist tætnede beregnet til dette vandtil

Symbolbeskrivelse

Der må ikke benyttes ædt tøsyntelddig slibemiddel

Safety Function (se s. 34)

Tætningsventilen skal være Safety varmtvandsbegrænsningen bør maksimalt temperaturen forindstilles eksempel max. 42°C

Forindstilling (se s. 34)

Efter monteringen skal termostaten indstillestemperaturen begrænses. Såfremt der måle vandtemperaturafvigelser fra den på termostatens viste forindstillingsværdi er tætningsventilen afstaglæber nedvendig

Service (se s. 37)

- Følge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året)
- For at undgå opmuddring af termostaten, bør termostaten fra tid til anden monteres (ikke skiftevis helt varm og helt kold)

Målene (se s. 36)

Gennemstrømningsdiagram (se s. 36)

Reservedele (se s. 40)

XX= Overflade
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold-Optic
Specialdele (ikke med i leveringsomfang)

Afstandsstykke #95220000 (se s. 40)

Rengøring (se s. 38)

Brugsanvisning (se s. 35)

Godkendelse (se s. 37)

Fejl	Årsag	Hjælp
For lidt vand	· Forsyningsventilen er ikke helt åbnet	· Åbn helt forsyningsventilen
	· Sinddæksgitre er snavset	· Rengør sinddæksgitre forbrusestangen og på termostatelementet
	· Snavs mellem bruser og slange er snavset	· Rengør snavs mellem bruser og slange
Krydsflow, varmt vand i koldtvandsledningen og omvendt	· Tætningsventilen er snavset eller defekt	· Rengør tætningsventilen eller udskift den evt.
Udløbstemperaturen stemmer ikke overens med den indstillede temperatur	· Termostaten er ikke justeret	· Juster termostaten!
	· For lav varmtvandstemperatur	· Forhøj varmtvandstemperaturen fra 42°C til 60°C
Temperaturregulering ikke mulig	· Patronen er defekt	· Udskift patronen
	· Varme og koldtvandstilslutningerne blev byttet om	· Reguleringsenheden til enbyggede installationer #92273000
Vandmængden går ikke i gang ved åbning af termostat	· Sinddæksgitre er snavset	· Rengør/udskift sinddæksgitre
	· Tætningsventilen lukker	· Udskift tætningsventil
	· Vandspareindsatsen i håndbrusere er ikke fjernet	· Afmonter vandspareindsatsen i håndbrusere
Bruser/bøjet dryppер	· Snavs eller kalk på pakninger, beskadiget afspærringsventil	· Rengør afspærringsventil eller udskift evt.

Montering (se s. 33)

Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos, resultantes de escoriações e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ O braço da chuveirete foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto das jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
- ⚠ O produto não pode ser utilizado como pega de apoio. Tem que ser montada uma pega separada.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As rubagens e a areia têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- As prescrições de instalação válidas nos respectivos países devem ser respeitadas.
- As dimensões de montagem indicadas nas ilustrações de montagem são válidas para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve-se ter em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.
- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve-se ter em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem partes salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente partes frágeis.
- O elemento filtrante pré-montado não tem que ser utilizado para garantir a fixação normalizada da chuveiro de mão e para evitar a entrada de sujidade proveniente da rede. A sujidade proveniente da rede pode influenciar o funcionamento e/ou provocar danos nas peças funcionais da chuveiro de mão. A Hansgrohe não se responsabiliza por danos daí resultantes.
- O produto não foi concebido para utilização em combinação com um banho de vapor!
- Em caso de emergência é possível cortar a rubo entre a areia e a cabeça do chuveiro, na parte oferecida (com uma serra fina).
- Se o esquentador causar problemas ao nível pressões de águas diferentes, roga-se regular o limitador de caudal na alimentação da água fria (encomendado separadamente, referência 97510000).

Eliminação

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos centros de eliminação previstos para esses materiais.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento	max. 1 MPa
Pressão de funcionamento recomendada	1,5 - 5 MPa
Pressão recusada	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura da água quente	max. 60 °C
Distância entre eixos	150 ± 12 mm
Ligações G 1/2	fria à direita - quente à esquerda
Desinfecção térmica	70 °C / 4 min

- Função anti-retorno integrada
- Este produto foi único e exclusivamente concebido para água potável!

Descrição do símbolo

Não utilizar ou limpar com produtos de limpeza abrasivos!

Safety Function (ver página 34)

Graças à função de segurança pode-se regular a temperatura máxima por exemplo max. 42 °C.

Afinação (ver página 34)

É necessária correcção se a temperatura medida no ponto de saída diferir da temperatura marcada na escala.

Manutenção (ver página 37)

- As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais em vigor (pelo menos uma vez por ano).
- Para garantir um funcionamento suave do elemento termostático é necessário de vez em quando rodar manualmente o manípulo da termostática da posição quente para a fria.

Medidas (ver página 36)

Fluxograma (ver página 36)

Peças de substituição (ver página 40)
XX = Acabamentos
00 = Cromado
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Acessórios especiais (não incluído no volume de fornecimento)

Arruela espaçadora #95239000 (ver página 40)

Limpeza (ver página 38)

Funcionamento (ver página 35)

Marca de controlo (ver página 37)

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	· Pressão não adequada	· Verificar a pressão da água
	· Filtro do regulador sujo	· Limpar o filtro nas ligações de água e na coluna termostática
	· Filtro da vedação da chuveiro sujo	· Limpar o filtro entre o chuveiro e a rubo flexível
Fluxos cruzados, água quente a ser forçada a entrar na rubo da água fria, ou vice-versa, quando a misturadora está fechada	· Válvula anti-retorno suja ou com fugas	· Limpar a válvula anti-retorno, substituir se necessário
A temperatura da água não corresponde à temperatura seleccionada	· A misturadora termostática não foi ajustada	· Ajustar a misturadora termostática
	· Temperatura da água quente muito baixa	· Aumentar a temperatura da água quente para 42 °C a 60 °C
Não é possível regular a temperatura	· Regulador da temperatura calafetado	· Limpar regulador da temperatura
	· As ligações da água quente e fria foram trocadas	· Unidade de regulação para ligações trocadas #92370000
Esquentador não funciona com a termostática	· Filtro sujo	· Limpar / trocar o filtro
	· Válvula anti-retorno está presa	· Trocar a válvula anti-retorno
	· O limitador de caudal não foi removido	· Remover o limitador de caudal
Duche/bica a pingar	· Sujidade ou sedimentação na sede da válvula	· Limpar ou substituir a unidade de corte

Montagem (ver página 33)

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Aby zabrać zamek zastaw rękawice ochronne
⚠ Produkt może być używany tylko do łagodnego, ługowego czyszczenia ciała
⚠ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami
⚠ Zestawu dzieci, osób z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą bezpiecznie z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą bezpiecznie z prysznica
⚠ Należy unikać bezpośredniego wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachować odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem
⚠ Produkt nie należy używać jako uchwytu do trzymania się. Należy zamontować osobny uchwyt
⚠ Zbyt duże różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody mogą zostać wyrównane

Wskazówki montażowe

- Przed montażem należy starannie przepłukać przewody pod dużym strumieniem wody. Po montażu nie wolno już zadanych szlachetnych zanieczyszczeń
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i testowane według obowiązujących norm
- Należy przestrzegać wyraźnych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju
- Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmienionej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także długość zmienne wymiary przyłączy
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez otworów względnie wszelkich przestrzennych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołączone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu
- Należy użyć zamontowaną uprzednio wkładkę filtra, aby zapewnić przepisowy przepływ przez prysznic ręczny i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznica ręcznego, za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności
- Produkt nie jest przewidziany do zastosowania w łaźni parowej
- W razie konieczności rurę między armaturą a prysznicem ściennym w dolnym obszarze można skrócić przy użyciu małej piły
- Przy wystąpieniu problemów z przepływowym podgrzewaczem wody lub przy dużych różnicach ciśnień, w dopływie wody zimnej musi zostać zamontowany odpowiedni dławik (nr art. 97510000)

Dane techniczne

Ciśnienie robocze	min. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze	1,5 - 5 MPa
Ciśnienie próbne	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura wody gorącej	max. 60 °C
Wymiary przyłącza	150 ± 12 mm
Przyłącza G 1/2	Zimna z prawej - Gorąca z lewej
Dezynfekcja termiczna	70 °C / 4 min

- Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej

Opis symbolu

Nie stosować środków zawierających kwas octowy!

Safety Function (patrz strona 34)

Dzięki funkcji zabezpieczającej można przestawić żądaną maksymalną temperaturę np. na max. 42 °C

Ustawianie (patrz strona 34)

Po zabiegach montażu należy sprawdzić temperaturę ciepłej wody po wylocie z termostatu. Kontrola będzie konieczna wtedy, gdy zmieniona temperatura po wylocie różni się od temperatury zadanej po montażu

Konserwacja (patrz strona 37)

- Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku)
- Aby zachować łatwość obsługi termostatu, od czasu do czasu należy go przetrzeć za całkiem zimną i za całkiem ciepłą wodą

Wymiary (patrz strona 36)

Schemat przepływu (patrz strona 36)

Części serwisowe (patrz strona 40)
XX = Rady talerzy
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Wyposażenie specjalne (Nie jest częścią dostawy)

Podkładka do wyrównania płytek ceramicznych 96523000 (patrz strona 40)

Czyszczenie (patrz strona 38)

Obsługa (patrz strona 35)

Znak jakości (patrz strona 37)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	· Zbyt niskie ciśnienie zasilające	· Sprawdzić ciśnienie w instalacji
	· Zabrudzone sitka przy wkładzie termostatycznym	· Wyczyścić sitka przed termostatem i we wkładzie termostatycznym
	· Zabrudzona uszczelka z sitkiem w prysznicu	· Oczyścić uszczelkę z sitkiem pomiędzy prysznicem a wężem
Przepływ brzydawy, woda ciepła przy zamkniętej armaturze wpływa do przewodu wody zimnej lub odwrotnie	· Zabrudzone / uszkodzone zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	· Wyczyścić względnie wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
Temperatura wody nie zgadza się z ustawioną wartością	· Termostat nie został wyregulowany	· Przeprowadzić regulację termostatu
	· Za niska temperatura ciepłej wody	· Podwyższyć temperaturę wody ciepłej ze 42 °C do 60 °C
Brak możliwości regulacji temperatury	· Wkład termostatyczny zablokowany	· Wymienić wkład termostatyczny
	· Przyłącza ciepłej i zimnej wody zostały zamienione	· Jednostka sterująca do zamienionych przyłączy 92037000
Po otwarciu armatury nie załącza się podgrzewacz przepływowy	· Zabrudzone sitka	· Oczyścić / wymienić sitka
	· Zablokowane zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym	· Wymienić zabezpieczenie przed przepływem zwrotnym
	· Dławik przepływu nie został usunięty z prysznica ręcznego	· Usunąć dławik z prysznica ręcznego
Wycieknąca woda z głowicy prysznicowej lub wylewki	· Brud lub osady na gnieździe uszczelniającym, uszkodzenie górnego elementu zamykającego	· Oczyścić lub wymienić element zamykający

Montaż (patrz strona 33)

Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění rezavým zaseknutím a poškození nesmí být armatura při montáži zasunuta.
- ⚠ Produkt smí být používán pouze teplou a studenou pitnou vodou.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!
- ⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby podléhající alkoholu nebo drogám nesmí produkt používat.
- ⚠ Je nutné zabránit baterii vedení papírů sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat doporučený odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Produkt nesmí být používán jako madlo. Je nutné samonosnou montované madlo.
- ⚠ Je nutné vyrovnávací vedení rozdílů tlaku mezi přípojkami studené a teplé vody.

Pokyny k montáži

- Před montáží je třeba produkt zbavit nečistot, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškozením povrchu.
- Vedení a armatury musí být namontovány, propláchnuty a vyrovnány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montáž pravidla platné v dané zemi.
- Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát na to, že se při změněné výšce montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na připojovací rozměry.
- Při montáži produktu tvořitavovaná osoba je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha vodě oblast upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštěné otvory), aby montážní sítky byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádné slabé místa.
- Pro zavření armatury přívodu vody sprchy a zabránění vzniku usazenin z přívodního vedení se musí použít předmontovaná filtrační vložka. Usazeniny nečistot mohou ovlivnit funkci sprchy a/nebo vést k poškození funkčních dílů sprchy. Za nutné vzniklé škody firma Hansgrohe neručí.
- Výrobek se nesmí čistit používáním spojení s parním čističem.
- V případě unikání vody mezi armaturou a sprchovou hlavicí ve spodní oblasti ztrátu utěsnění.
- Při problémech s přítokovým ohřívačem nebo větším rozdílem tlaku se musí do přívodu studené vody zabudovat stálý ventil (tlak 975 10000), který je dostupný jako opce.

Technické údaje

Provozní tlak	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak	1,5 - 5 MPa
Zkušební tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota horké vody	max. 60°C
Rozteč přípojek	150 ± 12 mm
Připojení	G 1/2
Tepelná dezinfekce	studená vpravo - teplá vlevo
	70°C / 4 min

- Vlastní spotřeba pro zpětného sání
- Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

Popis symbolů

Nepoužívat s obsahem tyčinky ochrany!

Safety Function (viz strana 34)

Díky Safety Function je možné předem nastavit nejvyšší požadovanou teplotu, např. max. 42°C.

Nastavení (viz strana 34)

Po skončení montáže se musí zkontrolovat teplota vody vytékající z termostatu. Pokud se teplota změněná v místě odběru liší od teploty nastavené na termostatu, je nutné provést toto:

Údržba (viz strana 37)

- Uzpěných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy nastavit jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
- Aby byl zaručen bezvadný chod regulačního jednotky, měl by se termostat časem nastavit na úplně horkou a úplně studenou vodu.

Rozměry (viz strana 36)

Diagram průtoku (viz strana 36)

Servisní díly (viz strana 40)

XX = Řád povrchové úpravy
00 = Chrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold-Optic
Zvláštní příslušenství (není součástí dodávky)

deska pro vyrovnávání obtíží #95239000 (viz strana 40)

Čištění (viz strana 38)

Ovládání (viz strana 35)

Zkušební značka (viz strana 37)

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	- Nízký tlak v přívodu	- Zkontrolovat tlak v potrubí
	- Zanesený kapač sečnost v regulačním jednotce	- Vyčistit kapače sečnost před termostatem a na regulačním jednotce
	- Sítka v příslušenství sprchy zanesené	- Vyčistit sítka v příslušenství mezi sprchou a hadicí
Kolísání tlaku, teplá voda se při zavřené armatuře tlačí do přívodu studené vody nebo kapat	- Znečištěný nebo netěsný zpětný ventil	- Zpětný ventil vyčistit, případně vyměnit
Teplota výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	- Teplota výtoku nesouhlasí s nastavenou teplotou	- Nastavit termostat
	- Nízká teplota teplé vody	- Teplotu horké vody zvýšit na 42 °C až 60 °C
Nelze regulovat teplotu	- regulační jednotka zanesena vodním kamenem	- vyměnit regulační jednotku
	- Došlo k záměně přípojek teplé a studené vody	- Regulační jednotku v případě záměny přípojek #92370000
přítokový ohřívač v provozu s termostatem nezapne	- Sítka na zachycování nečistot je zanesené	- Vyčistit případně vyměnit sítka
	- Zpětný ventil je zablokovaný	- Vyměnit zpětný ventil
	- Nerozpuštěné částice ze sprchy	- Odstranit částice ze sprchy
sprcha nebo výtok odkapává	- Nečistoty nebo usazeniny na těsnicím sedle	- vyčistit resp. vyměnit horní uzavírací prvek

Montáž (viz strana 33)

Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte zistiť rozvody, aby sa predišlo poškodeniam a rezným poraneniam
- ⚠ Prístroj sa smie používať len s tlakovými ohrievačmi bytovej
- ⚠ Ručná sprcha hlavnej sprchy je určená len na ochranu hlavnej sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!
- ⚠ Prístroj nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Prístroj nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. očami). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom
- ⚠ Výrobok sa nesmie používať ako držadlo. Ručná sprcha sa musí namontovať na stanovené držadlo
- ⚠ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané

Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte predtým skontrolovať, či rebrík počas montáže nepoškodený. Po zabudovaní rebrík môže viesť k škodám spôsobeným montážou alebo poškodenou povrchu
- Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom znení
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve v platnosti
- Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je ručné ich prispôsobiť. Pretože je ručné sa uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa môžu minimálna výška a je ručné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojok
- Pri montáži predstre kvalifikovaná osoba treba dávať pozor na to, aby bola opevňovacia plocha v celej oblasti opevnená rovná (žiadne výčnievajúce medzery alebo zapustené obklady), aby montážny rebrík bola vhodná pre montáž predstre a nemá žiadne slabé miesta
- Pred montážou filmačná vložka sa musí použiť, aby sa zamedzil kontaktný prenos ručnej sprchy a odstránili naplavené nečistoty z rozvodnej siete. Naplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkčnosť a/alebo môžu viesť k poškodeniam funkčných dielov ručnej sprchy, pričom záruka spôsobené škody spoločnosť Hansgrohe nenesie.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v spojení s parným kúpeľom!
- V prípade potreby môžete rebrík medzi armatúrou a sprchovou hlavicou v spodnej oblasti skrátiť pomocou pílky
- V prípade problémov s prerábajúcim odvápnením alebo veľkých rozdielov tlaku sa musí na prívode studenej vody použiť voliteľný redukčný ventil (výrobné číslo 97510000)

Technické údaje

Prevádzkový tlak	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak	1,5 - 5 MPa
Skúšobný tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota teplej vody	max. 60 °C
Prípojné rozmery	150 ± 12 mm
Prípojka G 1/2	studená voda - teplá voda
Termická dezinfekcia	70 °C / 4 min

- Hlavná časť pre spätné sanie
- Výrobok je bezpečnostný výhradne pre pitnú vodu!

Popis symbolov

Nepoužívať s bežným s obsahom bytelnej ochrany!

Safety Function (viď strana 34)

Výťaha Safety Function je možné vopred nastaviť najvyššie požadovanú teplotu, napr. max. 42 °C

Nastavenie (viď strana 34)

Po skončení montáže sa musí obmedzovať teplota vody vyrábajúcej z termostatu. Pokiaľ sa teplota nastavená na mieste odberu líši od teploty nastavenej na termostate, je ručné vykonať korekciu.

Údržba (viď strana 37)

- Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 vykonať údržba v ručných alebo kratších predpísaných intervaloch (napríklad raz ročne).
- Aby bol zaručený ľahký chod regulačnej jednotky, mal by sa termostat z času času nastaviť na maximálne hodnoty a maximálne studenú vodu.

Rozmery (viď strana 36)

Diagram prietoku (viď strana 36)

Servisné diely (viď strana 40)

XX = Farebné vyhotovenie
00 = Chróm
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic
Zvláštne príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

dosiek na vyrovnanie obkladov #95239000 (viď strana 40)

Čistenie (viď strana 38)

Obsluha (viď strana 35)

Osvedčenie o skúške (viď strana 37)

Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	· Nízky tlak v prívode	· Skontrolovať tlak v potrubí
	· Zanesený kalpač sedátor v regulačnej jednotke	· Vyčistiť filter pred termostatom a na regulačnej jednotke
	· Sitko v rozvode sprchy je znečistené	· Vyčistiť sitko rozvodu medzi sprchou a hadicou
Kvapkanie potrubí, teplá voda sa pri uzavretej armatúre dostáva do prívodu studenej alebo naopak	· Znečistený alebo netesný spätný ventil	· Spätný ventil vyčistiť, prípadne vymeniť
Teplota sa výrazne nezhoduje s nastavenou teplotou	· Nebol nastavený termostat	· Nastaviť termostat
	· Nízka teplota teplej vody	· Teplotu teplej vody zvýšiť na 42 °C až 60 °C
Nie je možné regulovať teplotu	· Regulačná jednotka zanesená vodným kameňom	· Vymeniť regulačnú jednotku
	· Prípojky teplej a studenej vody boli zamenené	· Regulačná jednotka pre zamenené prípojky #92370000
Prerábajúci odvápňovač sa počas prevádzky termostatu nezapína	· Sitko v rozvode sprchy je znečistené	· Vyčistiť resp. vymeniť sitko
	· Obmedzovač spätného nasávania je zablokovaný	· Vymeniť obmedzovač spätného nasávania
	· Nie je odstránený tesniaci kužeľ	· Odstrániť tesniaci kužeľ
Sprcha alebo odtok kvapká	· Nečistoty alebo usadeniny na tesniacom sedle	· Vyčistiť resp. vymeniť uzatváracie kužeľové

Montáž (viď strana 33)

安全须知

- 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套
- 本产品只允许作为洗浴，卫生和洁身之用
- 头顶花洒夹持杆只为夹持头顶花洒而设计，不得让其承载其它物品！
- 不得让儿童和肢体，精神和/或感识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统
- 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离
- 该产品不得作扶柄使用。必须安装单独的扶柄
- 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡

安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装，冲洗和检查
- 遵守当地国家现行的安装规定
- 本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，如果安装高度改变，则花洒到地板的最小高度也随之改变，且必须考虑到连接尺寸的改变
- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意，在所有加固区域中，加固表面是否平整（无突出的接缝或瓷砖），墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点
- 必须使用预装配好的过滤器芯，以保障手持花洒达到标准水流量并避免从管网中冲出污物。污物可损害功能和/或导致损坏手持花洒的功能件，对由此所产生的损害汉斯格雅公司将不承担责任
- 本产品并非设计来与蒸气浴连接使用！
- 紧急情况下，可使用细的锯子将下方区域中阀门与头顶莲蓬头之间的管子锯短
- 如果连续流热水器导致任何问题，或者出现了不同的水压，您必须在冷水端安装水流限制器（单独订购，商品编号 97510000）

技术参数

工作压强	最大 1 MPa
推荐工作压强	1.5 - 5 MPa
测试压强	1.6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
热水温度	最大 60°C
中心距离	150±12 mm
连接管线 G 1/2	左热右冷
热力消毒	70°C / 4 分钟

- 自动防止回流
- 该产品专为饮用水设计！

符号说明


请勿使用含有乙酸的硅胶！


安全功能 （参见第页 34）

恒温阀芯的安全功能可以预先设定所希望的最高出水温度，例如最高温度为42°C


调节 （参见第页 34）

安装完成后必须检查调温器的出水温度。如在取水处测量所得的温度与调温器上设定的温度有偏差，那么必须进行调整


保养 （参见第页 37）

- 单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照 EN 806-5 定期检查（至少一年一次）
- 为了保证恒温器的稳定运转，请务必定期从最热到最冷转动调温器


大小 （参见第页 36）


流量示意图 （参见第页 36）


备用零件 （参见第页 40）

XX = 颜色代码
00 = 镀铬
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
选装附件（不在供货范围内）


匹配瓷砖的圆盘 #95209000 （参见第页 40）


清洗 （参见第页 38）


操作 （参见第页 35）


检验标记 （参见第页 37）

问题	原因	补救
龙头出水量小	· 水压不足	· 检查总水压
	· 调压器过滤网脏污	· 清洁龙头前面和恒温阀芯的过滤网
	· 花洒滤网有垃圾堵塞	· 清洗花洒和软管间的过滤网
冷水，在龙头关闭的状态下，热水被强迫流入冷水管路，或者相反	· 单向阀有垃圾堵塞或漏水	· 清洗单向阀，如有必要则更换新的
龙头出水温度和温度设定的不符	· 恒温阀芯未被调节	· 调节恒温器
	· 热水温度过低	· 将热水温度从42°C升高到60°C
水温无法调节	· 恒温阀芯表面结垢	· 更换恒温阀芯
	· 热水和冷水连接头已调换	· 用于反向连接的控制单元 #92170000
使用恒温龙头后，燃气热水器不工作	· 过滤网有垃圾堵塞	· 清洗过滤网/更换过滤网
	· 单向阀装反	· 正确安装单向阀
	· 手持花洒的流量限制器没有去除	· 去除流量限制器
花洒或龙头出水口滴水	· 在阀体上有灰尘或水垢，阀芯损坏	· 清洗或更换回弹阀芯

安装（参见第页 33）

Указания по технике безопасности

⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание травмирования и пореза.

⚠ Изделие разрешается использовать только в питьевых целях для принятой воды и питьевой питьевой.

⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны допускаться изделием только под присмотром. Запрещается допускаться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

⚠ Не допускайте попадания струи воды на разбрызгиватель на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

⚠ Изделие запрещается использовать в качестве держателя. Следует устанавливать специальную держатель.

⚠ давлению опора. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии к замене ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- Установите в монтажной инструкции монтажные размеры идеальным для людей ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменяющейся высоте монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.
- Во время монтажа изделия сертифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих частей или перекоса облицовочной плитки), для монтажа изделия следует использовать вертикальную стену достаточной прочности.
- Необходимо установить предварительно смонтированный фильтрующий элемент, чтобы обеспечить нормальный поток для ручного душа и предотвратить попадание загрязнений из канализационной сети. Попадание загрязнений ухудшает работу и/или приводит к повреждению функциональных деталей ручного душа. Компания Hansgrohe не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате несоблюдения этого требования.
- Изделие не предназначено для использования в паровой бане!
- По мере необходимости подвижным можно укоротить трубу между арматурой и верхним душем в нижней области.
- При колебаниях давления воды холодной воды следует установить дроссель, приобретаемый дополнительно (арт. № 97510000).

Технические данные

Рабочее давление	не более 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление	1,5 - 5 МПа
Давление	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура горячей воды	не более 60 °C
Размеры подключения	150 ± 12 мм
Подключение G 1/2	холодная справа - горячая слева
Термическая дезинфекция	70 °C / 4 мин

- укомплектована сливом обратного тока воды
- Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

Описание символов

Не применяйте снятое, содержащий уксусную кислоту

Safety Function (см. стр. 34)

С помощью функции Safety Function может быть задана максимальная температура воды, например 42 °C

Подгонка (см. стр. 34)

После монтажа следует проверить температуру на выходе из термостата. Скорректируйте температуру воды, если она отличается от установленной на термостате.

Техническое обслуживание (см. стр. 37)

- Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами.
- Для защиты плавного изменения температуры изделия справа служебы необходимо периодически поворачивать ручку регулировки температуры из положения максимально горячая в положение максимально холодная вода.

Размеры (см. стр. 36)

Схема потока (см. стр. 36)

Комплект (см. стр. 40)

XX = Цветная кодировка
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold-Optic
Специальные принадлежности (не включено в объем поставки!)

Шайба для выравнивания с уровнем плитки 96523000 (см. стр. 40)

Очистка (см. стр. 38)

Эксплуатация (см. стр. 35)

Знак технического контроля (см. стр. 37)

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если устройство воды)	· Проблемы водоснабжения	· Проверить напор воды, проверить работу насоса
	· Фильтр термометра загрязнен	· Очистите грязеуловительное сито перед термостатом и на регуляторе
	· Фильтр душа загрязнен	· Очистить фильтр
Подмес воды, в смесителе положение горячая вода стремится в подводу холодной воды или наоборот	· Клапан обратного тока воды загрязнен или неисправен	· Очистить клапан или заменить при необходимости
Температура смешанной воды не соответствует шкале	· Термостат не настроен	· Настроить термостат
	· Температура горячей воды слишком низкая	· Поднять температуру горячей воды с 42 град.С до 60 град.С
Регулировка температуры не производится	· Регулятор засорен накипью	· Замените регулятор
	· Подключения горячей и холодной воды перепутаны местами	· Блок управления асинхронным реверсивным двигателем №92273000
Проточный нагреватель не включается в режиме работы термостата	· Грязеуловительное сито загрязнено	· Очистите / замените грязеуловительное сито
	· Клапан обратного тока засорен	· Замените клапан обратного течения
	· Дроссель не удален из ручного душа	· Извлеките дроссель из ручного душа
Из душа или выхода сливает вода	· Загрязнения или отложения на уплотнительном кольце, верхняя часть смесителя повреждена	· Очистите или замените верхнюю часть отключающего устройства

Монтаж (см. стр. 33)

Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä purseiden ja valleen aiheuttamien vammojen estämiseksi.
- ⚠ Tuotetta saa käyttää ainoastaan tyypy-, hygienia- ja määräystenmukaisesti.
- ⚠ Pääsuihkut ovat ainoastaan veden säätämistä varten. Suihkua ei saa koskaan muilla esineillä!
- ⚠ Lapsen ja rajoitteisen, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneen henkilön tai vastaavan henkilön, jolla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoja, on käytettävä suihkuja ainoastaan valvonnan alaisena. Älä koskaan anna lasten leikkiä suihkuilla.
- ⚠ Suihkuveden lämpötila on säädettävä (esim. sekoittimen) siten, että se on mukavan lämmin ihoa vasten.
- ⚠ Tuotetta ei saa käyttää räjähdysalttiissa ympäristössä.
- ⚠ Suihkun pään ja varren välissä on oltava riittävä vapaa tila.

Asennusohjeet

- Ennen asennusta on huuhdeltava perusteellisesti kaikki mahdolliset likahiukkaset. Asennuksen jälkeen tulpan- ja puhdistussiivilä on tyhjennettävä.
- Putket ja letkut on asennettava, kiinnitettävä ja huuhdeltava vasta alempien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Asennuksen jälkeen ainakin käsisuihkuletkun pituudelle 180 cm:n pituiselle letkulle, ja siitä on varmistettava moitteeton toiminta. Tässä on otettava huomioon, että käsisuihkun letkun mutkille ei saa syntyä vähimmäissäteen, ja mutkissa on oltava huomioon liikkeen suunta.
- Päivittäin annan kerääntyvän asennuksessa huomioon on otettava huomioon, että kuumuuspäässä on oltava tulo kuumuusletkuun ja kylmän suihkun tulopaine yhtäsuuri (dynaaminen paine) siten, että veden määrä ei muutu kovin paljon.
- Suositeltavan suodatinpatruunan on täytettävä, jotta käsisuihkun normaali läpivirtaus on taattu ja kalkkihiukkasten kertymisen vesijohtoverkostossa estyy tai kalkkihiukkasten määrä on mahdollisimman pieni ja/tai vähäpätöinen käsisuihkun normaalissa käytössä. Huoltotoimenpiteitä ei tarvita tämän suodattimen osalta. Huoltotoimenpiteitä ei tarvita tämän suodattimen osalta.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi yhdessä käyttötyhjyyden kanssa!
- Tarkistettaessa putken vaihtoehtoa kiinnitä se tiukalla sakalla kiinni ja pääsuihkun välillä olevaan.
- Jos läpivirtauksen määrä on merkittävästi pienempi kuin suositeltu määrä, tulpan veden syöttöön on asennettava lisävarusteena saatava kalkinpoistosuodatin (tuotenumero 97510000).

Tekniset tiedot

Käyttöpaine	min. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine	1,5 - 5 MPa
Koestuspaine	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Suurin veden lämpötila	min. 60°C
Letkunpituus	150±12 mm
Liitin G 1/2	tulppa alhaalla - kuuma vasemmalla
Lämpödesinfiointi	70°C / 4 min

- Estää mineraalien palautumisen.
- Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

Merkin kuvaus

Älä käytä enää kuin kahta prosessia samanaikaisesti!

Safety Function (katso sivu 34)

Safety Function estää jatkuvan kuuman veden lämpötilan nousemisen yli määrätyn, esimerkiksi 42°C.

Säätö (katso sivu 34)

Asennuksen jälkeen suihkuletkun ulosvirtauksen määrä on säädettävä. Säätö on tarpeen, jos käyttöpaineessa minimi veden lämpötila ei saavuta suihkuletkun säädettyä lämpötilaa.

Huolto (katso sivu 37)

- Vaatimusten mukainen asennus on tarkastettava säännöllisesti pätevän ja koulutetun määräyksen mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).
- Säännöllisiä tarkastuksia ja huoltoja, sekä säännöllistä puhdistusta ja huoltoa tulee noudattaa.

Mitat (katso sivu 36)

Virtauskaavio (katso sivu 36)

Varaosat (katso sivu 40)

XX = Varusteet
00 = Kromi
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold-Optic
Erityisvaruste (ei kuulu toimitukseen)

Laatasuojuslevy #95209000 (katso sivu 40)

Puhdistus (katso sivu 38)

Käyttö (katso sivu 35)

Koestusmerkki (katso sivu 37)

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	- Syöttöpaine ei ole riittävä	- Tarkista perhosventtiilin asento
	- Lämpötilan säätöyksikön käsisuihkuletkussa	- Puhdista suihkuletku ja säätöyksikön käsisuihku
	- Käsisuihkun sihtisuodatin tukkeutunut	- Puhdista sihtisuodatin, kalkkikerrostuma ja letkun välissä oleva sihtisuodatin
Suihkuletkusta, kun sitä ollessa kuuma lämmin vesi pääsee virtaamaan, tulee vedessä pieniä kuplia	- Suodatinpatruuna tukkeutunut / vaihdettava	- Puhdista suodatinpatruuna, vaihda tarvittaessa
Veden ulosvirtauksen määrä ei vastaa säädettyä lämpötilaa	- Termostaatin ei ole säädetty	- Säädä termostaatti
	- Lämpöveden lämpötila liian alhainen	- Kohota lämpöveden lämpötila arvoon välillä 42°C ja 60°C
Lämpötilan säätö ei ole mahdollista	- Lämpötilan säätöyksikkö tukkeutunut	- Vaihda lämpötilan säätöyksikkö
	- Lämmön- ja suodatinpatruuna on vaihdettava	- Säätöyksikkö vaihdettaville kuumille #92070000
Lämpötilan muutos ei tunnu heti käsisuihkuletkussa	- Liitäntäkappale tukkeutunut	- Puhdista / vaihda liitäntäkappale
	- Suodatinpatruuna puhdistettava	- Vaihda suodatinpatruuna
	- Käsisuihkussa olevaa suodatinta ei ole puhdistettu	- Puhdista suodatin käsisuihkusta
Käsisuihkusta tulee kalkkia hippua vettä	- Liitäntäkappale tukkeutunut kovasta kalkkivedestä johtuvasta vahingoittumisesta	- Puhdista tai vaihda kalkkivedestä johtuva

Asennus (katso sivu 33)

Säkerhetsanvisningar

- Handdusch ska bäras eller monteringsarbeten så att man har sedvanlig blick- och stabilitet
- Produkten får bara användas till trappstyggen med bad och dusch
- Armen som håller handduschen är bara belastningsbar för denna, den får inte belastas med andra föremål
- Barn som växer med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten utan uppsikt. Personer som är påverkade av alkohol- eller drogerfår inte använda produkten
- Undvik att ansträngda duschslangar när bäraliga trappstyggen är i användning. Den måste bytas ut i tid för att undvika skador
- Produkten får inte användas som handtag. En separat handtag måste monteras
- Skarvar mycket tillförlitliga mellan anslutningarna förvärmare och ballvarmare måste undvikas

Monteringsanvisningar

- Den måste undersökas om produkten har monterats korrekt. Efter montering accepteras inga ändringar eller ytterligare skador
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolas igenom och testas enligt de gällande normerna
- De installationsanvisningar som gäller blandaren måste följas
- De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar i 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att räkna på att den övre höjden ändras när monteringshöjden blir anpassad och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåtten
- När tvättfunktionen för personer med funktionshinder är den viktigaste funktionen är det av yttersta vikt att den är lätt att använda och att den har några svaga punkter
- Den förinställda flödesmängden måste användas om handduschen ska vara garanterad och för att undvika att smuts spolas ut från ledningsnätet. Smuts som spolas ut kan påverka funktionen och/eller leda till skador på funktionsdelarna i handduschen. Hansgrohe frånsäger sig allt ansvar för skador som kan hänföras till detta
- Produkten är inte avsedd att användas tillsammans med en dåligt badi
- Om det behövs kan rören mellan blandare och handduschen kortas av den nedre delen med en fintandad såg
- Om varmvattenberedarens försörjning problem eller snarare mycket tillförlitliga måste en tryckventil (tillval, artikelnummer 97510000) monteras i tillvarmvattenflöden

Tekniska data

Driftstryck	max. 1 MPa
Rek. driftstryck	1,5 - 5 MPa
Tryck vid provtryckning	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvattentemperatur	max. 60°C
Anslutningsmått	150±12 mm
Anslutningar	G 1/2
Termisk desinfektion	kallt läge - varmt vatten
	70°C / 4 min

- Spolvolym per min flöde
- Produkten är endast avsedd för dricksvatten!

Symbolförklaring

Använd inte slipar som innehåller antisyra!

Safety Function (se sidan 34)

Med hjälp av Safety Function kan du ställa in den önskade maxtemperaturen till exempelvis 42°C och så förhindra ställningsrisk för barn.

Justering (se sidan 34)

När monteringen är klar måste termostatens rörmotstånd justeras. En justering är nödvändig om den uppmätta temperaturen vid tappningsställen avviker från den som är inställd på termostaten.

Skötsel (se sidan 37)

- Backventilen för termostaten måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser enligt med EN 806-5 (minst en gång per år).
- För att garantera att termostatens funktion inte är begränsad, ska den regelbundet, en gång per vecka, kontrolleras. Det är viktigt att man några gånger snabbt låter en temperatur från kallt till varmt och tillbaka.

Mått (se sidan 36)

Flödesschema (se sidan 36)

Reservdelar (se sidan 40)

XX = Färgbeteckning
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic
Specialtillbehör (medföljer ej leveransen)

Kabelanslutningsbricka #95209000 (se sidan 40)

Rengöring (se sidan 38)

Hantering (se sidan 35)

Testslag!!! (se sidan 37)

Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	· Vattentrycket är för lågt	· Kontrollera ledningstrycket
	· Smutsfiltren är igensatta	· Rengör smutsfiltren vid utloppen och på termostaten
	· Silfiltren i duschen är smutsiga	· Rengör silfiltren mellan slangen och termostaten
Kortflöde - varmt vatten pressas vid avstängd termostat in i tillvattenutloppet och vice versa	· Backventil är ingensatt eller trasig	· Rengör backventil, byt ut om nödvändigt
Den förinställda vattentemperaturen stämmer inte överens med den inställda	· Termostaten är felinställd	· Justera termostaten
	· Varmvattentemperaturen är för låg	· Höj varmvattentemperaturen till mellan 42°C och 60°C
Temperaturen kan ej ställas in	· Termostaten är igensatt	· Byt termostaten
	· Varm- och tillvattenanslutningarna har förväxlats	· Reglera om enligt förutbestämda anslutningar #92070000
Varmvattenberedaren slår ej på vid användning av termostaten	· Smutsfiltren är igensatta	· Rengör / byt smutsfiltren
	· Backventil är defekt	· Byt backventil
	· Värmeskyddsventilen i handduschen har ej tagits bort	· Ta bort värmeskyddsventilen
Det droppar i handduschen eller utloppspipen	· Smuts eller avlagringar på packningen, ventilsäte på avstängningsventilen är skadad	· Rengör eller byt ventilsäte av avstängningsventilen

Montering (se sidan 33)

Saugumo techninės nurodymai

⚠ Apsaugai nuo užsprendimo išsprogimo maišytuvo korpusą turi sudaryti ne mažesnės prūmės
⚠ Gaminys turi būti montuojamas ant nuolydinės, tiesia linija einančios vamzdyno atkarpos
⚠ Dušo žarnos sukimasi duše galvutės laikyti, todėl turėtų būti naudojamos tvirtos dušo žarnos
⚠ Gaminio draudžiama naudoti vaikams, nebent prižiūrėtojas suteikia vaikams reikiamų instrukcijų dėl saugaus gaminio naudojimo, apsvarstomi su tuo susiję pavojai. Gaminį draudžiama naudoti asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų
⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės tiesiogiai nukreipti į jautrius kūno vietas (pvz., akis). Todėl būtina laikytis atstumo nuo dušo
⚠ Gaminys turi būti montuojamas nebent karštas. Karštas maišytuvas apsaugo
⚠ Turi būti užtikrintas šalto ir karšto slėgio santykis

Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys turi matomų pažeidimų ir nebaigtų apdirbimų. Siūlome pasirūpinti dėl matomų pažeidimų ir pavirškinės pažeidimų pašalinimo
- Vamzdžiai turi būti nuplauti, kad būtų pašalintos nešvarumų, plaukų ir kt. dalelės
- Laikykitės montavimo šalyje galiojančių direktyvų dėl įrenginio
- Maišytuvo montavimo aukštis virš grindų turi būti nuo 1 800 mm iki 2 000 mm. Galima keisti aukštį, bet montuojant žemiau nei 1 800 mm aukštį, reikia atsižvelgti į vandens srovės nukreipimą, kad vanduo nepatektų į šalia esančias patalpas
- Atliekant montavimo darbus, kvalifikuotas darbuotojas turi atkreipti dėmesį, kad prijungimo plokštuma būtų lygi (be įtrūkimų, siūlių ar pertekėjusių plyšių). Siekiant užtikrinti sandarų montavimą reikėtų naudoti silikoninį sandarinimo dervų arba panašią medžiagą
- Reikia atsižvelgti į montuojamo filtro elementą, kad būtų užtikrintas reikiamas karšto vandens srautas ir būtų išvengta nešalų, galinčių pažeisti vamzdyno. Pasirūpinkite nešalų pašalinimu ir/arba sugadinto vandentiekio dalies. Už žalą, atsiradusią dėl šių priežasčių, bendrovė „Hansgrohe" neatsako
- Gaminio negalima naudoti garo pirmyn!
- Ypatingas atvejas vamzdelis tarp įsiurbimo ir dušo galvutės, apsaugotas dalyje gali būti pernelyg plonas pjūvelis
- Esant problemoms su maišytuvo šildytuvu arba įsiurbimo sistema, prašome susisiekti su įgaliotuoju vandens šildytuvo arba vandens nebaigtų įrengimo įžeidimo arba vandens šildytuvo gamintoju. Art Nr 97510000)

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis	rekomenduojama nuo 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis	1,5 - 5 MPa
Maksimalus slėgis	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 barų = 145 PSI)
Karšto vandens temperatūra	rekomenduojama iki 60°C
Atstumas nuo centro	150±12 mm
Prijungimas	G 1/2 Šalto vandens dešinėje, karšto - kairėje
Termino dezinfekavimas	70°C / 4 min

- Su arbatos vožtuvu
- Pridedamas atsižvelgiant gamintojo vandentiekį

Simbolio aprašymas

Nerekomenduojama šiltam, karštam vandeniui (žr. pav. 1)

Apsaugos funkcija (žr. psl. 34)

Saugos funkcija karšto vandens temperatūra gali būti sumažinta arba sustabdyta, pvz., esant aukštesnei nei 42°C

Reguliavimas (žr. psl. 34)

Sumontuotas, būtina patikrinti vandens, užsandarinimo nuotėkį, temperatūrą
Patikrinkite karšto vandens temperatūrą, jei būtina

Techninis aptarnavimas (žr. psl. 37)

- Arbatos vožtuvo apsaugą privalo būti atliekama reguliariai (maždaug kartą per mėnesį) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančius nacionalinius arba regioninius normas
- Tam, kad būtų garantuotas slėgio temperatūros reguliavimas ir tinkamas montavimas, būtina patikrinti karštojo vandens temperatūrą po 1 valandos ir užtikrinti temperatūros padėtį

Išmatavimai (žr. psl. 36)

Pralaidumo diagrama (žr. psl. 36)

Atsarginės dalys (žr. psl. 40)

XX = Spalvos
00 = Chromas
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic
Specialios prekės (nėra pridedamos)

Plyšių sandarinimo dėtuvė #95219000 (žr. psl. 40)

Valymas (žr. psl. 38)

Eksploatacija (žr. psl. 35)

Bandymo pažyma (žr. psl. 37)

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per mažas srovė	· Slėgis nepakankamas	· Patikrinti vamzdžių sandarumą
	· Užsibūsęs temperatūros reguliatoriaus filtras	· Išvalyti termostato / temperatūros reguliatoriaus filtrą
	· Dušo galvutės filtras užsibūsęs	· Išvalyti dušo galvutės filtrą
Kryžminis rekomendacijos, uždarius maišytuvą, tačiau vandens papeikia į šalto vandens vamzdį	· Arbatos vožtuvas užsibūsęs / pažeistas	· Išvalyti arba pakeisti arbatos vožtuvą
Vandens temperatūra nesutampa su nustatyta temperatūra	· Termostatas nesureguliuotas	· Reguliuoti termostatą
	· Per maža karšto vandens temperatūra	· Karšto vandens temperatūrą pakelti nuo 42 °C iki 60 °C
Temperatūros reguliavimas neįmanomas	· temperatūros reguliatoriaus apatinėje	· temperatūros reguliatoriaus pakeisti
	· Sumaišytas karšto ir šalto vandens įsiurbimas	· Sutvarkyti įsiurbimo sistemą (žr. #92127000)
Maišytuvas pašildytas nepaisant, vanduo nemaišomas	· Užsibūsęs filtras	· Išvalyti / pakeisti filtrą
	· Arbatos vožtuvas sugedęs	· Pakeisti arbatos vožtuvą
	· Nešvarus išbėrimas iš dušo galvutės	· Išimti išbėrimą iš dušo galvutės
Lašas iš čiurpo arba dušo galvutės	· Nešvarumai, talpės ar gaminių dalių arba pažeistas uždarymo dalis	· Išvalyti arba pakeisti vietą

Montavimas (žr. psl. 33)

Sigurnosne upute

- ⚠ Pribor montaže se radi sprječavanja pogrešnog sastavljanja i pogrešnog montaža mora usko uskladiti
- ⚠ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobe higijene
- ⚠ Nosač tuša iz sredine glave je dimenzioniran samo za držanje dotičnog tuša i ne smije se upotrebljavati drugim predmetima!
- ⚠ Djeca, bolesne, nemoćne i/ili senzorno ili duševno ograničene odrasle osobe ne smiju se bez nadzora koristiti bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili drogi ne smiju se bez nadzora koristiti
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt kože s tuš mlazom iz tuša s agresivnim sredstvima (npr. sprej za kosu). Tijelo kontakta mora biti dovoljno udaljeno od tuša
- ⚠ Proizvod ne smije služiti za podržavanje. U nikom slučaju ne smije poslužiti kao vješalica za ručnik
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode može biti uzbudljiva

Upute za montažu

- Prije montaže mora se pažljivo pregledati proizvod s obzirom na moguća oštećenja. Naknadne reklamacije zbog oštećenja koja su nastala prilikom montaže ne mogu se uzeti u obzir
- Cijevi armature moraju biti isprane i očišćene prema važećim normama
- Obvezno se moraju uvažiti propisi i uputstva koja vrijede u državi ugradnje
- Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu odnose se na osnovne vrijednosti 1800 mm. Ako se prema potrebi montaže visine mijenja i montažna visina, treba obavezno uvažiti i prilagoditi dimenzije
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da žlijeb površina na koje se učvršćuje bude ravna (bez izbočina ili fugi) i čvrsta (ploča), da je zidna konstrukcija pogodna montaži i proizvođač da ima slobodni prostor
- Mora se uzeti u obzir predmontažni filtarski element, kako bi se regulirao protok vode bez ograničenja i izbjegla oštećenja prljavštine uzrokovana prljavštinom proizvođač. Prljavština može dovesti do djelomičnog ili potpunog oštećenja dijelova ručnog tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač ne odgovara
- Proizvod nije predviđen za primjenu s pomoćnim sredstvima!
- Cijevi se s trajnom složenom izvedbom armature i tuša iz sredine glave može u dosjed dijela strane plan sastavnim zaptivna
- Kod problema sa prirodnim bojenim i kod velikih razlika u tlaku potrebno je cijev za dotok hladne vode ugraditi specijalni ograničavač koji možete ispuniti prema želji (izvedba proizvoda 97510000)

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak	1,5 - 5 MPa
Probni tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vrele vode	tlak 60 °C
Razmak od sredine	150 ± 12 mm
Spojevi G 1/2	lijeva desna - navojna cijev
Termička dezinfekcija	70 °C / 4 min

- Funkcije samočišćenja
- Proizvodnje kamenca štiti ventil za protu vodu!

Opis simbola

Nemojte koristiti sredstva koja sadrže abrazivne čestice!

Safety Funkcija (pogledaj stranicu 34)

Zaštitna funkcija Safety funkcija može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. 42 °C

Regulacija (pogledaj stranicu 34)

Nakon instalacije treba ispitati ispravnost termostata. Korekcija je moguća, ako izmjerena temperatura se mjesto izmjerena odstupa od temperature koja je namještena na termostatu.

Održavanje (pogledaj stranicu 37)

- Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovno provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje)
- Kako bi se olakšala preventivna održavanja vijek trajanja regulacijske jedinice, potrebno je vremenom na vrijeme podesiti termostat iz položaja maksimalne toplo u položaj maksimalne hladne vode

Mjere (pogledaj stranicu 36)

Dijagram protoka (pogledaj stranicu 36)

Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 40)

XX = Boje
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Posebna pažnja (Nije sadržano u isporuci)

Sastav za balansiranje protoka #95209000 (pogledaj stranicu 40)

Čišćenje (pogledaj stranicu 38)

Upotreba (pogledaj stranicu 35)

Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 37)

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljna voda	· Preuzak pribor vode	· Ispirajte filtar i cijevi
	· Očistite rezervni filtar regulacijske jedinice	· Očistite rezervni filtar ispod termostata u regulacijskoj jedinici
	· Filter ručke je prljav	· Očistite filtar uzglavlja tuša i cijevi
Kružni tok vode, kad zatvorite armaturu vruća voda ulazi u cijev s hladnom vodom i obratno	· Nepovratni ventil je prljav/neispravan	· Očistite ili zamijenite nepovratni ventil
Temperatura se slama se podešava se s podešenom temperaturom	· Termostat nije podešen	· Podesite termostat
	· Premala temperatura toplo vode	· Povećajte temperaturu vruće vode na 42 do 60 °C
Regulirajuće temperature nije moguće	· Regulacijska jedinica zaštićena je termostom	· Zamijenite regulacijsku jedinicu
	· Zamijenjen se pritisci toplo i hladne vode	· Regulacijska jedinica za zamjenjivanje pritiska #92073000
Perač tuša bojler se radi bez obzira na radi termostata	· Film se prljav	· Očistite ili zamijenite filtar
	· Nepovratni ventil se nije vratio u početni položaj	· Zamijenite nepovratni ventil
	· Unutar proizvoda u ručci tuša nije odstranjen	· Odstranite unutar proizvoda
Tuš ili slavina kapje	· Prljavština ili naslage kamenca na ventilima, gornji dio ventila za zaptivanje je oštećen	· Očistite, ili zamijenite gornji dio ventila za zaptivanje

Sastavljanje (pogledaj stranicu 33)

Instrucțiuni de siguranță

⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziilor și rănirii mâinilor
⚠ Pedalul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului
⚠ Brațul pentru duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte
⚠ Copii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza aparatul de duș fără supraveghere. De asemenea este interzisă utilizarea aparatului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor
⚠ Evitați contactul prelungit cu apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp
⚠ Nu este permisă utilizarea pedalului pe post de mâner este sevaze de montarea unui mâner corespunzător
⚠ Diferențele de presiune mari între dimensiunea cu apă rece și apă caldă nu sunt echilibrate

Instrucțiuni de montare

- Țevile de racordare vechi, dacă pedalul prezintă depuneri de murdărie. După racordare garanția nu acoperă deteriorările de murdărie și este de suprafață
- Consultați și baremele privind montare, spălare și verificare conform normelor în vigoare
- Respectați reglementările referitoare la racordare valabile în țara respectivă
- Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea maximă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare
- La montarea pedalului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de fațadă) și consistența peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea pedalului, să se prezinte lucrat cu rezistență ridicată
- Cămașa de fibră prenumărat se va utiliza pentru asigurarea debitului normal al telefoanelor de duș și pentru evitarea pierderilor în perioadele de repaus de apă. Aceste impurități pot afecta funcționarea dușului și/sau pot cauza deteriorarea elementelor funcționale ale telefoanelor de duș. Firma Hansgrohe nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de aceste impurități
- Pedalul este prevăzut pentru a fi folosit în combinație cu o baie de abanos
- În caz de sevaze pierderi prescurta țeava dinte armătură și para de duș pe porțiunea referențiată cu un fierăstrău mic
- În cazul problemelor cu bateria nu reușiți sau dacă apar mari diferențe de presiune reținând să aveți disponibil operatorul (nr. produs 97510000) pe racordul de apă rece

Date tehnice

Presiune de funcționare	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată	1,5 - 5 MPa
Presiune de verificare	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura apei calde	max. 60 °C
Înălțime racordare	150 ± 12 mm
Racordare G 1/2	rece - dreapta / cald - stânga
Dezinfecție termică	70 °C / 4 min

- Asigurați o presiune de curgere suficientă
- Pedalul este destinat exclusiv pentru apă potabilă

Descrierea simbolurilor

Nu utilizați sticlă cu conținut de acid acetic!

Funcția de siguranță (vezi pag. 34)

Dacă este funcția de siguranță pentru protecția temperaturii maxime, de ex. 42 °C

Reglare (vezi pag. 34)

După montare verificați temperatura de ieșire la termostat. În cazul în care există o diferență între temperatura măsurată la galeș și temperatura reglată la termostat trebuie efectuată o corecție

Întreținere (vezi pag. 37)

- Sitașele antrenor trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an)
- Pentru garantarea unei scheme optime a curățării de reglare, vă recomandăm să curățați termostatul pe partea caldă și rece

Dimensiuni (vezi pag. 36)

Diagrama de debit (vezi pag. 36)

Piese de schimb (vezi pag. 40)
XX = Codul de culori
00 = Crom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold-Optic
Accesorii opționale (nu sunt incluse în setul livrat)

Șurub de reglare a debitului #95239000 (vezi pag. 40)

Curățare (vezi pag. 38)

Utilizare (vezi pag. 35)

Certificat de testare (vezi pag. 37)

Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Para pierde apă	· Presiune de alimentare insuficientă	· Verificați presiunea de curgere
	· Murdărie în sita de împământare a cartușului de reglare	· Curățați sitele de împământare la curățarea termostatului și în cartușul de reglare
	· Sita murdară garnitura de sită a capătului de duș	· Curățați garnitura sită duș capătul duș și furtun
Curgere încetișoară, apa caldă curge în conducta de apă rece sau invers, când bateria este închisă	· Sita murdară / sau defectă supapa antiretur	· Curățați sau schimbați supapa antiretur dacă este cazul
Temperatura apei la ieșire nu corespunde cu temperatura reglată	· Termostatul nu a fost reglat	· Reglați termostatul
	· Temperatura apei calde este prea mică	· Măsurați temperatura apei calde la o temperatură între 42 °C și 60 °C
Temperatura nu poate fi reglată	· Depuneri de calcar pe cartușul de reglare	· Schimbați cartușul de reglare
	· Racordurile de apă caldă și rece au fost montate invers	· Montare de către pentru corectarea inversării #92370000
Bateria nu funcționează cu termostat	· Sitele de împământare murdare	· Curățați / schimbați sitele de împământare
	· Sita blocată supapa antiretur	· Schimbați supapa antiretur
	· Redactorul nu a fost demontat de duș de măsă	· Îndepărtați redactorul duș de duș de măsă
Pierderi de capătul de duș sau țeavă	· Murdărie sau depuneri pe scaunul de garnitură, sa deteriorat pisa și pierderi de apă	· Curățați sau schimbați pisa și pierderi de apă

Montare (vezi pag. 33)

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς από τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια

⚠ Τα προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο σαν μέσα πλύσης, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος

⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλής έχει μελετηθεί μόνο για να στηρίζει το ντους κεφαλής, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

⚠ Παιδιά ή ανήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες αντιλήψεις δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τα προϊόν χωρίς επιτήρηση. Μπορεί από την επιτρεπόμενη συνήθεια χρήσης ή να μπορεί δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν οι παιδιά με σκοπό το προϊόν

⚠ Η παροχή δίοδος νερού του ντους με ενσωματωμένες περιοχές του σώματος ή χρήσης πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε σημεία απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα

⚠ Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σαν λαβή στήριξης. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να τοποθετηθεί ξεχωριστή λαβή στήριξης

⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της συνδέσεις ζεστού και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να αξίζουν τα προϊόντα ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σταθερά με τα ισχύοντα πρότυπα, να πλυθούν από πίσσα και να διαμορφωθούν
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν για κάθε χώρα
- Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδανικές για όπαρ με ύψος περ. 1800 mm και πρέπει εάν χρειαστεί να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προτείνεται με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τροποποιείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, απότι θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις συνδέσεις
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικά προσωπικά θα πρέπει να ελέγχεται μειδιάστερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να αξιολογούνται πλακάκια), αν η αντοχή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρακάτω σωθεί σημεία
- Τα τοποθετημένα σπιτικά φίλτρα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να διασφαλιστεί η αναγκαία ροή νερού του τηλεφώνου του ντους, εάν να αποφεύγεται η ζεστή ασθαρασιάνα από τα δίκτυα παροχής οίκου. Η ζεστή ασθαρασιάν μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία εάν ή να προκαλέσει ζημιές σε λειτουργικά μέρη του τηλεφώνου του ντους, για τις οποίες η Hansgrohe δεν ευθύνεται
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε ατμόλουτρα!
- Αν χρειαστεί μπορεί να κοπεί εάν να κοντύνει ο σωλήνας ανάμεσα στη μπαταρία και την κεφαλή ντους, στο κάτω μέρος, με ένα λιπό πριόνι
- Εάν παρουσιαστούν προβλήματα στην ταχεθέρμανση ή μεγάλες διαφορές πίεσης, θα πρέπει να τοποθετηθεί ένα προσωρινά στραγγαλιστικό ημίνο (αρ. είδους 97510000) στην εκκαθάριση του ζεστού νερού

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργικά πίεσης	έως 1 MPa
Συνιστάμενη λειτουργικά πίεσης	1,5 - 5 MPa
Πίεση ελέγχου	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού	έως 60 °C
Διαστάσεις συνδέσεις	150 ± 12 mm
Συνδέσεις G 1/2	ζεστό δεξιά - ζεστό αριστερά
Θερμική απομόνωση	70 °C / 4 min

- Περλαρβάνο βαλβίδα αντεπιστροφής
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

Περιγραφή συμβόλων

Μην χρησιμοποιείτε αλυσίδα που περιέχει αδιά αξία!

Safety Function (βλ. Σελίδα 34)

Χάρη στη λειτουργία ασφαλείας Safety Function, είναι δυνατή η προρρύθμιση της επιθυμητής μέγιστης θερμοκρασίας (π.χ. 42 °C)

Ρύθμιση (βλ. Σελίδα 34)

Αφότου πραγματοποιηθεί η συναρμολόγηση, θα πρέπει να ελεγχθεί η θερμοκρασία του σημείου ροής του θερμοστάτη. Μια διόρθωση είναι απαραίτητη όταν η μετρούμενη στο σημείο λήψης θερμοκρασία αποκλίνει από τη ρυθμισμένη στο θερμοστάτη θερμοκρασία

Συντήρηση (βλ. Σελίδα 37)

- Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργικότητα, σύμφωνα με τα πρότυπα EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (τα ελάχιστα μια φορά το χρόνο)
- Για να διασφαλιστεί την καλή λειτουργία της μονάδας ρύθμισης, θα πρέπει να ρυθμίζεται το θερμοστάτη από καιρούς σε καιρούς σε ενιαλές ζεστό ή ενιαλές κρύο

Διασπάσεις (βλ. Σελίδα 36)

Διάγραμμα ροής (βλ. Σελίδα 36)

Ανταλλακτικά (βλ. Σελίδα 40)

XX = Χρώματα
00 = Επιχρωμιωμένο
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Ειδικά αξεσουάρ (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)

Δίσκος αντιπάθησης πλακάκων #95239000 (βλ. Σελίδα 40)

Καθαρισμός (βλ. Σελίδα 38)

Χειρισμός (βλ. Σελίδα 35)

Σήμα ελέγχου (βλ. Σελίδα 37)

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανάμικτο νερό	· Η πίεση παροχής δεν είναι επαρκής	· Ελέγξτε την πίεση των αγωγών απομόνωσης/κάθαρσης
	· Βρώμικα φίλτρα συλλογής ασθαρασιάντης μονάδας ρύθμισης	· Καθαρίστε τα φίλτρα συλλογής ασθαρασιάντη πριν του θερμοστάτη και στόμα στη μονάδα ρύθμισης
	· Βρώμικη επαγγελματική σήτα του εξαεριστήρα	· Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη επαγγελματική σήτα μεταξύ εξαεριστήρα και σπιράλ
Η απαιτούμενη ροή και το ζεστό νερό ρυθμίζονται με ελάχιστη βάνα όταν αγωγό κρύου νερού, παύοντας τη βάνα ή ανεπιστροφή	· Βρώμικη/ελαττωματική βαλβίδα αντεπιστροφής	· Καθαρίστε και, εάν χρειαστεί, αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
Η θερμοκρασία κρύου δεν συμφωνεί με τη ρυθμισμένη θερμοκρασία	· Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί	· Ρυθμίστε το θερμοστάτη
	· Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	· Ανεξάρτητη θερμοκρασία του ζεστού νερού μεταξύ των 42 °C και των 60 °C
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας	· Άλλαξε στη μονάδα ρύθμισης	· Αλλάξτε τη μονάδα ρύθμισης
	· Έχουν τοποθετηθεί λάθος οι συνδέσεις ζεστού και κρύου νερού	· Μονάδα ρύθμισης για αντεπιστροφές συνδέσεις #92372000
Ο ταχεθερμοσιφώνας δεν ανταποκρίνεται σε ταχύτερη λειτουργία του θερμοστάτη	· Τα φίλτρα συλλογής ασθαρασιάν είναι λερωμένα	· Καθαρίστε/αλλάξτε τα φίλτρα συλλογής ασθαρασιάν
	· Η βαλβίδα αντεπιστροφής δεν χωρίζει πλέον	· Αλλάξτε τη βαλβίδα αντεπιστροφής
	· Τα στραγγαλιστικά ημίνα δεν έχει απομακρυνθεί από τον εξαεριστήρα χεριού	· Καθαρίστε τα στραγγαλιστικά ημίνα από τον εξαεριστήρα χεριού
Ο εξαεριστήρας ή η απομόνωση (ρουξούνι) απόλαυν	· Βρώμικη καθίζηση στα επαγγελματικά φίλτρα, βλάβη στα πάνω μέρος της διάταξης φραγής	· Καθαρίστε ή/και αλλάξτε τα πάνω μέρος της διάταξης φραγής

Συναρμολόγηση (βλ. Σελίδα 33)

Varnostna opozorila

- Pri montaži je treba izdelek, da se preprečijo poškodbe zaradi zarezanja ali srezov.
- Ta izdelek se sme uporabljati le za namen, ki ga je proizvajalec predvidel. Vsaka druga uporaba se šteje za nepravilno in lahko povzroči nevarne situacije.
- Nosilca stene naglavne prhe ne smete uporabljati za nošenje prhe, ki se sme obremeniti z drugimi predmeti.
- Otroci in druge osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi in/ali duševnimi sposobnostmi se smejo izdelka uporabljati le pod nadzorom. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, ne smejo uporabljati izdelka.
- Izogibajte se uporabi stene pri delih, ki so izpostavljeni toplotnemu sevanju (npr. ogrevalna telesa). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- Proizvoda se sme uporabljati le z držalnim nosilcem. Vrat za steno je treba montirati posebej.
- Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Navodila za montažo

- Pred montažo je treba izdelek pregledati glede morebitnih nepravilnosti. Poškodbe, ki so nastale med transportom, je treba takoj prijaviti.
- Cevi in armature je treba montirati, izpirati in preizkusiti v skladu s veljavnimi standardi.
- Uporabljati je treba priložene tesnilne materiale, ki ustrezajo veljavnim predpisom.
- V navodilih za montažo navedene mere se nanašajo na povprečno telesno višino odraslih oseb, visoke približno 1800 mm. Te mere je treba po potrebi prilagoditi. Pri montaži je treba paziti na to, da se po spremembi montažnih mer ne spremenijo razmiki med posameznimi elementi za vgradnjo. Spremembe je treba upoštevati tudi pri montaži pritrdilnega materiala.
- Pri montaži tega proizvoda s strani tehničnega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pred vgradnjo plastovega ohišja za podometno vgradno telo (brez izstopajočih fug ali zasebnih plošč) dodana zaščitna folija za montažo proizvoda, ki se bo odstranila kasneje.
- Za zagotovitev ustreznega delovanja tega preliva ročne prhe in/ali pripenjalne vrata z nastavljivega omrežja se mora uporabiti predpisani filtrski vložek. Vrat z nastavljivega omrežja lahko poslabša delovanje ročne prhe in/ali pripenjalne vrata z nastavljivega omrežja. Za takšna morebitna škoda proizvajalec ne odgovarja.
- Proizvod ni predviden za uporabo v povezavi s parno kopeljo.
- V steni se lahko cevi med montažo ne smejo uporabiti kot vodilo za druge dele strojne opreme.
- Če pričakujete probleme s previsokim ali nizkim tlakom, je v dovodni cevi priporočljivo vgraditi ustrezne ventile, ki jih lahko dobite pri pooblaščenem prodajalcu (številka artikla 97510000).

Tehnični podatki

Delovni tlak	najm. 1 MPa
Priporočen delovni tlak	1,5 - 5 MPa
Preizkusni tlak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura tople vode	najv. 60 °C
Razdalja od sredine	150 ± 12 mm
Priključki	G 1/2
	mrzla desno - topla levo
Termična dezinfekcija	70 °C / 4 min

- Zaščita pred povratnim tokom
- Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

Opis simbola

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!

Varnostna funkcija (glejte stran 34)

Varnostna funkcija omogoča, da vrtljivi regulator najvišje želene temperature npr. 42 °C.

Justiranje (glejte stran 34)

Po opravljeni montaži je treba preveriti izračun temperature za termostat. Če se odvzemom mesa izmerjena temperatura odstopa od temperature, nastavljene na termostatu, je potrebno popraviti.

Vzdrževanje (glejte stran 37)

- Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 v skladu z državnimi in regionalnimi delovili redno preverjati (najmanj enkrat letno).
- Da bi zagotovili gladko delovanje ventila, je potrebno termostat občasno nastaviti na najvišjo in najnižjo vrednost.

Mere (glejte stran 36)

Diagram pretoka (glejte stran 36)

Rezervni deli (glejte stran 40)

XX = Barva
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Posebej pribor (Ni vključeno)

Izravnalna podložka za ploščice #95239000 (glejte stran 40)

Čiščenje (glejte stran 38)

Upravljanje (glejte stran 35)

Preskusni znak (glejte stran 37)

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	· Nezadosten delovni tlak	· Preverite tlak v ceveh
	· Filter ročne prhe ali nastavljivega omrežja je umazan	· Očistite filter pred termostatom in na ročni prhi za nastavljivega omrežja
	· Filtrska mrežica pri priključku je umazana	· Očistite filtrsko mrežico med priključno cevjo
Kratek tok, topla voda ali zapah umazan pasta v cevi mrzle vode ali obratno	· Protipovratni ventil je umazan/pokvarjen	· Očistite ali po potrebi zamenjajte protipovratni ventil
Temperatura vode pri izhodu se razlikuje od nastavljene temperature, ki se je izkazala	· Termostat ni bil pravilno	· Justirajte termostat
	· Prevelika temperatura tople vode	· Povišajte temperaturo tople vode na 42 °C do 60 °C
Nastavljanje temperature ni mogoče	· Ročica za nastavljanje je poškodovana	· Zamenjajte ročico za nastavljanje
	· Priključki za vročo in hladno vodo so zamenjani	· Regulacijska ročica za zamenjavo priključkov #92073000
Previsoki pretok se ob uporabi termostata ne vklopi	· Film se je umazal	· Očistite/zamenjajte filter
	· Protipovratni ventil je okvarjen	· Zamenjajte protipovratni ventil
	· Omejevalnik pretoka je odstranjen iz ročne prhe	· Odstranite omejevalnik pretoka iz ročne prhe
Iz prhe odteka topla voda	· Umazanija ali usedline na sedežu ventila, gornji del zaporne ročice je poškodovan	· Očistite ali zamenjajte gornji del zaporne ročice

Montaža (glejte stran 33)

Ohutusjuhised

- Kasutage paigaldamisel ainult originaalseid ja lähtevõrgustiku valmistatud tarvikuid.
- Toodet ei tohi kasutada ainult põrsaste, lõigeen- ja teiste põllumajandusloomade tarbeks.
- Ärge puudutage märgade või ärge puudutage kastmisega paljaste osadega.
- Lapsed, samuti teiskõrge, vaimsete või füüsiliste puudustega isikud ei tohi ilma järelvalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi ilma järelvalveta kasutada.
- Ärge veepaagi ei tohi täita pumpa ainult kõrge temperatuuriga (üle 40°C). Järgige ohutu ja tõhusa valeks pesavahe.
- Toodet ei tohi kasutada taimpadenemiseks. Paigaldage eraldi taimpade.
- Kui tõlina ja kanna vee ühendusse sinna on väga ensiv, tuleb seadet nõuetekohaselt kasutada.

Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb kõigepealt torustiku põhjalikult läbi loputada. Pärast paigaldamist ei tohi sõrasse ega mõnda muusse põhjalikult läbi loputada.
- Vähimate ja segavate paigaldamisel, loperamisel ja hoolduse tuleb hõlpsasti ligipääsetav kohas.
- Vastavas nõuetekohaselt paigaldusseadmele tuleb järgida.
- Paigaldusjuhendis esitatud paigaldusnõuded on ideaalsed ± 1800 mm pikkusele mõõtmisele ning vajadusel tuleb seda kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et mõõtmised paigaldustõrge tõttu muutub ka mõõtmiste tõttu ning tuleb arvestada, ere seevastu on ka ülevõtmisnõuded.
- Teatud paigaldamisel tuleb kõrge spetsialistide poolt tuleb järgida, et kõrgus pidi olema sõrasse ülikõrgemal (mitte ülalt ülesseisvat vastu või tuldes tahkelt), sest ülesehitus teatud paigaldamise sobivuse ja ühendustõrke tõttu.
- Rõsuliste mõõtmiste tõttu paigaldusjuhendis ja rõõmustuse pärast mõõtmise võimaluse tuleb kasutada eelmõõtmiseks filmi. Mõõtmise võib rakendada kahvelduda ja/või rebenda. Täpsuse rakendusaadet tõhjenes, mille tõttu Hansgrohe ei vastuta.
- Toodet ei sobi kasutamiseks avalikkuses.
- Vajadusel saab segisti ja dušipea valeliste nõrkade ühendusse ühendada pesemise saega.
- Kui esineb probleeme veetõenäosega või on regenereerimise seisundi nõuetekohasega, tuleb tõlina vee ennetõõtlemiseks paigaldada eraldi seadmelevveepuuja- (nt nr 97510000).

Tehnilised andmed

Töörõhk	min. 1 MPa
Soovitatav rõõrõhk	1,5 - 5 MPa
Normaalne	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 baari = 145 PSI)
Kanna vee temperatuur	min. 60°C
Ühenduse tsentri	150±12 mm
Ühendused	G 1/2
Termiline desinfektsioon	tõlin parendi, kanna vastutul
	70°C / 4 min

- Tagasivooluklapp
- Toodet on ette nähtud ainult ühendumiseks joogivee jaotusvõrguga.

Sümbolite kirjeldus

Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat sihtotstarbeliselt!

Turvafunktsioon (vt lk 34)

Teie ohutuse tagamiseks on vähendatud seadme maksimaalne temperatuur eelnevalt seatud (nt maks. 42 °C).

Reguleerimine (vt lk 34)

Paigaldamise ajal tuleb kõigepealt reguleerimisnõuded väljastatud temperatuur. Kui väljavoolu tekkis nõõdetud temperatuur erineb reguleerimisnõudmise seisukohast, tuleb seda reguleerida.

Hooldus (vt lk 37)

- Tagasilöögiklapi puhastamiseks tuleb kõigepealt eemaldada ja vajaduse määramisega reguleerimiseks kõigepealt kõigepealt vastavalt standardile EN 806-5 (vastavalt kõigepealt ühendusele).
- Termostaadi kõigepealt maksimaalse temperatuuri seadistamiseks on vaja termostaadi kõigepealt pärast kõigepealt ja pärast tõlina peale.

Mõõtude (vt lk 36)

Läbivooludiagramm (vt lk 36)

Varuosad (vt lk 40)

XX = Värvid
00 = Kroom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold Optic

Spetsiaalse hõõrdumise (ja seadme komplekti)

võõrkeskne kõigepealt ühendusse: palun tellige varuosa kataloogist nr 95239000 (vt lk 40)

Puhastamine (vt lk 38)

Kasutamine (vt lk 35)

Kontrollsertifikaat (vt lk 37)

Viga	Põhjus	Lahendus
Väike vesi	· Sõrve ebapiisav	· Kontrollige veesõrve rõõrõhku (kui pump on installeeritud, kontrollige kas pump töötab)
	· Reguleerimisfilter on määrdunud	· Puhastage rõõrmõõtmisava ja reguleerimisel olevad filmid
	· Duši sõõlmikud mõõrdunud	· Puhastage duši ja vajaduse valikuline sõõlmikud
Rõõrvõõl, sooja vee sõõrõõtõõ sõõrvõõl sõõgusõõl tõõlmõõvõõrrõõ või vastupidi, kui sõõgusõõl on sõõrvõõl	· Tagasilöögiklapp määrdunud/tõõrdunud	· Tagasilöögiklapp puhastada ja vajadusel välja vahetada
Väljavoolava vee temperatuur ei vasta seatud temperatuurile	· Termostaadi pöörde reguleerimine	· Reguleerige rõõrmõõtmisava
	· Sooja vee temperatuurirõhk madal	· Tõstke sooja vee temperatuuri 42 °C kuni 60 °C
Termoregulatsiooni pöörde või mõõtmine	· Termostaadi rõõsõlemine on lahjaõõnud	· Vahetage rõõrmõõtmisava rõõsõlemine
	· Sooja ja tõlina vee kõõrõõtõõdlõõtõõd vahetusse	· Reguleerimisseadme vahetuse lõõnud ühendusse joogivee jaotusvõrguga (nt nr 92037000)
Avatud sõõrve ei õõlõõrõõ kõõtta rõõrmõõtmisõõga rõõõõ	· Filmid määrdunud	· Puhastage/vahetage filter
	· Tagasilöögiklapp on kinni	· Tagasilöögiklapp välja vahetada
	· Veehulga piiraja on ekraanil väsinud	· Eemaldage veehulga piiraja
Dušipeast või väljavoolu lekib	· Tihendid on määrdunud või sõõrvõõl, sõõgõõklapi ühenduse lahjaõõnud	· Puhastage või vahetage välja sõõgõõ ühenduse

Paigaldamine (vt lk 33)

Drošības norādes

⚠ Mazgāšanas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams sēdēt cieši.
⚠ Šo produktu drīkst izmantot tā, lai mazgāns, ilgēkas un ķermeņa nīšanas.
⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas uzbalstīšanai, no sedīt sasilgoši ar cilvēka vai dzīvnieka veselību apdraudē, sedīt lietot dušas sistēmā.
⚠ Bērni, tā arī pieaugušie ar fiziskām, garīgām un / vai sensorām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām drīkst lietot šo produktu tikai tad, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir saņēmuši norādījumus par produkta drošu lietošanu un apzinās ar to saistītos riskus. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas sprauslas nesta tiešas ūdens strūklas ar īpaši ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pamatīgu uzmanību, strādājot ar karstu ūdeni.
⚠ Šo produktu nedrīkst izmantot tā, ka tas kļūst par rotaļlietu. Nepieciešams uzraudzīt bērnus, lai nodrošinātu, ka tie ar to nerotaļājas.
⚠ Jāuzdzirdzina speciālā atbrīvošanas skrūve ar tasīti ūdens pievadīšanai.

Norādījumi montāžai

- Pirms mazgāšanas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam nav sprūdēšanās laikā savā radošajā bāzē. Nē ieteicams mazgāt, kas radošajā nav sprūdēšanās laikā, vai virsmas bāzē nemaz nav.
- Caurulvadi un maisījuma pievadīšanā, jāuzbalsta un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro minimālais vajadzīgais spēkā esošās mazgāšanas prasības.
- Mazgāšanas nosacījumi dotie mazgāšanas uzņēmumā pieņemti pamatā, kas augstums virs 1000 mm. Nepieciešamības gadījumā šie uzņēmumi jāpielāgo. Sensorējošā vērā, ka maksimālais mazgāšanas augstumam, maksimālā mazgāšanas augstumā, ar jāņem vērā arī pieslēgšanas uzņēmuma izmērus.
- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai pasargātu ūdens visa visā pasargātu ūdens zemā griezīgā [savfiga varētu rezultātā], sienas uzbūvēt pamatīga produktu mazgāšanas rajā savlaicīgā vietā.
- Iepriekš mazgāšanas filtra elementus jāpārbauda, lai radošanā nemāk plūsma dušas sprauslas uzsāktos no sistēmas replūšanas no ūdensvada. Nelietot replūšana varētu notērēt ūdeni un/vai radīt bojājumus dušas sprauslas elementos, pārsūdzēt bojājumiem. Hansgrohe nesaņēmēs.
- Produktu sav paredzētā lietošanā tajā arvien vajadzīgā.
- Nepieciešamības gadījumā caurulī starp maisītāju un galvas dušu iepazīstot var sākt ar arsenālu zāģi.
- Gadījumā, ja radās problēmas ar caurules sildīšanu vai ūdens spiediena atšķirības, rod ūdeni ūdens pievadā pievienot ārsenāli pasūtīšanu vārsti [artikula numurs 97510000].

Tehniskie dati

Darba spiediens	mēr. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens	1,5 - 5 MPa
Pārbaudes spiediens	1,6 MPa
	[1 MPa = 10 bar = 145 PSI]
Karstā ūdens temperatūra	mēr. 60°C
Pieslēguma izmērs	150 ± 12 mm
G 1/2 pieslēgumi	augšas palīdz - labās puses pa kreisi
Termiskā dezinfekcija	70°C / 4 min

- Drošības vārsts
- Izmēģinājums ir paredzēts nākamajam ūdenim!

Simbolu nozīme

Neizmantojams slīkšanai, bīstams saindēšanās!

Drošības funkcija [skat. lpp. 34]

Paredzēts dušības funkcijai, vēlamā augstā temperatūra, piem., mēr. 42°C, var nestrādāt pareizi.

Ieregulēšana [skat. lpp. 34]

Regulāri mazgāšanas jāpārbauda remontēšanas uzņēmuma temperatūra. Ja tā ir nepieciešama gadījumā, ja temperatūra uzņēmuma vērā atšķiras no remontēšanā noteiktās temperatūras.

Apkope [skat. lpp. 37]

- Regulāri jāpārbauda pievārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saskaņā ar racionālajiem vai vietējiem noteikumiem [piemēram vismaz gadā].
- Lai nodrošinātu regulāru nevainojamu darbību, remontēšanā laiku pa laikam pārbaudīt un nepieciešamības gadījumā nomainīt.

Izmērus [skat. lpp. 36]

Caurplūdes diagramma [skat. lpp. 36]

Rezerves daļas [skat. lpp. 40]

XX = Krāsa bāzē
00 = Hroms
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic
Speciāli atbrīvošanai [komplektā nemēt pieejams]

Filtra uzlidzināšanas spa 95239000 [skat. lpp. 40]

Tīrīšana [skat. lpp. 38]

Lietošana [skat. lpp. 35]

Pārbaudes zīme [skat. lpp. 37]

Traucējums	Iemesls	Novēršana
Maz ūdens	· Problēmas ar ūdens apgādi	· Pārbaudīt spiedienu ūdensvadā
	· Nešķīstošā filtra	· Tīrīt filtrus pirms remontēšanas un uz regulāru
	· Nešķīstošā dušas filtra blīvējums	· Izņemt filtra blīvējumu un rūpīgi dušu un tīrīt
Ūdens sajaukšanās, karstais ūdens slēgtā stāvoklī nonāk spraslā un karstā ūdens caurplūdums ir mazāk	· Pievārsts ir netīrs / bojāts	· Tīrīt, nepieciešamības gadījumā nomainīt pievārstu
Ūdens temperatūra nosacījumā ar iestatīto temperatūru	· Termostats nav pieregulēts	· Pieregulēt remontēšanu
	· Pārāk zema ūdens temperatūra	· Paaugstināt karsto ūdens temperatūru no 42 °C līdz 60 °C
Nav iespējama temperatūras regulēšana	· regulējošā uzstādījumi	· Nomainīt regulējošo
	· Silta un aukstā ūdens pieslēgumi ir nomainīti vietām	· Sajaukšanas pieslēgumu regulēšana 92237000
Caurules sildīšanā novēlēšanās, darbojoties remontēšanā	· Filtrs netīrs	· Tīrīt / nomainīt filtrus
	· Pievārsts ir nesprādzis	· Nomainīt pievārstu
	· Rokas dušā nav demontēts vārsts	· Izņemt no rokas dušas vārsts
Dušā var izveidoties pil	· Nešķīstošā vai regulējošā uzstādījuma, bojāta noslēdzējvienība	· Nomainīt vai nomainīt noslēdzējvienību

Montāža (skat. lpp. 33)

Sigurnosne napomene

- ⚠ Pribor montaže se radi sprečavanja pogrešnog i posebnog montaže smeti
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za tuširanje, nikakve druge svrhe
- ⚠ Nosač ručnog tuša glave je dimenzionisan samo za držanje dotičnog ručnog tuša i ne sme se upotrebljavati drugim predmetima!
- ⚠ Deca, koja ne razumeju, nedovoljno vidi senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt kože sa površinama delovima koji su (npr. očima). Telo termostata mora biti zaštićeno od prskanja vode
- ⚠ Proizvod se ne sme koristiti za druge svrhe osim za održavanje. Upotrebljava se mora pravilno i prema uputstvu
- ⚠ Velika količina pare može izazvati opekotine vrele tople vode mora biti izbegavana

Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora pažljivo proveriti da proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon izgradnje se ne prihvataju naknadne reklamacije koje se odnose na površinska oštećenja nastala prilikom transporta
- Vodovodni armature moraju biti postavljene, ispirane i testirane prema važećim normama
- Treba se pridržavati propisa koji važe za instalacije
- Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu odnose se za osobe visine oko 1800 mm, tako da se položaj montaže prilagoditi korisniku. Prilikom određivanja visine montaže minimalna visina tako da se ne može prekoračiti montažni dimenzija
- Kada proizvod montira tuš kabine površine se koje može doći do oštećenja površina koje se održavanje biti glatka (bez ispupčenih fugnih površina), da je zidna konstrukcija pogodna montaža proizvoda i da ona slabi mesta
- Mora se kontinuirano filtrirati, tako bi se regulacioni ventil vode bez većih nečistoća izbegle poremećaji prijavljivanje izvođača. Prijavljivanje može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova nečistoća. Za oštećenja oštećenja prouzrokovana prijavljivanjem proizvođač ne odgovara
- Proizvod nije predviđen za upotrebu s parom tuširanje!
- U blizini dužine se cevi izvedu armature ručka izvedi glave može i dovoljan deo strane rezervan sa strane zapornog
- Kod problema s previsokim ili kolebanjem ručka i pritiska, i cevi za dotok tople vode se mora ugraditi ugaoni propusnici, koji možete naručiti prema želji (br. proizvoda 97510000)

Tehnički podaci

Radni pritisak	min. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak	1,5 - 5 MPa
Probni pritisak	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vrele vode	max. 60°C
Rastojanje između centara priključaka	150 ± 12 mm
Priključci	G 1/2
	leva vrela voda desno - hladna leva
Termička dezinfekcija	70°C / 4 min

- Zaštita od povratnog toka
- Proizvod je bez propusnih ventila za pitku vodu!

Opis simbola

Montaža samo sa strane baterije!

Safety funkcija (vidi stranu 34)

Zaključavanje Safety funkcije, može se podesiti željena maksimalna temperatura, npr. max. 42°C

Podešavanje (vidi stranu 34)

Nakon instalacije potrebno je ispravno izlazna temperatura termostata. Kada voda je zagrejana, a izlazna temperatura odstupa od temperature koja je zadata na termostatu

Održavanje (vidi stranu 37)

- Ispravno funkcionisanje zaporne ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim regulativama (najmanje jednom godišnje)
- Kako bi se izbegla preterana potrošnja vode i sprečavanja regulacione jedinice, potrebno je s vremena na vreme podesiti termostat na položaje za maksimalno i maksimalno hladne vode

Mere (vidi stranu 36)

Dijagram protoka (vidi stranu 36)

Rezervni delovi (vidi stranu 40)

XX = Crna boja
00 = Hrom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
47 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Posebni pribor (Nije sadržano u isporuci)

Senzor za bateriju pranja #95209000 (vidi strana 40)

Čišćenje (vidi stranu 38)

Rukovanje (vidi stranu 35)

Ispitni znak (vidi stranu 37)

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljna vode	· Premazat pritisak vode	· Ispirajte pritisak i cevima
	· Očistite mrežice za livarenje prijavljivanje regulacione jedinice	· Očistite mrežice za livarenje prijavljivanje ispred termostata i sa regulacionom jedinicom
	· Mrežasta zapremina nečistoća prijava	· Očistite mrežaste zapremine izvedu nečistoća i cijeva
Ustajala voda, bad zaključana armature vrela voda ulazi u cev s hladnom vodom i obratno	· Neprovereni ventil je prijav / neispravan	· Očistite ili, po potrebi, zamenite neprovereni ventil
Temperatura se slavina se podudara s podešenom temperaturom	· Termostat nije podešen	· Podesite termostat
	· Previsoka temperatura tople vode	· Povećajte temperaturu vrele vode na 42-60 °C
Regulacija temperature nije moguće	· regulacione jedinice zaključana termostom	· Zamenite regulacionu jedinicu
	· Zamenjen se priključci tople i hladne vode	· Regulaciona jedinica za zamenjene priključke #92373000
Previsoki bojler se radi ograničenja termostat priključci	· Mrežice za livarenje prijavljivanje se prijave	· Očistite / zamenite mrežice za livarenje prijavljivanje
	· Neprovereni ventil se nije vratio u početni položaj	· Zamenite neprovereni ventil
	· Pregrađena u ručnom ručki nije odstranjena	· Odstranite pregrađena iz ručnog ručki
Teški hod slavina ručke	· Prijavljivanje ili nakupine kamenca na ventilima, gornji deo ventila za zaključavanje istrošen	· Očistite, ili zamenite gornji deo ventila za zaključavanje

Montaža (vidi stranu 33)

Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Brist kan føre til dødsfall eller alvorlig skade- og brannskader
- ⚠ Produktet må ikke brukes av barn, fysisk- og trappebygninger
- ⚠ Armaturen må ikke brukes av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne, eller av personer med mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått opplæring i bruk av armaturen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må overvåkes for å sikre at de ikke leker med armaturen.
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske funksjonshemninger må ikke bruke dusjsystemer uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika må ikke bruke dusjsystemer
- ⚠ Dusjmidler må ikke komme i kontakt med emaljerte overflater (f.eks. syrevask). Overflaten kan skades hvis det er for stort avstand mellom dusjen og overflaten
- ⚠ Produktet må ikke brukes som håndgrep. Det må ikke brukes til å skille håndgrep
- ⚠ Store nyttdifferanser mellom varm- og kaldvannstilkoblingene må unngås

Monteringshenvisninger

- Armaturen må produktet settes for å unngå skader. Etter montering må det ikke være noen skader eller overflateskader
- Tilkoblingene og armaturen må skylles grundig før de gyldige normer
- Gjeldende retningslinjer for avløpsarbeid må overholdes
- Monteringsmål: monteringsveiledningen er beregnet for personer som er minst 1 800 mm høye, målene må eventuelt tilpasses individuelt. Det må passe på at ved endrede monteringsmål blir monteringshøyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene
- Under monteringen av produktene gjør av hvilken fuge som, det må påse at monteringsoverflaten på hele fresområder er plan (ingen ujevnheter eller flisebaner), at veggoppbyggingen egner seg for produktmonteringen og at det ikke er noen skade på den
- Den forhåndsmonterte filtersatsen må brukes for å garantere håndtakets standardgjennomstrømning og for å forhindre smussansamlinger fra ledningene. Smussansamlinger kan påvirke funksjonen og/eller føre til skader på håndtakets festepakninger. Husgrohe påtar seg ingen ansvar for skader som oppstår av dette
- Produktene må ikke påføres for mye sammen med damp/oljer!
- For rengjøringen kan rene bare med rene klær og vann, unngå skarpe midler og håndtakene ved hjelp av en fin sag
- Når det oppstår problemer med gjennomstrømningsvarmere eller ved store nyttdifferanser må det monteres en dusselventil i kaldvannstilkoblingen. Disse kan leveres som ettermonteringssett (artikkelnummer 97510000)

Tekniske data

Driftsnytt	min. 1 MPa
Anbefalt driftsnytt	1,5 - 5 MPa
Prøvenytt	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvannstemperatur	maks. 60°C
Tilkoblingsmål	150±12 mm
Tilkoblinger	G 1/2
Termisk desinfisering	kaldt høyre - varmt venstre
	70 °C / 4 min

- Egnet for normalbateflyt
- Produktene er utelukkende designet for det tiltenkte

Symbolbeskrivelse

Ikke brukt sikker som monteringshjelpemiddel

Safety Function (se side 34)

Termostaten er utstyrt med "Safety Function" som forhindrer at det kommer ut vann over maks. temperatur (f.eks. 42 °C)

Justering (se side 34)

Etter avslutning av monteringsarbeidet må temperaturbegrenseren justeres. Det er nødvendig med termometer når temperaturen måles slik at eventuelle avvik fra temperaturen som er innstilt på armaturen

Vedlikehold (se side 37)

- Festepakninger må rengjøres/skiftes ut når EN 806-5 og nasjonalt ansvar med de angitte og faste festeinnretningene (minst en gang i året)
- For å holde reguleringselementene bevegelig, må armaturen smøres fremfor alt over på kjølevann og kjølt kaldt

Mål (se side 36)

Gjennomstrømningsdiagram (se side 36)

Servicedeler (se side 40)

XX = Fargekode
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic
Etterinstallert (ikke med i leveransen)

Utligningsventil for filter #95239000 (se side 40)

Rengjøring (se side 38)

Betjening (se side 35)

Prøvemerke (se side 37)

Feil	Årsak	Feilretting
Lav vann	- Forsyningsnytt er ikke innstrømmende	- Ledningsnytt sjekkes
	- Smussfangeren i reguleringselementet tilstoppet	- Smussfangeren for armaturen og på reguleringselementet rengjøres
	- Dusjens slange er tilstoppet	- Slange mellom dusj og slangen rengjøres
Krysninnstrømning, varmt vann presses ved lukket armatur inn i kaldvannsledningen eller omvendt	- Returløpsventil tilstoppet / defekt	- Returløpsventil rengjøres, byttes hvis nødvendig
Utløpstemperatur samsvarer ikke med innstilt temperatur	- Termostat blokkert/tilstoppet	- Termostat justeres
	- For lav varmvannstemperatur	- Varmvannstemperatur økes til mellom 42 °C og 60 °C
Temperaturregulering er ikke mulig	- reguleringselement for tilstoppet	- reguleringselement byttes
	- Tilkoblinger for varm og kaldt vann ble byttet	- Reguleringselement for ombygd tilkobling #92373000
gjennomstrømningsvarmere/tilkoblinger ikke under normalbruk	- Smussfangeren tilstoppet	- Smussfangeren rengjøres / byttes
	- Returløpsventil tilstoppet	- Returløpsventil byttes
	- Dusselventil i håndtaket ikke fjernet	- Dusselventil fjernes fra håndtaket
Dusj eller slange dryppet	- Smuss eller avleiringer på tetningen, avspenningsventil tilstoppet	- Avspenningsventil rengjøres/byttes

Montasje (se side 33)

Указания за безопасност

⚠ При монтажа трябва да се вземат предпазни мерки, за да се избегнат наранявания поради притискане или нараняване.

⚠ Позволеното налягането на продукта само за къпане, химическа и цялостна почистваща обработка.

⚠ Рамото на разпръсквателя за лицето е разработено само, за да държи разпръсквателя за лицето, то не бива да се натоварва с други предмети!

⚠ Не е позволено деца, хора с ограничени физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата за продукта от лица, употребили алкохол или дрога.

⚠ Трябва да се избягва контакта на струята на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (очи). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

⚠ Продуктът не бива да се използва като дръжка. Трябва да се монтира отделна дръжка.

⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се нивелират.

Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се приемат транспортни или повредени щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промитите проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за линия с ръстер тръби 1800 мм и трябва съответно да се приведат. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се вземат за това, запечатката на пластмаса и цялостната на запечатката да бъде равна (без напъхани фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Предварително монтираната филтърна мрежа трябва да се използва, за да се осигури нормалния поток от ръчния разпръсквател и да се избегне натрупването на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на ръчния разпръсквател. Наличните в търговската мрежа филтри не са подходящи.
- Продуктът не е предназначен за употреба във връзка с варна баня!
- В случай на авария трябва между арматурата и разпръсквателя за лицето трябва да се спазва дължината на частите филтри.
- При проблеми с протичането на разпръсквателя или големи разлики в налягането на водата за студената вода трябва да се постави дросел, който може да се получи като аксесоар (Ном. № 97510 0000).

Технически данни

Работно налягане	макс. 1 MPa
Препоръчително работно налягане	1,5 - 5 bar
Контролно налягане	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Температура на горещата вода	макс. 60 °C
Присъединителен размер	150 ± 12 мм
Извод G 1/2	студена отдясно - топла отляво
Термична дезинфекция	70 °C / 4 мин.

- Самозатварящ кран за обратна клапа
- Предпазител за обратна клапа!

Описание на символите

Не използвайте снимки, съдържащи опасна смесица!

Safety Function (вижте стр. 34)

Благодарение на Safety Function (функция за безопасност) желаната максимална температура може да се настрои предварително най-много до 42 °C.

Юстиране (вижте стр. 34)

След направен монтаж трябва да се провери температурата на крайната на термостата. Ако измерената температура на място на изтичане се различава от настроената на термостата температура, е необходима корекция.

Поддръжка (вижте стр. 37)

- Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния ток трябва редовно да се проверява в съответствие с национални или регионални изисквания (вижте надпис кадър).
- За да се гарантира пълнофункционалността на регулиращата втулка, от време на време термостатът трябва да се постави на максимална топла и максимална студена.

Размери (вижте стр. 36)

Диаграма на потока (вижте стр. 36)

Сервизни части (вижте стр. 40)

XX = Цветова содиране
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic

Свързани принадлежности (не се съдържа в обема на доставка)

Изравнителна шайба за плочки 97522 9000 (вижте стр. 40)

Почистване (вижте стр. 38)

Обслужване (вижте стр. 35)

Контролен знак (вижте стр. 37)

Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	· Захранващото налягане не е достатъчно	· Проверете налягането на тръбата за вода
	· Шлицата за улавяне на замърсяванията за регулиращия елемент е замърсена	· Почистете шлицата за улавяне на замърсяванията преди термостата и за регулиращия елемент
	· Замърсена е уплътнението с шлица на разпръсквателя	· Почистете уплътнението с шлица между разпръсквателя и маркуча
Кръстосване на водата, при затворена арматура топлата вода излиза от изтичането на студената вода или обратно	· Замърсено / дефектно приспособлението за предотвратяване на обратния ток	· Почистете респ. сменете приспособлението за предотвратяване на обратния ток
Изтичащата температура не съвпада с настроената температура	· Термостатът не е юстиран	· Юстиране на термостата
	· Твърде ниска температура на водата	· Повишете ограниченията за топлата вода на 42 °C до 60 °C
Не е възможно регулиране на температурата	· Повреден е регулиращият елемент	· Смяна на регулиращия елемент
	· Изводите за топла и студена вода са разменени	· Регулатор за разменени връзки 97207 3000
Протичащият напречен не се включва при работа на термостата	· Шлицата за улавяне на замърсяванията са замърсени	· Почистете / сменете шлицата за улавяне на замърсяванията
	· Здраво стояло приспособление за предотвратяване на обратния ток	· Смяна на приспособлението за предотвратяване на обратния ток
	· Дроселът ръчния разпръсквател не е демонтиран	· Отстранете дросела от ръчния разпръсквател
Разпръсквателят или намиращият се зад него	· Мръсотия или нападания на уплътнителната повърхност, повредена горна част на блокиращата	· Почистете респ. сменете горната част на блокиращата

Монтаж (вижте стр. 33)

安全上の注意

- 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください
- この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください
- オーバーヘッドシャワーのアームには、オーバーヘッドシャワー以外の他の物をぶら下げたり余計な力を与えないでください
- 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください 生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません
- シャワー吐水を身体の敏感な部分 (例えば、目など) に使用しないでください シャワーと身体の間に十分な距離をとってください
- 製品は取っ手として使用できません 必要に応じて別途取っ手を設置してください
- 給水・湯の圧力差は0.1 (MPa)以内としてください

施工上の注意

- 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください 施工後のキズ等のお申し出はお断りさせて頂いています
- 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください
- 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください
- 施工説明書に記載の施工寸法例は、身長約1800 mmの方のご利用を想定しています 必要に応じて変更をしてください 施工寸法を変更する場合、必要クリアランスなど関連する他の寸法への影響を十分考慮して下さい
- 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください 施工面が平らであること (躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと)、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください
- 配管からのゴミ等がシャワーに入らないように、組み込んであるフィルターを必ず使用してください ゴミなどが入ると、シャワーの機能を損なったり、機能部品に損傷を与えたりする可能性があります これらの不具合に関してハンスグローエは責任を一切負いません
- この製品は、スチーム (ミスト) バス、サウナ等の高湯、多湿になる場所では使用できません)
- 必要に応じて、本体からシャワーヘッド間のパイプを適切な工具でカットできます
- 給湯圧が低い給湯機を使用する場合など、湯・水の圧力差が大きい時は、流量リミッター (部品番号97510000 同梱されていません) を圧力が大きい方に取り付けます

技術資料

使用圧力	最大 1 MPa
推奨使用水圧	1.5 - 5 MPa
耐圧試験圧力	1.6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
給湯温度	最大 60°C
接続寸法	150±12 mm
G 1/2接続	湯 左・水 右
お湯による高温消毒	70°C / 4 分

- 逆流防止処置がされています
- この製品は飲料水での使用が前提となっています (日本においては水道法に適合する飲料水)

アイコンの説明

酢酸系シリコンをご使用にならないでください

Safety Function (安全機能) (次のページを参照 34)

「Safety Function」を使うと、最高温度を例えば42 °Cにセットすることができます

調整 (次のページを参照 34)

施工後に吐水温度を確認して下さい 吐水温度がサーモスタットに設定した温度から大きく外れている場合、温度調整が必要です

メンテナンス (次のページを参照 37)

- 逆止弁は、EN 806-5に従って定期的 (少なくとも年に1回) に確認をしてください (日本においては関連法規に従ってください)
- サーモスタットの動作を適切に保つために、やけどに注意して吐水をしながらサーモスタットのハンドルを湯・水範囲最大に動かしてください

寸法 (次のページを参照 36)

流量曲線図 (次のページを参照 36)

スペアパーツ (次のページを参照 40)

XX = 仕上げ色
00 = Chrome
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
スペシャルパーツ (別手配部品)

タイル段差調整部品 #95209000 (次のページを参照 40)

お手入れ方法 (次のページを参照 38)

使用方法 (次のページを参照 35)

認証について (次のページを参照 37)

症状	原因	対応策
流量が少ない	. 水圧不足	. 上流側の圧力を確認してください
	. フィルターにゴミの付着	. 水栓手前とサーモカートリッジのフィルターを清掃してください
	. シャワーのフィルターパッキンにゴミが付着	. シャワーとホースの間のフィルターパッキンを清掃してください
クロスコネクション、水栓が開時に水が湯側に逆流、又はその逆の現象	. 逆流防止装置にゴミの付着/故障	. 逆流防止装置を清掃し、必要に応じて交換してください
吐水温度が設定温度と一致しない	. サーモスタットの温度調整をしていない	. サーモスタットの温度調節をしてください
	. 吐水温度が低すぎる	. 給湯温度を42°C～60°Cに上げて下さい (やけどの危険性がある場合は温度リミッター等を設定してください)
湯詰不良	. サーモカートリッジがカルキで汚れている	. サーモカートリッジを交換してください
	. 給湯・水の接続が逆	. 逆接続用コントロールユニット #92270000
サーモスタット混合栓を使っている間、瞬間湯沸かし器が着火しない	. フィルターの詰まり	. フィルターを清掃/交換してください
	. 逆流防止装置の動作不良	. 逆流防止装置を交換してください
	. 流量リミッター付ハンドシャワーを使用	. ハンドシャワーから流量リミッターを取り外してください
シャワーまたはスパウトの水漏れ	. バルブ止水面にゴミの付着、ゴミ詰まり、止水ユニットの故障	. 止水バルブを清掃または交換してください

施工方法 (次のページを参照 33)

Примітки з безпеки

- Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб уникнути травм та порізів.
- Виріб можна використовувати лише для сушіння, гоління та очищення тіла.
- Ручка душової лійки призначена лише для утримання душової лійки. Не намагайтеся її іншими предметами!
- Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душем і тілом має бути достатня відстань.
- Виріб не можна використовувати як ручку-тримач. Необхідно встановити окрему ручку.
- Гаряча і холодна подача води повинні мати однаковий тиск.

Інструкції з встановлення

- Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень від час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розпізнаються.
- Труби та сполучення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- Розміри встановлення, зазначені в цій інструкції з встановлення, ідеально підходять для людей із зростом приблизно 1800 мм. При необхідності розмір можна змінити. У цьому випадку зверніть увагу на те, що зміна монтажної висоти змінить монтажну висоту, тому слід враховувати змінені монтажні розміри.
- Під час встановлення виробу сантехнічним кабельним каналом переконайтеся, що всі поверхні сполучення є рівними та гладкими (без виступаючих ліній або зміщення фітингів), що ущільнення стін підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- Щоб забезпечити нормальний потік душу та уникнути потрапляння бруду через труби, слід використовувати попередньо встановлену вставку фільтра. Потрапляння бруду може вплинути на роботу та/або призвести до пошкодження душу. Компанія Hansgrohe не несе відповідальності за пошкодження такого типу.
- Продукт не призначений для використання в гарячих лазнях!
- При необхідності вимкнути частину труби між сполученням душової лійки можна вкрутити за допомогою дрібнозубчастої викрутки.
- Якщо безповоротний водозапірний вентиль буде в проблемі, або у вас різний тиск води, ви повинні встановити обмежувач для холодної води (замовляється окремо, артикул 97510000).

Технічні дані

Робочий тиск	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск	1,5 - 5 МПа
Випробувальний тиск	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 бар = 145 PSI)
Температура гарячої води	макс. 60 °C
Розміри відключення	150 ± 12 мм
З'єднання G 1/2	холодний праворуч - гарячий ліворуч
Термічна дезінфекція	70 °C / 4 хв.

- Захист від зворотного потоку
- Продукт призначений виключно для питної води!

Опис символу

Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!

Safety Function (дивіться сторінку 34)

Бажана максимальна температура, наприклад, макс. 42 °C може бути встановлена за допомогою функції безпеки.

Коригування (дивіться сторінку 34)

Після встановлення необхідно перевірити вихідну температуру термостата. Корекція необхідна, якщо температура, виміряна на виході, відрізняється від температури, встановленої на термостаті.

Технічне обслуговування (дивіться сторінку 37)

- Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).
- Щоб гарантувати безперебійну роботу термостата, необхідно час від часу перемикати термостат з режиму «Нагрівання» на «Охолодження».

Розміри (дивіться сторінку 36)

Діаграма потоку (дивіться сторінку 36)

Запчастини (дивіться сторінку 40)

XX = Латунь
00 = Хром
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Спеціальні аксесуари (в комплект поставки не входить)

диск для відбору проб #95239000 (дивіться сторінку 40)

Чищення (дивіться сторінку 38)

Експлуатація (дивіться сторінку 35)

Тестовий сертифікат (дивіться сторінку 37)

Несправність	Причина	Засоби правового захисту
Недостатня кількість води	· Тиск подачі невідповідний	· Перевірте тиск води (якщо встановлено насос, перевірте, чи насос працює)
	· Фільтр регулятора забруднений	· Очистити фільтр перед змішувачем із картриджем MTC thermo
	· Ущільнювач душового фільтра забруднений	· Очистити ущільнення фільтра між душем і шлангом
Перехресний потік, гаряча вода надходить у трубу холодної води або навпаки, коли змішувач закритий	· Зворотний клапан забруднений / несправний	· Очистити зворотний клапан, при необхідності замінити
Температура виливу не відповідає встановленій температурі	· Термостат не калібрований	· Відрегулюйте термостат
	· Температура гарячої води занизька	· Збільшити температуру гарячої води до 42 °C - 60 °C
Регулювання температури неможливе	· термокартридж має відповідний зовнішній корпус	· Замінити термокартридж
	· Підключення гарячої та холодної води помилково змінені	· Регулювальний блок для перевірки відключень #92370000
Проточний нагрівач не працював з термостатом	· Фільтр забруднений	· Очистити фільтр / замінити фільтр
	· Зворотний клапан застряг	· Замінити зворотний клапан
	· Обмежувач потоку на ручному душі не знятий	· Зняти обмежувач потоку
Душ з душу або з виливу	· Брудний або зношений ущільнений клапан, запірний пристрій несправний	· Почистити або замінити запірний пристрій

Монтажний (дивіться сторінку 33)

تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب رشد قدرات الطفل عند تركيب المنتج لتجنب حدوث خطر الاختناق أو الجروح
- ⚠ لا يجب استخدام المنتج إذا كان مريض أو مصاب بمرض يؤثر على الصحة أو مرض تنفسي أو جسدي
- ⚠ وضعية رأس الدش هي فقط لإمساك بشكل الرأس ولذلك يجب عدم الجلوس تحته بأي شكل آخر
- ⚠ لا يسمح لأي شخص أو فرد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يفتقرون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش
- ⚠ يجب تجنب حدوث تلامس مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين) يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم
- ⚠ ممنوع استخدام المنتج كمقبض يجب تركيب مقبض منفصل
- ⚠ يجب أن يكون فرق الماء الساخن والماء البارد متساويين في الضغط

تعليمات التركيب

- قبل البدء بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية ملوثات ناتجة عن اللحام بعد البدء بعملية التركيب، إن تم الاشتباه بوجود أية ملوثات بسحبها، والملوثات ناتجة عن عملية اللحام
- يجب تركيب وغسل وتجفيف الوصلات وخلاصات المياه جيداً للمدير السابق
- يجب مراعاة التوجه الخاص بالتركيب والتأكد من السماكة وفقاً للوضع الخاص بكل بلد
- تعد البدء التركيب لورقة في إرشادات التركيب هذه مذكورة بالنسبة للأشخاص الذين يبلغ عوامهم حوالي 1800 مم ويمكن تقصير الأبعاد عند الحاجة وبالتالي يستغرق أحد الأدنى للارتفاع في حالة تقصير رفع التركيب، مما يعني الأخذ في الاعتبار تقصير البعد الموصى
- عند التركيب بوساطة أحد تركيب متخصصين يجب الإشارة إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب يوجد عدم مساحة (لا توجد رؤوس أو فروق الربط بين البلاط) لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به أي ضعف
- يجب استخدام وحدة الماء التي تم تركيبها مسبقاً لضمان التدفق الصحيح من الرشاش العلوي ومن أجل تجنب تسرب الأوساخ من شبكة الأنابيب الرئيسية، حيث يمكن لتسرب الأوساخ أن يتسبب في إضرار بوظيفة الرشاش بشكل كلي وجزئي في كليهما. وبالتالي فإن شركة هانز جروهه (Hansgrohe) لن تتحمل مسئولية أية أضرار ناتجة عن ذلك
- لا يستخدم المنتج مع جسم يخدرا
- عند الضرورة يمكن تقصير الماسورة بين خلاط المياه ومقبض الرأس في الجزء السفلي باستخدام منشار نقيق
- في حالة سخن المياه المستمر في أية مشكلة أو في حالة وجود ضغط مياه مختلف تماماً، يجب أن تقوم بتركيب محدد مياه لمنظم المياه الباردة، إيصاله بشكل منتظم، رقم الطلب 97510000

المواصفات الفنية WWWW

ضغط التشغيل	الحد الأقصى 1 ميجابسكال
ضغط التشغيل الموصى به	1.5 - 5 ميجابسكال
ضغط الاختبار	1.6 ميجابسكال
	11 ميجابسكال = 10 بار = 145 PSI
درجة حرارة الماء الساخن	الحد الأقصى 60 °C
المسافة المركزية	150±12 مم
الوصلات	1/2 G
نظام حراري	الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار
	4 / 70 °C للنقيلة

- خاصية تنظيم التدفق التلقائي
- المنتج مخصص فقط للماء الشرب

وصف الرمز


عدم الاستخدام للسلكون الذي يحتوي على حمض


وظيفة الأمان (راجع صفحة 34)

يمكن جزء ضبط مسبق للحد الأقصى لدرجة الحرارة المرغوبة على سبيل المثال بحد أقصى 42 °C بنقص وضعية الأمان


الضبط (راجع صفحة 34)

بعد التركيب يجب فحص درجة حرارة الترموستات يلزم جزء تصحيح إذا اختلفت درجة الحرارة المقاسة عند موقع التدفق عن درجة حرارة الترموستات


الصيانة (راجع صفحة 37)

- يجب فحص عضو تنظيم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة EN 806-5 وذلك عبر الوقع الوعاء وإقلامه مرة واحد سنوياً على الأقل
- لضمان التشغيل السلس الترموستات من الضروري تحويله من وقت إلى آخر من أقصى الساخنة إلى أقصى البرودة


أبعاد (راجع صفحة 36)


رسم للصرف (راجع صفحة 36)


قطع الغيار (راجع صفحة 40)

XX = الألوان
00 = كروم
Brushed Bronze = 14
Brushed Black Chrome = 34
Matt Black = 67
Matt White = 70
Polished Gold Optic = 99
ملاحظات خاصة: غير مدرج مع المحتويات المسلمة


قرص مصبئة للماء 95239000# (راجع صفحة 40)


التنظيف (راجع صفحة 38)


التشغيل (راجع صفحة 35)


شهادة اختبار (راجع صفحة 37)

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء بطيء	• صمام الأمان مسدود	• فحص صمام الموسمز
	• مرشح الاستحمام مسدود	• تنظيف مرشح الاستحمام والمقبض
	• شبكة مصفاة الدش مسدودة	• تنظيف شبكة مصفاة الدش والخرطوم
تدفق متقطع للمياه الماء الساخن يتدفق في ماسورة الدش والمكس والخلاط متقلب	• صمام منع الرجوع متسخ / تالف	• قم بتنظيف صمام منع الرجوع أو تستبدله إذا لزم الأمر
حرارة المياه لا تتوافق مع درجة الحرارة المضبوطة	• لم يتم ضبط الترموستات	• ضبط الترموستات
	• درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	• رفع حد الماء الساخن إلى 42° - 60° درجة مئوية
تنظيم الحرارة بطيء ممكن	• مقياس متراكم على الحبر	• قم بتنظيف المقياس
	• تم تشغيل وصلات المياه الساخنة والباردة	• وحدة التحكم للوصلات المشتركة 92373000#
الدش اليدوي لا يعمل مع الترموستات	• الفلتر متسخ	• قم بتنظيف / تنظيف الفلتر
	• صمام منع الرجوع تالف ولا يتحرك	• قم بتنظيف صمام منع الرجوع
	• محدد التدفق بطيء مغلوق من الدش	• نزع محدد التدفق من الدش
تسرب قطرات صغيرة من الدش أو الخلاط	• تشققات أو ترسبات على حزام الأحكام، حزام الحلق العلوي تالف	• تنظيف أو تنظيف حزام الحلق العلوي

التركيب (راجع صفحة 33)

Güvenlik uyarıları

- ⚠ Musluk esasında eczane ve besleme gibi yerlerde kullanılması önerilmez
- ⚠ Ürün yalnızca banyo, lavabo ve bidede normal amaçlar dışında kullanılabilir
- ⚠ Başlık püskürtücü bataryalarda başlık püskürtücüsüne normal musluk başlığı takılmamalıdır
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörsel engelli çocuk veya yetişkinler gözetimsiz olarak duş sırasında kullanmamalıdır. Altındaki veya yakınındaki olanlar duş sırasında kullanmamalıdır
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas ağızlarına nesne (örn. gözden) dokunmamalıdır. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır
- ⚠ Ürün donma tehlikesi olan yerlerde kullanılmamalıdır. Ayaz donuna karşı korunmalıdır
- ⚠ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir

Montaj açıklamaları

- Musluk elemanları önce üst kısımlarına yerleştirilerek montaj edilmelidir. Musluk elemanları sonra alttaki veya yüzey bağlantılarına sonradan takılmalıdır
- Bağlantı ve armatürün montajı, yıkanması ve kullanımı geçerli kurallara göre yapılmalıdır
- Tezgâhlarda geçerli kurallara uygun havalandırma sağlanmalıdır
- Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçüleri, yalnızca 1 800 mm boyundaki hortumlar için dikkate alınır ve gerektiğinde adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte montajın yüksekliğine de değinilerek ve bağlantı ölçülerindeki değişikliğe göz önünde bulundurulması gerektiğine dikkat edilmelidir
- Ürünün yerleştirilmesi, pencere önü montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme plakalarının alanında bulunduğunda (derz) veya fayans boşluğunda olduğu durumlarda ürünün montajı için uygun olduğunda ve zayıf noktalar bulunmadığında dikkate alınmalıdır
- Ön montajı yapılan fitre elemanı, el püskürtücüsünün standart başlığı sağlamlaştırmak için kullanılmalıdır. Fitre elemanı çıkarılamaz şekilde değildir ve/veya el püskürtücüsünün çıkış parçalarında kasıtlarak yol açabilir. Hasgrohe, bundan dolayı tazminatlarda kasıtlara bağlı tazminatlar üstlenmez
- Ürün bir bataryanın banyo ile bağlantı olarak kullanılmasına değerlendirilmiştir
- Banyo kenarında armatürün püskürtme başlığı arasında bir bandırma bariyeri ile kullanılabilir
- Şebekeye ilgili yönetmeliklerine göre, ürün bağlantı noktasında veya büyük basınç farklılarda, üretici bağlantı bulunduğu yerde (Ürün kodu 97510000) soğuk su beslemesine takılabilir

Teknik bilgiler

İşletme basıncı	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı	1,5 - 5 MPa
Normal basınç	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Sıcak su sıcaklığı	azami 60°C
Bağlantı ölçüleri	150±12 mm
G 1/2 bağlantılar	soğuk su sağ - sıcak su sol
Termik dezenfeksiyon	70°C / 4 dak

- Gen emme önleyici
- Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır

Simge açıklaması

Asansör sırasında sıcak su kullanmayın!

Safety Function (bakınız sayfa 34)

Emniyet fonksiyonu sayesinde, ürünün maksimum sıcaklık Örn. maks. 42°C üzerine ayarlanabilir

Ayarlama (bakınız sayfa 34)

Montaj tamamlandıktan sonra, termostatlı çıkış sıcaklığı kontrol edilmelidir. Ana ısıtıcıda ölçülen sıcaklık termostat üzerinden ayarlanan sıcaklıktan farklıysa, bu düzeltilmelidir

Bakım (bakınız sayfa 37)

- EN 806-5 ve ulusal standartlara değinilmesinde Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir (en az yılda bir kez)
- Ayarlanmasının kolay kontrolünün sağlanması için, termostat belirli aralıklarla maksimum sıcak ve soğuk basınca getirilmelidir

Ölçüler (bakınız sayfa 36)

Akış diyagramı (bakınız sayfa 36)

Yedek Parçalar (bakınız sayfa 40)

XX = Renkler
00 = Krom
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Mat Black
70 = Mat White
99 = Polished Gold Optic
Özel ebatlar (Teslimat kapsamına dahil değildir)

Fayans dengeleme pulu #95219000 (bakınız sayfa 40)

Temizleme (bakınız sayfa 38)

Kullanımı (bakınız sayfa 35)

Kontrol işaretli (bakınız sayfa 37)

Garanti Belgesi

Üretici veya İthalatçı Firmanın

Unvanı	Hasgrohe Armatür Ltd Şti
Adresi	Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak square No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul
Telefonu	(0-212) 273 07 30
Faks	(0-212) 273 07 40
web adresi	www.hasgrohe.com.tr

Malın

Markası	Hasgrohe
Cinsi	Sıhhi tesisat malzemesi
Garanti Süresi	2 Yıl
Azami Tamir Süresi	20 iş günü

Genel Müdür

Zeren Tırt

Satıcı firmanın
Unvanı
Adresi
Telefonu
Faks
e-posta
Fatura Tarih ve Sayısı
Marka ve Modeli
Teslim Tarih ve Yeri
Yetkilinin İmzası
Firmanın Kaşesi

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir

arıza	sebep	yardım
Az su geliyor	· Besleme basıncı yeterli değil	· Her basıncın normal edilmesi
	· Ayarlanması filtresi tıkanmış	· Termostatı çıkarılıp ayarlanması filtresi temizleyiniz
	· Duşa süzgeç takılmış olabilir	· El duşu ile hortum arasındaki hortumu yıkayın
Çapraz akış, bataryaya tapalıyken sıcak su soğuk su hortumu gürültüyor ya da ran rana	· Çek valf tıkanmış / arızalı	· Çek valfi temizleyin ya da değiştirin
Çıkış sıcaklığı ayarlanır sıcaklıkta ayarlı değil	· Termostat ayarlanmadı	· Termostatı ayarlayın
	· Sıcak suyun derecesi çok düşük	· Sıcak su sıcaklığını 42 °C'ye 60 °C'ye yükseltin
Sıcaklık ayarı mümkün değil	· ayarlanması tıkanmış	· ayarlanmasını değiştirin
	· Sıcak ve soğuk su bağlantıları karıştırıldı	· Karışmaları bağlantıları için ayarlanması #92273000
Termostat modunda şebeke devreye girmiyor	· Filtre tıkanmış olabilir	· Filtreyi temizleyin yada çıkarın
	· Çek valf çalışmıyor olabilir	· Çek valfi değiştirin
	· El duşunu kapattıktan sonra hortuyu açtıktan sonra tıkanmış olabilir	· Akış hortuyu el duşundan çıkarın
Duş ya da çıkışları su damlıyor	· Conta yuvasında kirler ya da kum, tesine sür parçası hasar görmüş	· Rasgele sür parçasını temizleyin veya değiştirin

Montaj (bakınız sayfa 33)

Biztonsági utasítások

⚠ A szerelésnél a zúzódásos és vágásos sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
⚠ A zuhanyfej tartója csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad másra (gyűrűként, fogantyúként) igénybe venni!
⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és/vagy értelmileg korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
⚠ Kerülni kell a zuhanysugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
⚠ A terméket nem szabad kapaszkodóként használni. Ehhez külön kapaszkodót kell felszerelni.
⚠ A hidegvíz és a melegvíz csatlakozások között nagy nyomáskülönbséget ki kell egyenlíteni!

Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméket nem érte-e szállítási sérülés. Beépítés után a szállítási vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni.
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretet kb. 1800 mm-es magassági szereléshez alkalmazzák, és ennek megfelelően átméretezendőek. Arra kell ügyelni, hogy az átméretezett szerelési magassággal megváltozik a minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteket változtatást.
- A termék tépzár szalagokkal való felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- Az előre felszerelt szűrőbetétet kell használni a kéz-zuhanyszabványnak megfelelő átfolyásnak biztosításához, és hogy elkerülje a szennyeződések befolyását a vezetékből. A szennyeződések befolyásolhatják a működést és/vagy a kéz-zuhany működő részeit megrongálhatják a vezetékeket, az ebből származó károkért a Hansgrohe nem vállal felelősséget.
- A terméket nem gőzfürdővel együttes használatra tervezték!
- Szükség esetén a csövet a csap és a zuhanyfej között, a zuhany részen, egy fix rögzítéssel le lehet rövidíteni.
- Az átfolyás melegvíz meghibásodása vagy nagy nyomáskülönbséget esetén a hidegvíztárban opcionálisan kapható fojtószelep (cikkszám 97510000) alkalmazható.

Műszaki adatok

Üzemi nyomás	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás	1,5 - 5 MPa
Nyomáspróba	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Forróvíz hőmérséklet	max. 60°C
Csatlakozási méret	150±12 mm
G 1/2 csatlakozás	hideg jobbra - meleg balra
Termikus fertőtlenítés	70°C / 4 perc

- Visszafolyás gátlóval
- A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

Szimbólumok leírása

Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

Safety Function (lásd a oldalon 34)

A biztonsági funkciónak köszönhetően a kívánt hőmérséklet pl. 42 Celsius fokban maximálható.

Beállítás (lásd a oldalon 34)

A sikeres felszerelést követően ellenőrizni kell a termosztát kifolyási hőmérsékletét. Helyesbítés szükséges, ha a vízvételi helyen mért hőmérséklet eltér a termosztáton beállított hőmérséklettől.

Karbantartás (lásd a oldalon 37)

- A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy regionális rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő.
- Ahhoz, hogy a szabályozóegység jól működjön, a termosztátot időről időre teljesen melegre és teljesen hidegre kell állítani.

Méretek (lásd a oldalon 36)

Átfolyási diagramm (lásd a oldalon 36)

Tartozékok (lásd a oldalon 40)

XX = Színkódolás
00 = Króm
14 = Brushed Bronze
34 = Brushed Black Chrome
67 = Matt Black
70 = Matt White
99 = Polished Gold-Optic
Egyéb tartozék (a szállítási egység nem tartalmazza)

Csempebegyenlítő lemez #95239000 (lásd a oldalon 40)

Tisztítás (lásd a oldalon 38)

Használat (lásd a oldalon 35)

- A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 65°C-ot nem haladhatja meg.
- Alkalmazási terület: ivóvízellátás, használati melegvízellátás.
- Felszerelés után a használatba vétel előtt, illetve a rendszeres használat esetén fogyasztás előtt minden esetben javasolt a termék átöblítése. Beüzemelés után a csaptelepet át kell öblíteni, legalább 10 perc hideg, illetve melegvíz kifolyását javasoljuk. Hosszabb (legalább egy éjszakás) pangást követően legalább 2 perces kifolyatása szükséges. Az átöblítés során nyert vizet ivóvízként, illetve élelmiszer-készítés céllal felhasználni nem javasoljuk.
- Ajánlott mind a főzéshez, mind az iváshoz hideg vizet használni, és azt felmelegítve fogyasztani.
- A termék bekötésére használt flexibilis bekötőcsövet kizárólag nyilvános hálózatba vett terméket lehet kötni.
- A csaptelepet perlátorral javasolt havonta víztelenítjeni. A csaptelepet tisztítása/fertőtlenítése során kizárólag olyan vegyszer alkalmazható, amely megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendelet, illetve a 38/2003. (VII.7.) ESzCsM-FVM-KvVM együttes rendeletben előírtaknak.
- A perlátor működés elvéből adódóan jelentős aeroszolt képez, így legionella expozíció szempontjából fokozott kockázatot jelent. Ezért alkalmazása nem javasolt az egészségügyi intézményeket fekvőbeteg ellátó szakaszban, illetve minden olyan helyen, ahol a hideg és/vagy használati melegvíz legionella számlálása elért a 49/2015. (XI.6.) EMMI rendelet alapján meghatározott beavatkozási szintet.

Vizsgajel (lásd a oldalon 37)

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	- a nyomás nem megfelelő	- a vezeték nyomását ellenőrizni kell
	- a szabályozóegység szennyeződést felfogó szűrője koszos	- A termosztát előtt és a szabályozó egységen lévő szennyfogó szűrők megtisztítása
	- A zuhany szűrőtömítése koszos	- A zuhany és a cső között szűrőt ki kell tisztítani
Keresztfolyás, a melegvíz a csap zárt állapotában a hidegvíz vezetékbe áramlik és fordítva	- a visszafolyásgátló piszkos vagy hibás	- a visszafolyásgátlót tisztítani kell ill. ki kell cserélni
A kifolyó víz hőmérséklete nem egyezik a termosztáton beállított hőmérséklettel	- a termosztát nem lett beszabályozva	- a termosztátot be kell szabályozni
	- túl alacsony melegvíz hőmérséklet	- a melegvíz hőmérsékletét 60 fokra kell felemelni
Nem lehetséges a hőmérsékletszabályozás	- szabályozó egység elvízkövesedett	- szabályozó egység kicserélése
	- A meleg- és hidegvíz csatlakozása fordítva lett bekötve	- Vezérlőegység fordított csatlakozáshoz #92373000
Az átfolyás melegvíz nem kapcsol be a termosztát üzemmódban	- A szennyfogó szűrő koszos	- A szennyfogó szűrőt tisztítani/cserélni kell
	- A visszafolyásgátló beragadt	- A visszafolyásgátló kicserélése javasolt
	- Nincs bezárva a zuhanyrózsából a víz mennyiség szabályzó	- El kell távolítani a vízmennyiség szabályzót
A zuhany vagy a kifolyó csepeg	- Piszok vagy lerakódások a tömítés alatt, sérült az elzáró felső része	- Elzáró felső részét megtisztítani, ill. kicserélni

Szerelés (lásd a oldalon 33)

הערות בטיחות

- יש להשתמש בכפפות מגן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה. היגינה ושטיפת הגוף בלבד
- החזיק של ראש המקלחת מיועדת להחזקת ראש המקלחת בלבד! אל תתלה עליה חפצים אחרים
- אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, חושיים ו/או תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- יש למנוע מגע של ורמי המקלחת באזורי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשטוף על מרחק בטוח מהמקלחת
- אסור להשתמש במוצר פרית החוקה. יש להתקין יחידת נפרדת
- למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים

הוראות התקנה

- לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכון בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- חובה להתקין את הציוד והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- מידת ההתקנה המצוינות בהוראות ההתקנה הללו הן אוריאליות לאנשים בגובה של כ-1.80 מ'. אפשר לשנות את המידות, אם חפצים במקרה כזה, צריך לשים לב ששינוי בגובה ההתקנה ישנה גם את גובה המינים, וצריך לקחת בחשבון את מידות ההתקנה המשרבבות
- כוונן התקנת המוצר על ידי עמדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים סלטים או הסטה של האריחים), שממור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאין בו נקודות חולשה
- יש להשתמש באינדיקטור המסמן המותקן מראש כדי להבטיח ורמה תקינה במקלחת וכדי למנוע חדירת לכלוך דרך הציפוי לכלוך החודר פנימה יסלה לפגיעה בתקינות הפעולה ו/או לגרום לנזקים למקלחת. הנזקים גרמאה לא תישא באחריות לנזקים מסוג זה
- מוצר זה לא מיועד לשימוש עם אמבטיות אדים
- אם צריך, אפשר לקצר את החלק התחתון של הציפור בין האוגר וראש המקלחת עם מסור בעל שיניים עדינות
- אם מחמם המים הרציף מרם לבעיות, או שיש לחצי מים שונים, צריך להתקין מצמיל מים באספקת המים הקרים (מומלן בנפרד, מספר פריט 97510000)

נתונים טכניים

לחץ הפעלה	מקסימום 1 MPa
לחץ פעולה מומלץ	0.5 - 1.5 MPa
לחץ בדיקה	1.6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
טמפרטורת מים חמים	מקסימום 60 °C
מרחק המרכז	150±12 מ"מ
חיבורים	G 1/2
חיבורי תרמי	קרים ימין · חמים שמאל
	70 °C / 4 דקות

- בטיחות מפני ורמה חוזרת
- המוצר מיועד לשרבב ורק למי שתיה

תיאור הסמל

אסור להשתמש בסי ליקון המכיל חומצה אצטית!

פומקציות בטיחות (ראה עמוד 34)

אפשר לקבוע מראש את הטמפרטורה המקסימלית הרצויה. לחממה 42 מעלות. באמצעות פונקציות הבטיחות

כוונון (ראה עמוד 34)

אחרי ההתקנה, צריך לבחון את טמפרטורת היציאה של התרמוסטט. בחש תיקון אם הטמפרטורה הנמדדת בפיצאה שונה מהטמפרטורה שנקבעה בתרמוסטט

תחזוקה (ראה עמוד 37)

- יש לבחון את שסתומי האל חזר באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה!)
- סדי להבטיח פעולה חלקה של התרמוסטט, צריך לנקוע, מעת לעת, את התרמוסטט מהצב חם ער הסוף למצב קר ער הסוף

מידות (ראה עמוד 36)

דיאגרמת זרימה (ראה עמוד 36)

חלקי חילוף (ראה עמוד 40)

- 33 = צבעים
- 00 = מצופה כרום
- Brushed Bronze = 14
- Brushed Black Chrome = 34
- Matt Black = 67
- Matt White = 70
- Polished Gold Optic = 99

אביזרים מיוחדים (הזמנה של פריט אקסטרה)

ריסקית להתאמת אריחים 952309000# (ראה עמוד 40)

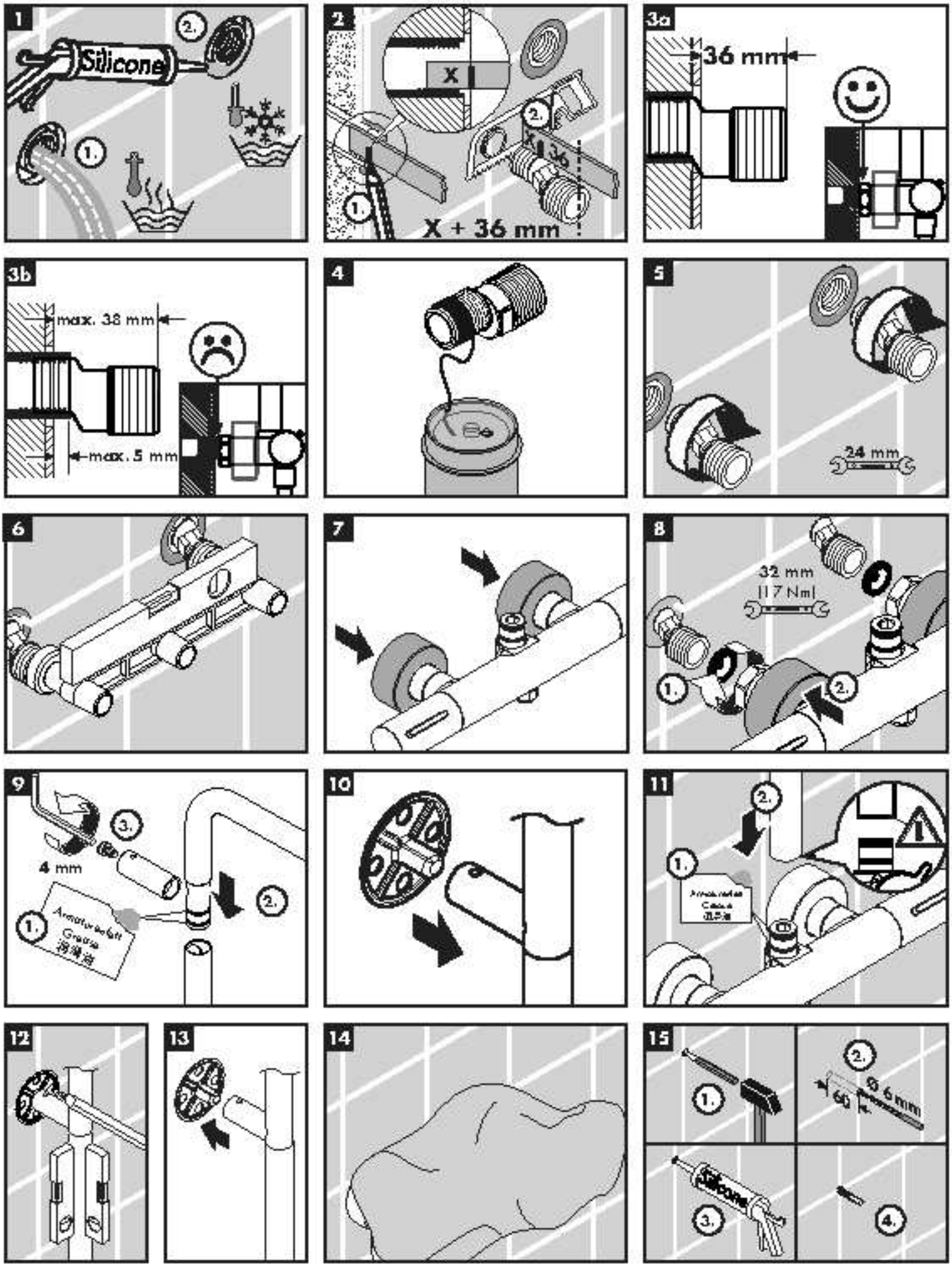
ניקוי (ראה עמוד 38)

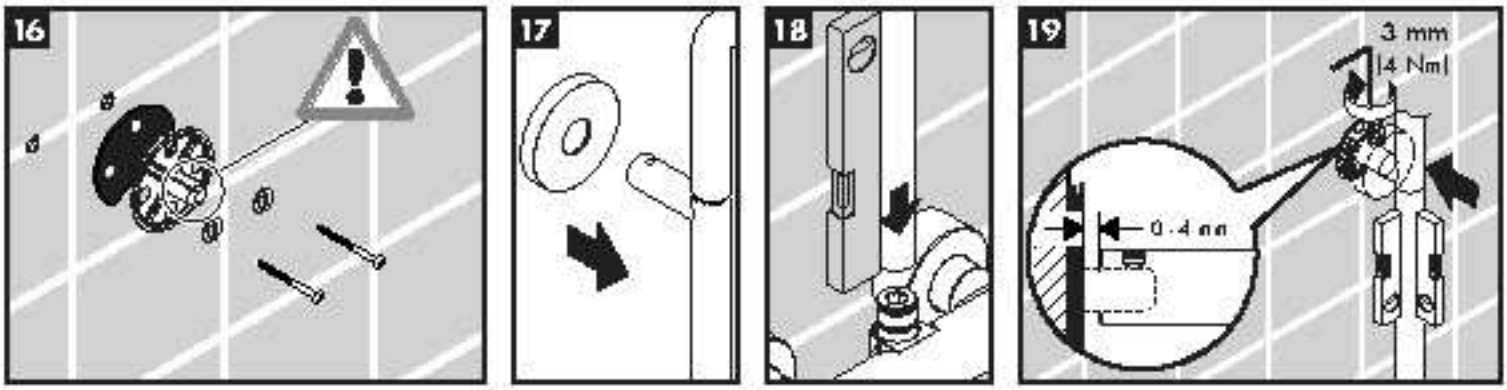
הפעלה (ראה עמוד 35)

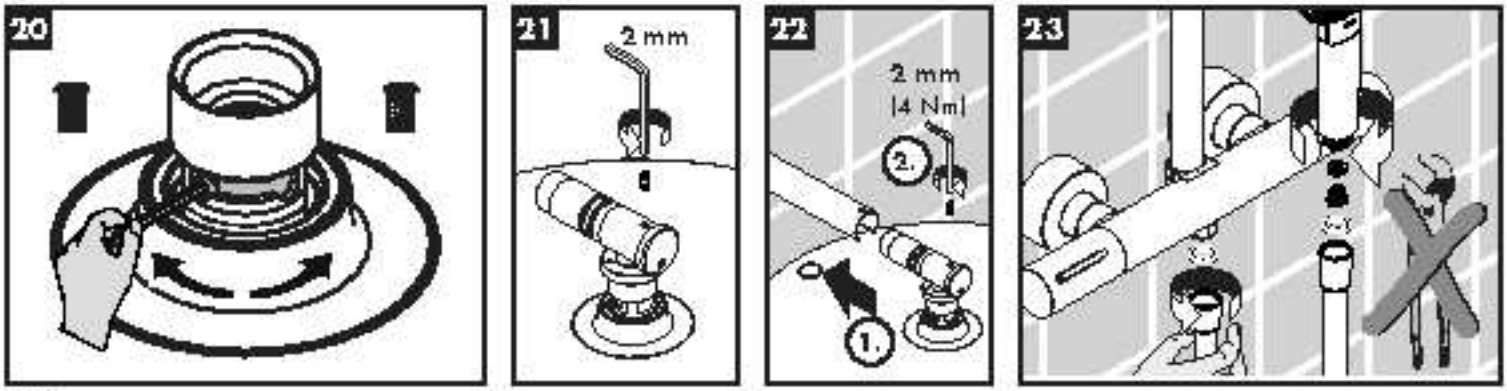
תעודת בדיקה (ראה עמוד 37)

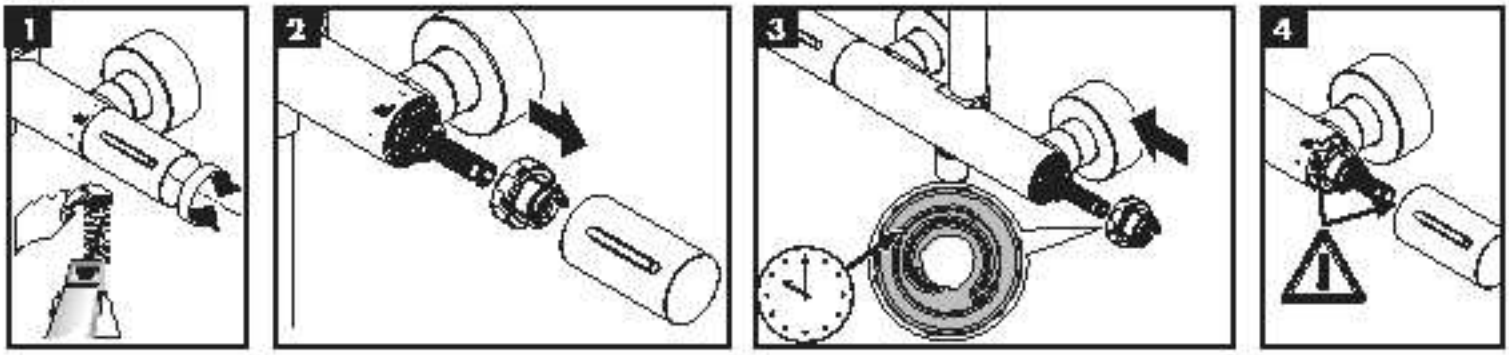
תקלה	סיבה	אופן התיקון
אין מספיק מים	· לחץ האספקה לא תקין	· סדוק את לחץ המים (אם הותקנה משאבה, בדוק שהיא פועלת)
	· מסנן הוסת מלכלך	· נקה את המסנן לפני מגנטן ערסב המים וכמגנטן ערסב MTCdrome
	· אטם מסנן המקלחת מלכלך	· נקה את אטם המסנן בין המקלחת והצינור
זרימה צלבת, מים חמים מזרמים לציפור המים הקרים או להפך, כשכרי הערבוב מסר	· המרחים מלכלכים או רולפים	· נקה את המסחים, והחלף אם צריך
טמפרטורת הפיה לא מתאימה לטמפרטורה שנקבעה	· התרמוסטט לא סונן	· התאם את התרמוסטט
	· טמפרטורת המים החמים נמוכה מדי	· הגדל את טמפרטורת המים החמים ל42 ער 60 מעלות
לא ניתן לכוונ את הטמפרטורה	· יש אבנית במגנטן ערבוב התרמוסטט	· החלף את מגנטן ערסב התרמו
	· אספקת המים החמים והקרים הפוכה	· יחידת הווסת לחיכורים המחלפים 923730000#
המחמם המהיר לא עשכר עם התרמוסטט	· המסננים מלכלכים	· נקה את המסנן/החלף מסנן
	· שסתום האל חזר לא ווכחודה	· החלף את שסתומי האלחזר
	· מצמיל הזרימה לא הותקן מהמחלף הירוק	· הסר את מצמיל הזרימה
טפטוף מהמקלחת או מהפיה	· יש לכלוך או משקעים במשכבת השסתום, יחידת הניתוק לא תקינה	· נקה או החלף את יחידת הניתוק

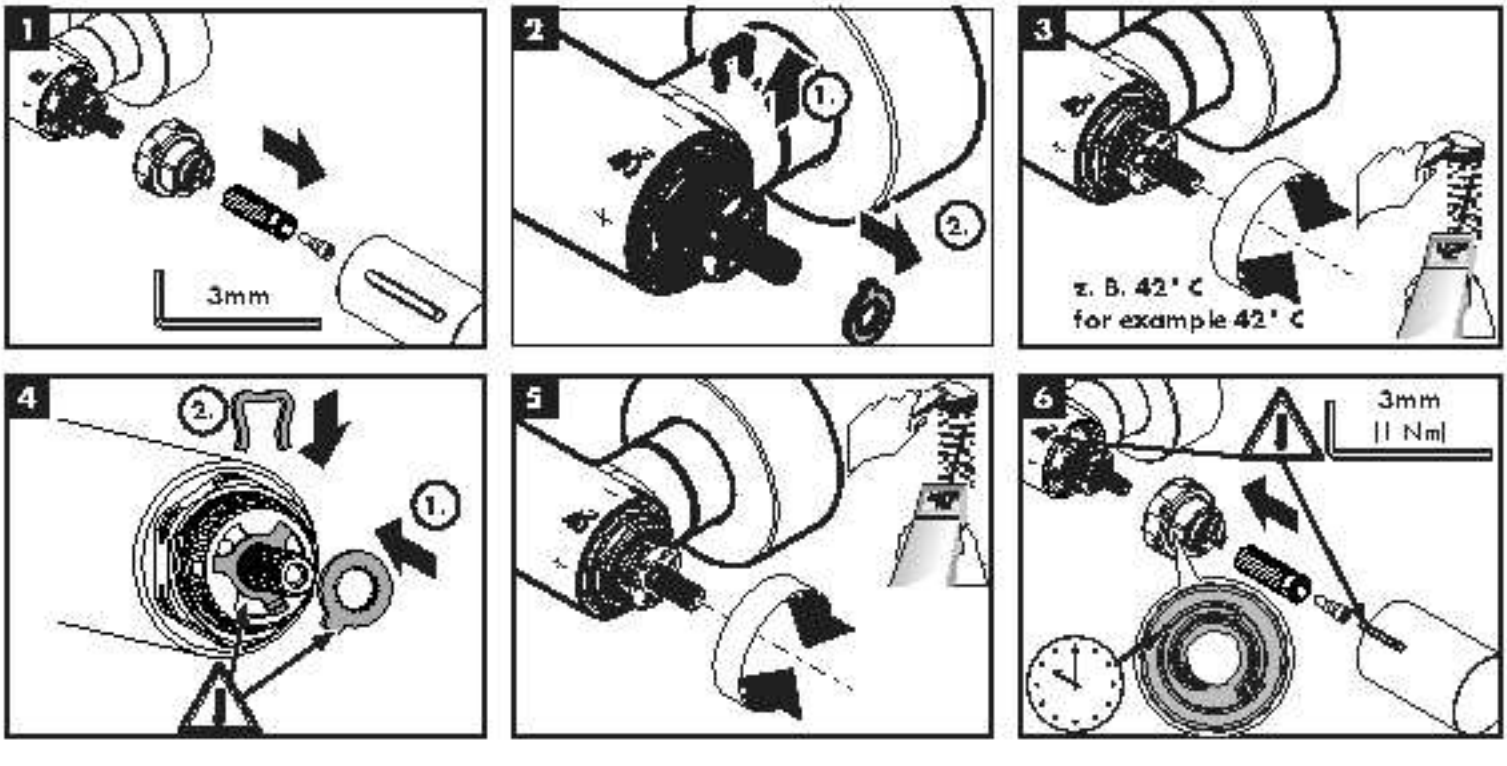
הרכבה (ראה עמוד 33)

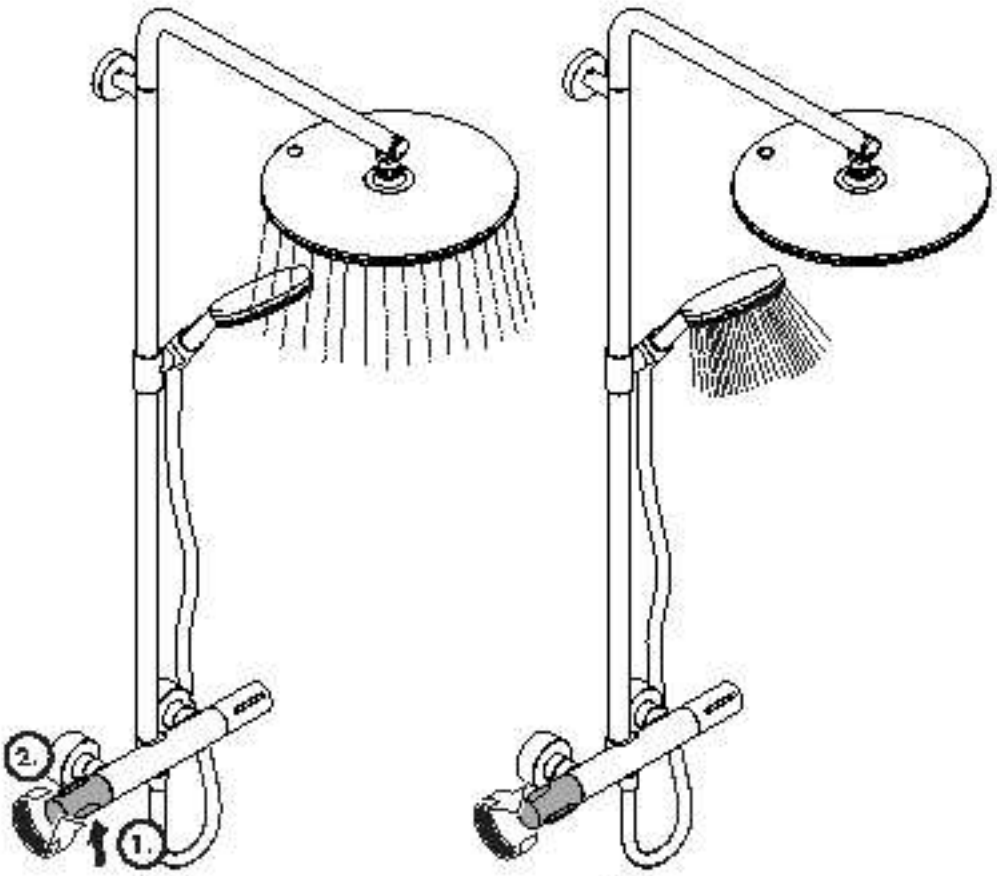

1
Silicone
2.
1.
2
X
2.
X + 36 mm
1.
3a
36 mm
3b
max. 38 mm
max. 5 mm
4
5
24 mm
6
7
8
32 mm
[17 Nm]
1.
2.
9
3.
4 mm
1.
2.
10
11
2.
1.
12
13
14
15
1.
2.
Ø 6 mm
60°
Silicone
3.
4.


16
17
18
19
3 mm
|4 Nm|
0-4 mm

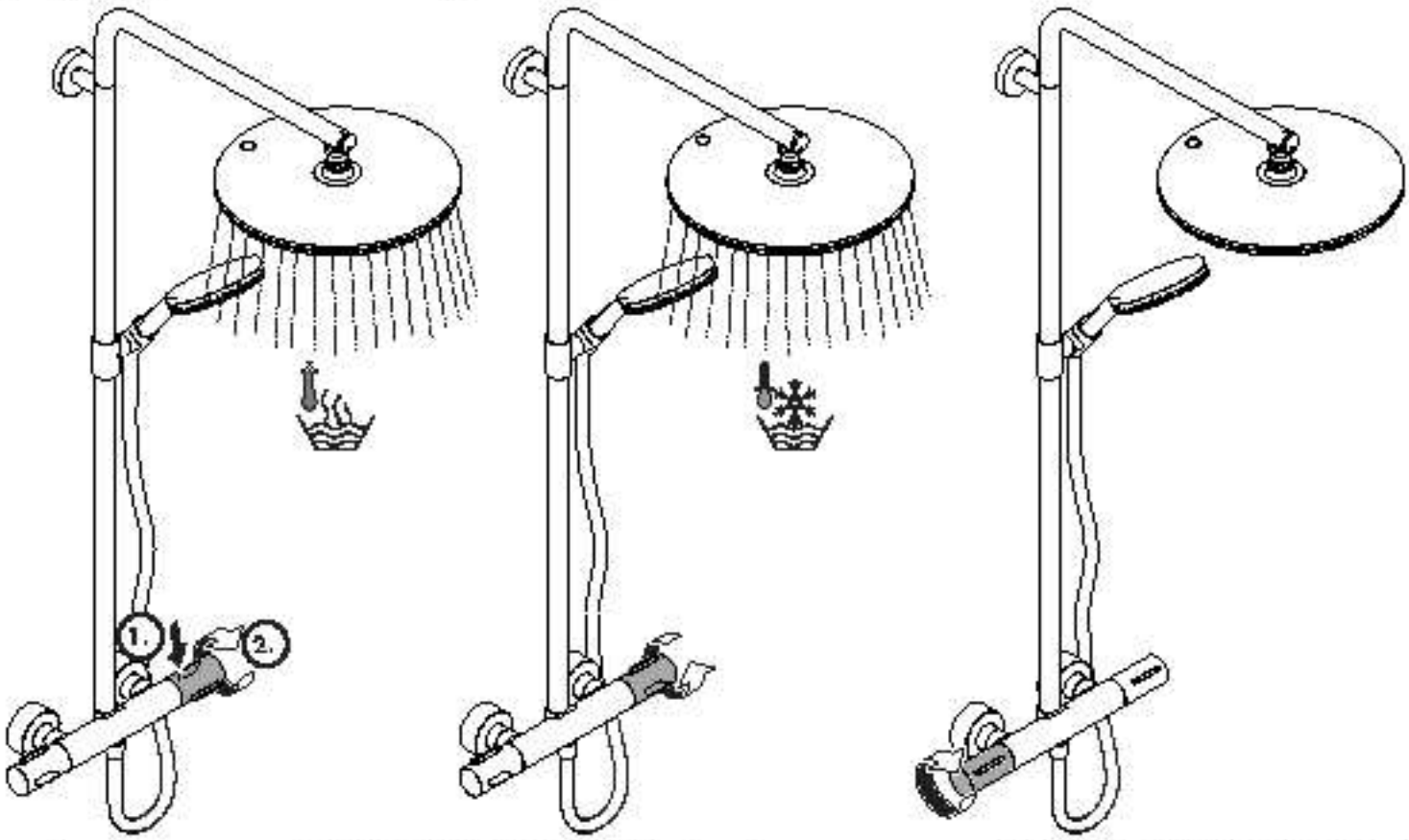

20
21
2 mm
22
2 mm
|4 Nm|
2.
1.
23

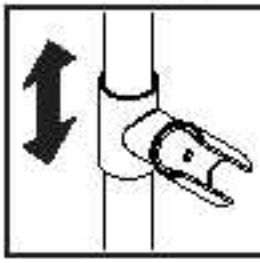

1
2
3
4


1
3mm
2
1.
2.
3
z. B. 42° C
for example 42° C
4
2.
1.
5
6
3mm
11 Nm|

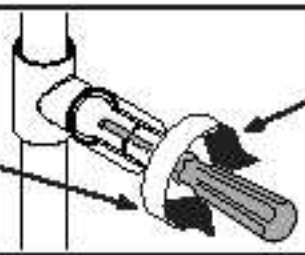




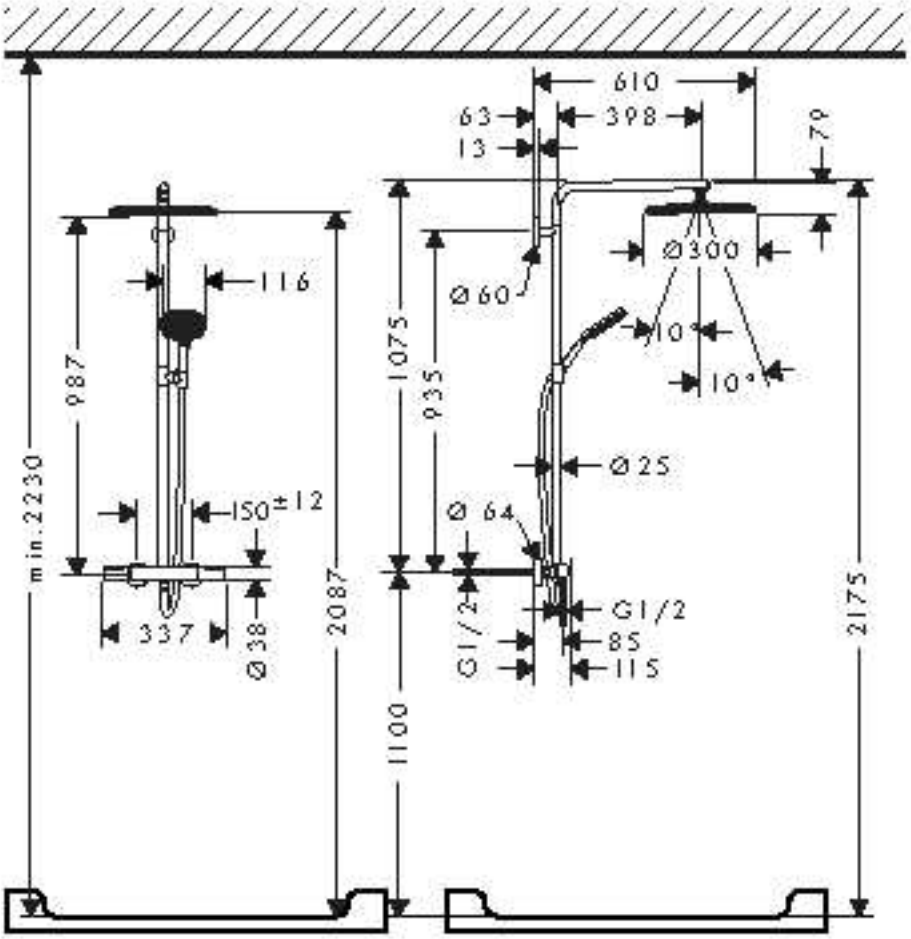


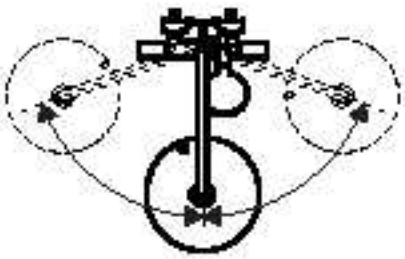


lechter / plus facile / easier / pi facile / más ligero / leichter / lettere / più alleggerita / slabiej / seazzi / l'altro / 更加简单 / Пегче / kelpaamme / lettere / lengvas / latte / mai usor / самый легкий / latje / begeen / vegliats / latta / lettere / лек / 軽い / простые / آسان / daha kolay / könnyebb / קל יותר

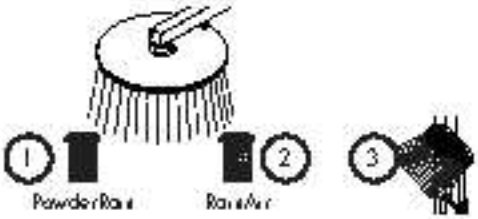


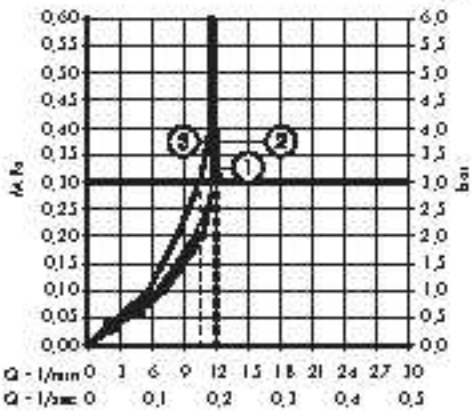
schwerer / más difícil / harder / più difficile / más pesado / zwaarder / tyngre / più serrato / mocniej / obrzydłe / težke / 更坚固 / Стабильнее / varbeamp / tyngre / surbas / Teže / na grea / βαρύτερα / teške / rasben / smagats / teže / tyngre / потрудно / 強く / жаркий / صلب / ağır / sokkal nehezebb / קשה יותר





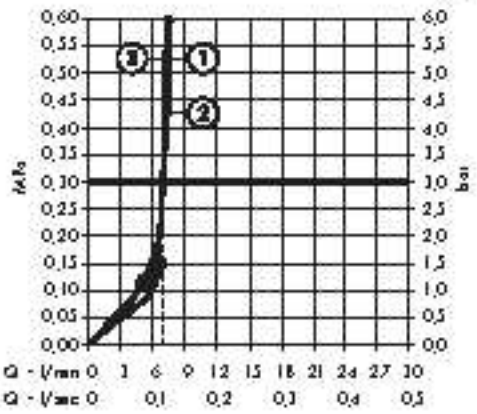
Raindance Alive S Puro 300
Showerpipe
24588XX0 / 24592XX0



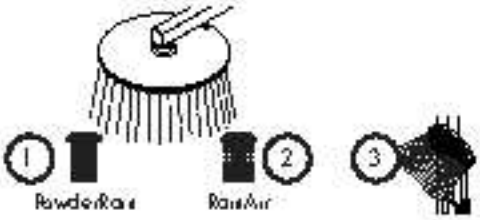


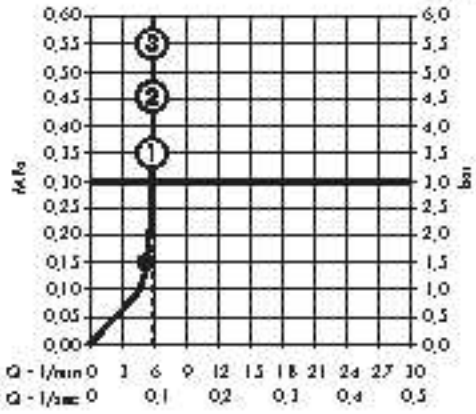
Raindance Alive S Puro 300
Showerpipe EcoSmart
24589XX0 / 24593XX0

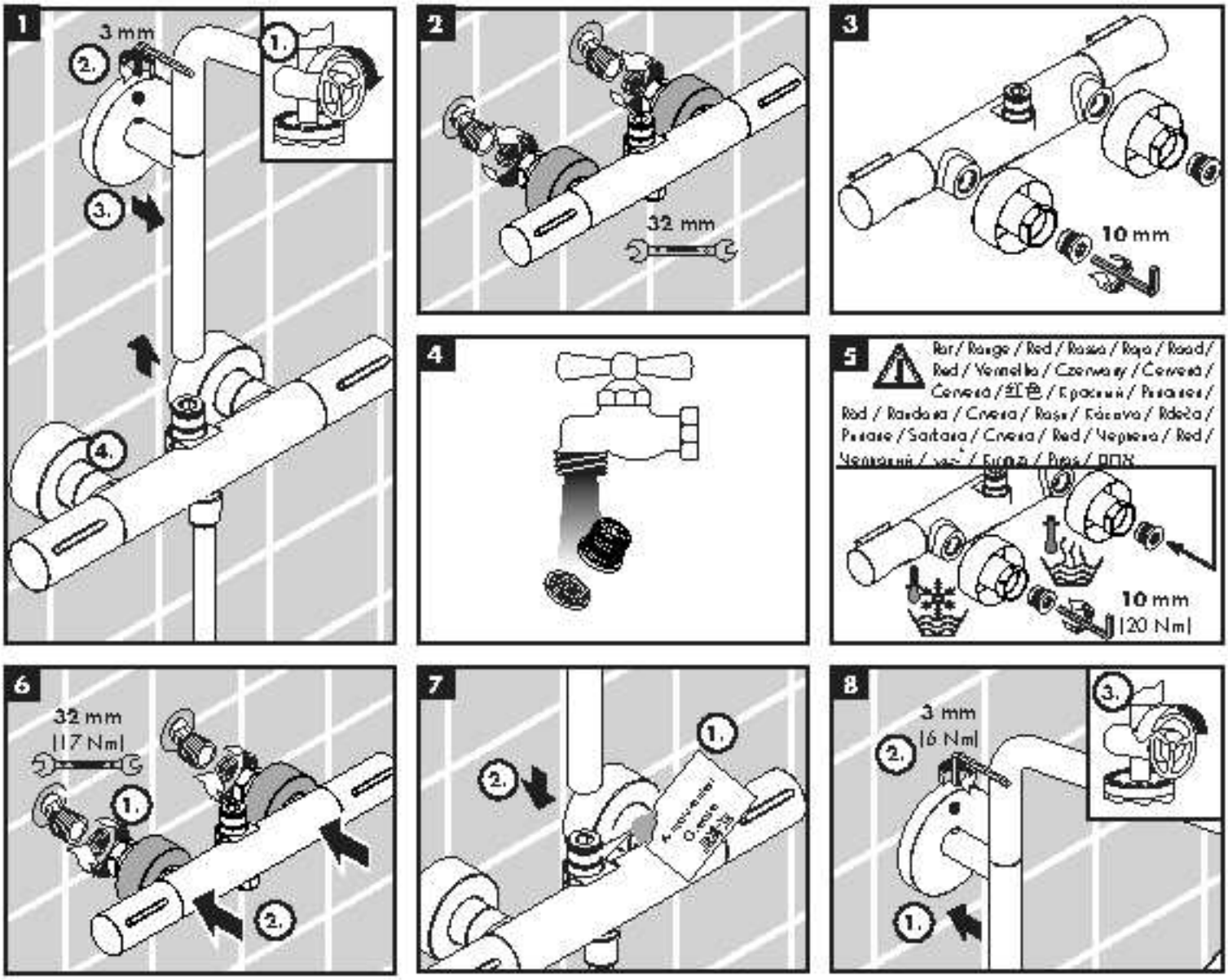




Raindance Alive S Puro 300
Showerpipe EcoSmart+
24594XX0







	P-IX	DVGW	STF	ETA
24588XX0			0246.7	
24589XX0			0246.7	
24592XX0	P-IX 39051/IBO		0246.7	
24593XX0	P-IX 39052/IBO		0246.7	
24594XX0	P-IX 39053/IBO		0246.7	



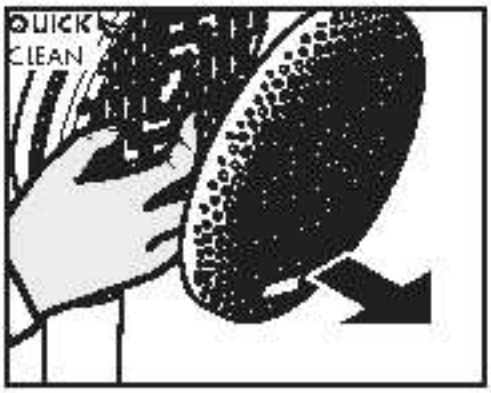
www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation

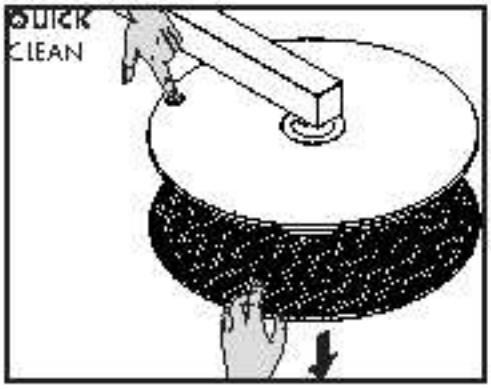




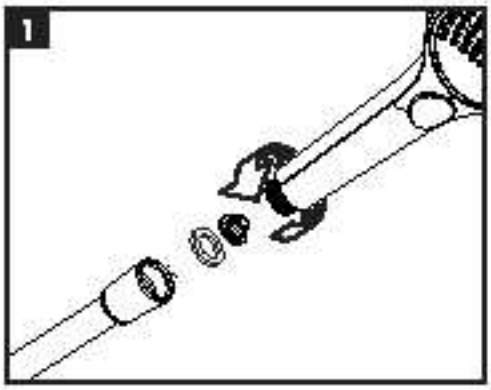


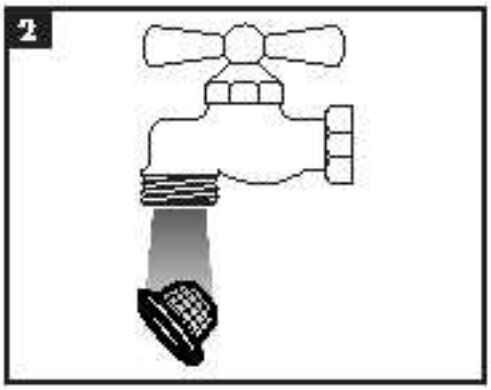
DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandations pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen reinigingsmiddel / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PT Recomendações de limpeza / Garantia / Contacto
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení čištění / Záruka / Kontakt
SK Odporúčania pre čistenie / Záruka / Kontakt
ZH 清洁指南 / 担保 / 接触
RU Рекомендации по очистке / Гарантия / Контакты
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendation / Garanti / Kontakt
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
RO Recomandări pentru curățare / Garanție / Contact
EL Συστάσεις καθαρισμού / Εγγύηση / επαφή
SL Priporočila za čiščenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussoovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakts
SR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
BG Препоръка за почистване / Гаранция / Контакт
JP お手入れの方法 / 保証について / ご連絡先
UA Рекомендації з чищення / Гарантія / контакт
AR توصيات التنظيف / الضمان / اتصل
TR Temizleme önerisi / Garanti / Temas
HU Tisztítási ajánlások / Garancia / érintkezés
HE המלצות לניקוי / אחריות / איש קשר

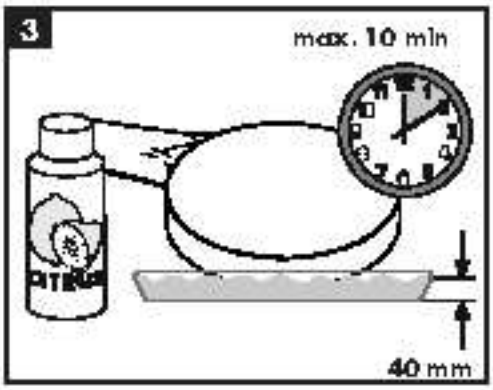


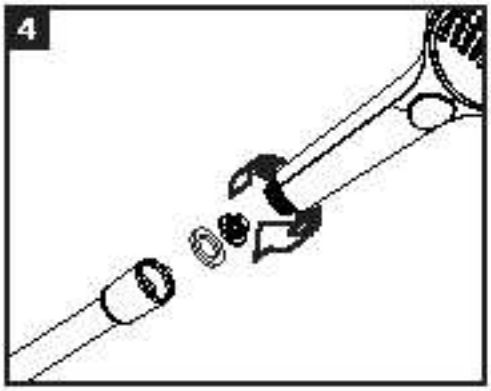


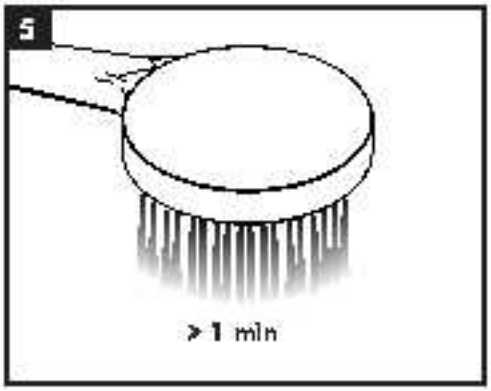
DE Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abbrubbeln
FR La propreté en toute simplicité : les dépôts formés sur les bases élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main
EN Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale
IT Facile da pulire: il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone
ES Fácil aseo: la cal se puede eliminar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona
NL Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de nopjes worden gewreven
DK Enkel rengøring: Der er let at fjerne kalkaflejringer fra småledyserne
PT Simplesmente limpo: a calcária pode ser simplesmente esfregada das saliências através de fricção
PL Po prostu czysto: Łatwo można kamień zdrapać z bateniera
CS Jednoduše čisté: Vápenné usazeniny můžete snadno odstranit setřením
SK Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá ľahko zotrieť z batérie
ZH 洁洁 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢
RU Простота чистоты: известь можно легко стереть с упругих ножек
FI Yksinkertaisesti puhdas: kalkki voi helposti hieroa irti syöpymä
SV Enkelt rengöring: Det är lätt att ta bort kalkavlagringar från småledysorna
LT Paprasta švaru: kalkes lengvai nugramdamos nuo blipos
HR Jednostavno čisto: Kamenac se lako može ukloniti s gumenih mlaznica
RO Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe duzele din silicon prin frecare
EL Απλά πλένω καθαρότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με τρίψιμο εύκολα από τα σπρέι
SL Preprosto čisto: apnenec se z lahkoto odstrani z vozlišč
ET Lihtsalt puhas: lubjakivi saab kummidelt hõlpsalt maha hõõruda
LV Vienkārši tīrīšana: kaļķus var viegli noberzēt no silikona sprauslām
SR Jednostavno čisto: Kamenac se lako može ukloniti s gumenih mlaznica
NO Enkel rengjøring: Ved å gni de myke dysene blir kalk fjernet lett
BG Просто чисто: Варовикът може да се изтрие от гъвкавите дюзи
JP 簡単に清掃: カルキはノズル部をこするだけで簡単に除去できます
UA Просто очищення: накип можна легко стерти з гнучких форсунок
AR تنظيف بسيط: يمكن إزالة الجير بسهولة من الفوهات المطاطية
TR Sadece temiz: Kireç, diğerlerinde kolayca ovulabilir
HU Egyszerűen tiszta: a vízkő egészen könnyen leválasztható a szilikonról
HE ניקוי פשוט: ניתן להסיר את משקעי הסיד בקלות מהפיות הגמישות

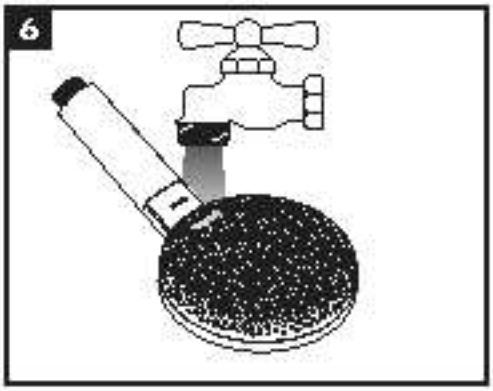

1

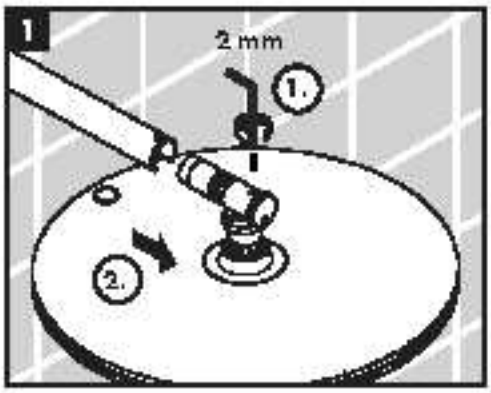

2

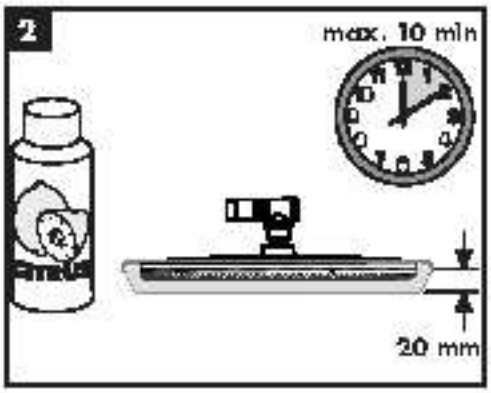

3
max. 10 min
40 mm

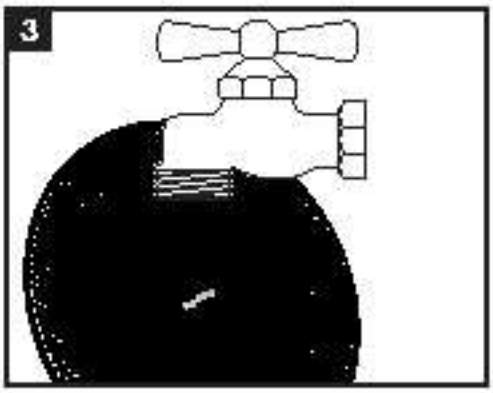

4

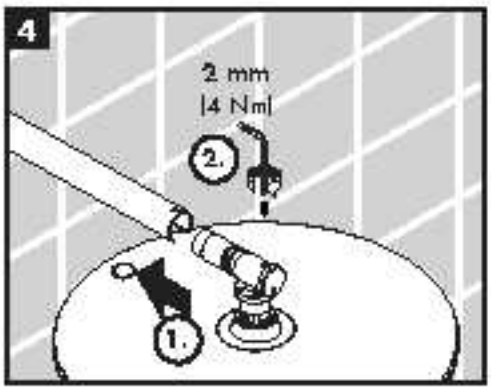

5
> 1 min

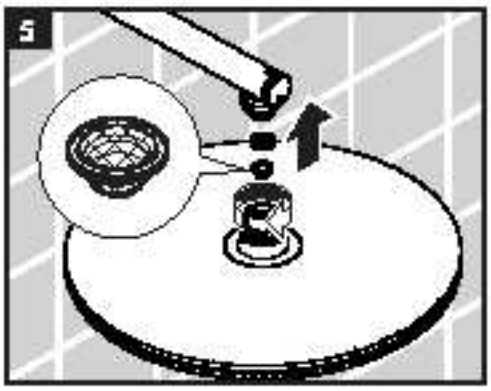

6

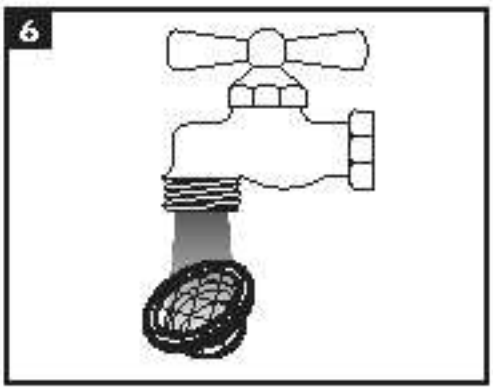

1
2 mm
1.
2.

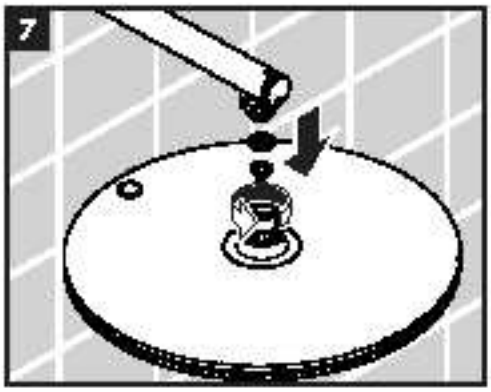

2
max. 10 min
20 mm

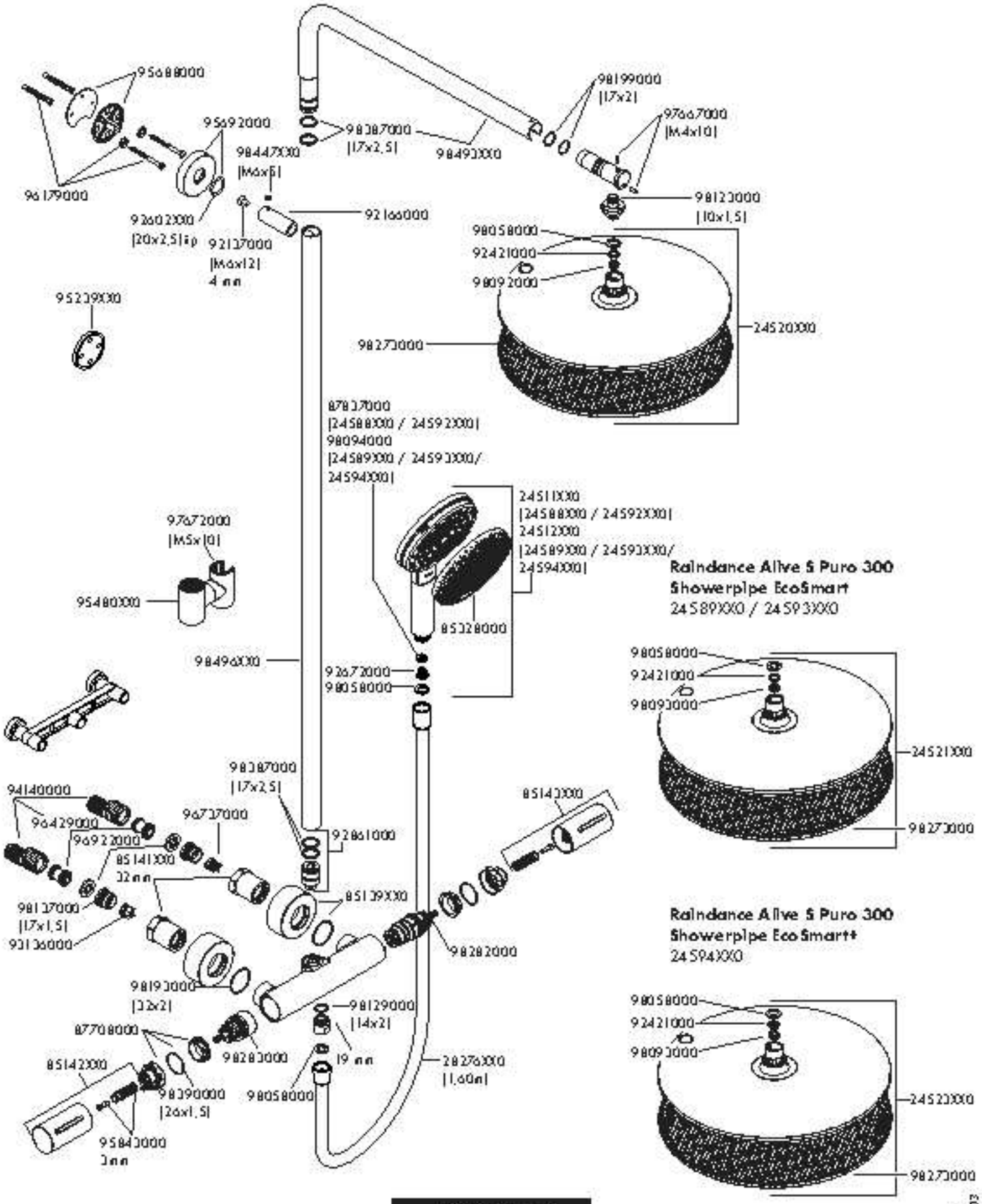

3


4
2 mm
14 Nm
2.
1.


5


6


7



Hansgrohe Auestraße 5-9 D-77761 Schiltach Telefon +49 (0) 7836/51-1282 Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail info@hansgrohe.com Internet www.hansgrohe.com

10/2025
90185203